

GRAPHITE



58G736

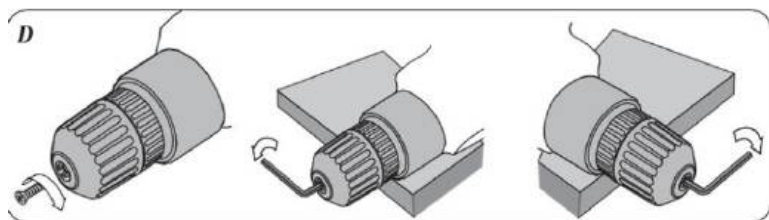
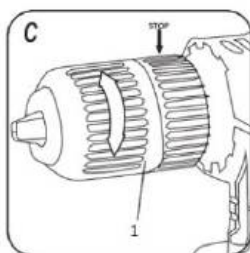
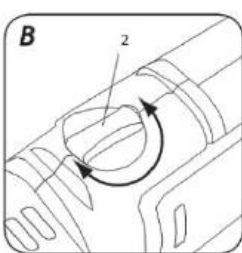
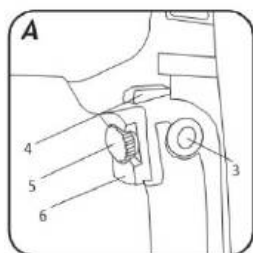
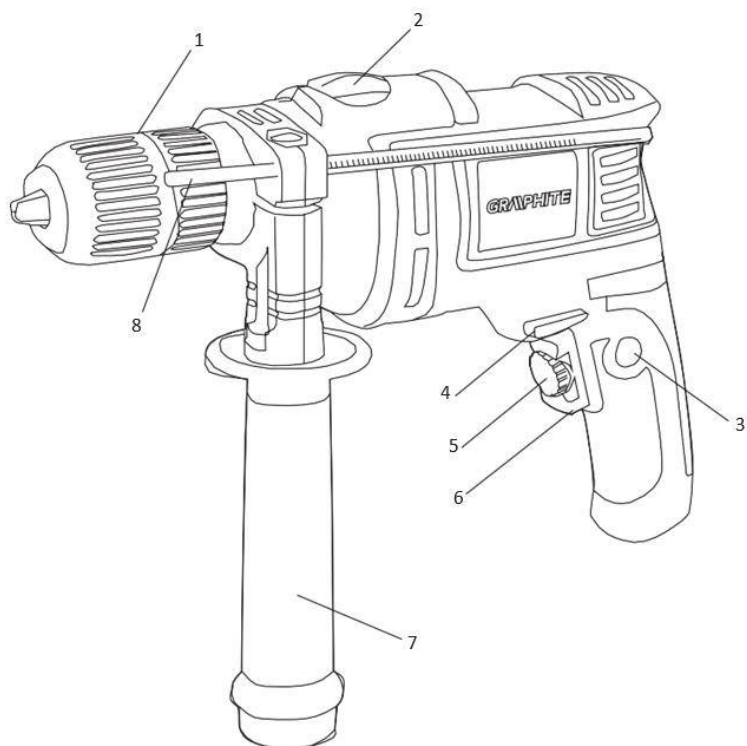
10*
LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

skanując kod QR
lub wchodząc na
gtxservice.pl



* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtxservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtxservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI).....	4
EN TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTION	6
DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG.....	8
RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ.....	10
HU AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	13
RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE	15
UA TRANSLATION OF THE MANUAL (FOR OPERATORS)	17
CZ PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	20
SK PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU	22
SL PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	24
LT ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS	26
LV ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	28
EE ORIGINAALJUHENDI TÕLGE	30
BG ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ	32
HR PRIJEVOD IZVORNE UPUTE.....	35
SR TRANSLATIION OF OРИГИНАЛ ИНСТРУКЦИОН.....	37
GR ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΑΡΧΙΚΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ	39
ES TRADUCCIÓN DE LA INSTRUCCIÓN ORIGINAL.....	42
IT TRADUZIONE DELL'ISTRUZIONE ORIGINALE	44
NL VERTALING VAN OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIE.....	46
FR TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE.....	49

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
WIERTARKA UDAROWA
58G736

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA NALEŻY UWAGAĆ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

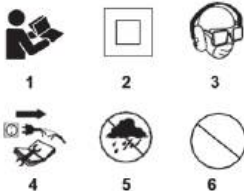
PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Zakładać ochronniki słuchu podczas pracy wiertarką udarową.
- Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu.
- Narzędzie używać z dodatkowymi rękojęciami dostarczonymi z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować osobiste obrażenia operatora.
- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, lub na swój własny przewód, urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojęści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej prąd może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażeniem prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania obracających się elementów. Dotykanie wirujących części elektronarzędzia, w szczególności osprzętu, może prowadzić do obrażeń ciała.
- Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy odczekać, aż się zatrzyma. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- W razie zablokowania się narzędzia roboczego należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie, należy być przygotowanym na wysokie momenty reakcji.
- Materiał przeznaczony do obróbki należy zamocować na stabilnym podłożu i zabezpieczyć przed przesunięciem za pomocą zacisków lub imadła. Taki sposób mocowania obrabianego przedmiotu jest bezpieczniejszy niż trzymanie go w ręku.
- Opis niewłaściwego użycia: Nie rzucać elektronarzędzia, nie przeciągać, nie zanurzać w wodzie i w innych płynach, nie używać do mieszania zapraw klejowych i cementowych, nie należy: wieszak, przenosić, ciągnąć lub wyłączać elektronarzędzia z gniazdka ciągnąc za przewód zasilający.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
2. rządzenie z izolacją klasy drugiej.
3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową).
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
5. Chronić przed deszczem.
6. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia.

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt wiertarki
2. Przełącznik trybu pracy
3. Przycisk blokady włącznika
4. Przełącznik kierunku obrotów
5. Pokrętko regulacji prędkości obrotowej
6. Włącznik
7. Rękojęść dodatkowa

8. Listwa ogranicznika głębokości wiercenia

*Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

OPIS URZĄDZENIA

Wiertarki udarowe są ręcznymi elektronarzędziami z izolacją II klasy. Urządzenia są napędzane jednofazowym silnikiem komutatorowym, którego prędkość obrotowa jest redukowana za pośrednictwem przekładni zębatej. Tego typu elektronarzędzia są szeroko stosowane do wykonywania otworów w drewnie, materiałach drewnopochodnych, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych w trybie pracy bez uderu oraz w betonie, cegle i materiałach podobnych w trybie pracy z uderem. Obszary ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, stolarskich oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

ZAWARTOŚĆ

1. Rękojęść dodatkowa 1 szt.
2. Listwa ogranicznika głębokości wiercenia 1 szt.
3. Wiertła 10 szt.
4. Walizka transportowa 1szt.

OBŚLUGA URZĄDZENIA

INSTALOWANIE RĘKOJĘŚCI DODATKOWEJ

Ze względu na bezpieczeństwo osobiste zalecane jest zawsze stosowanie rękojęści dodatkowej (7). Możliwość obrotu rękojęści dodatkowej, przed jej zaciśnięciem na obudowie wiertarki, pozwala na wybór położenia najbardziej dogodnego dla warunków wykonywanej pracy.

- Poluzować pokrętko blokujące kołnier z rękojęści dodatkowej (7), pokręcając je w lewo.
- Nasunąć kołnier rękojęści dodatkowej (7) na walcową część obudowy wiertarki.
- Obrócić do najbardziej dogodnego położenia.
- Dokręcić pokrętko blokujące rękojęści dodatkowej (7), w prawo celem zamocowania rękojęści.

INSTALOWANIE OGRANICZNIKA GŁĘBOKOŚCI WIERCENIA

Listwa ogranicznika (8) służy do ustalenia głębokości zagłębienia wiertła w materiał.

- Poluzować pokrętko blokujące kołnier z rękojęści dodatkowej (7).
- Wsunąć listwę ogranicznika (8) w otwór w kołnierzu rękojęści dodatkowej.
- Ustawić pożądaną głębokość wiercenia.
- Zablokować, poprzez dokręcenie pokrętki blokującego kołnier z rękojęści dodatkowej (7).

MOCOWANIE NARZĘDZI ROBOCZYCH

Odłączyć elektronarzędzie od zasilania.

Włożyć kluczyk do jednego z otworów na obwodzie uchwytu wiertarskiego (1).

Rozewrzeć szczęki na pożądaný wymiar.

Włożyć trzonek walcowy wiertła do oporu do otworu uchwytu wiertarskiego (1).

Za pomocą klucza (wkładanego kolejno do trzech otworów na obwodzie uchwytu wiertarskiego) zacisnąć szczęki uchwytu na trzonku wiertła.

Zawsze należy pamiętać, że kluczyk należy odłączyć od wiertarki po zakończeniu czynności związanych z wkładaniem lub wyjmowaniem wiertła.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej wiertarki.

Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (6) i przytrzymać w tej pozycji.

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (6).

Blokada włącznika (praca ciągła)

Włączanie:

Wcisnąć przycisk włącznika (6) i przytrzymać w tej pozycji.

Wcisnąć przycisk blokady włącznika (3) (rys. A).

Zwolnić nacisk na przycisk włącznika (6).

Wyłączenie:

Wcisnąć i zwolnić nacisk na przycisk włącznika (6).

Zakres prędkości obrotowej wrzeciona regulowany jest stopniem nacisku na przycisk nacisku.

POKRĘTKO REGULACJI PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ WRZECIONA

Wiertarka umożliwia pracę z różnymi prędkościami obrotowymi wrzeciona. Regulację przeprowadza się pokrętkiem (5) (rys. A). W obrębie każdego ustawienia pokrętła regulacji prędkości obrotowej można płynnie regulować prędkość poprzez zwiększanie lub zmniejszanie nacisku na przycisk włącznika (6).

Pokręcanie w prawo pokrętkiem (5) zapewnia wzrost prędkości.

Pokręcanie w lewo pokrętkiem (5) zapewnia redukcję prędkości.

* Należy odnieść się do znaków granicznych umieszczonych na pokrętle regulacji prędkości obrotowej lub włącznika.

Właściwy dobór prędkości obrotowej przeprowadza się w trakcie, gdy wiertarka jest uruchomiona bez obciążenia przy wciśniętej funkcji blokady włącznika. Ustawione tak obroty podczas pracy pod obciążeniem mogą być mniejsze.

KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO

Za pomocą przełącznika obrotów (4) dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeciona wiertarki (rys. A).

Obroty w prawo - ustawić przełącznik (4) w skrajnym lewym położeniu.

Obroty w lewo - ustawić przełącznik (4) w skrajnym prawym położeniu.

* Zastrzeża się, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika kierunku obrotów w stosunku

do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków granicznych umieszczonych na przełączniku kierunku obrotów lub w budowie urządzenia.

Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów w czasie, gdy wrzeczono wiertarki obraca się. Przed uruchomieniem należy sprawdzić czy przełącznik kierunku obrotów jest w właściwym położeniu.

PRZEŁĄCZNIK TRYBU PRACY

Przełącznik trybu pracy (2) pozwala dobrą odpowiedni tryb pracy: wiercenie bez udaru lub z udarem (rys. B). Do wiercenia w takich materiałach jak: metal, drewno, ceramika, tworzywa sztuczne lub podobne należy ustawić przełącznik w pozycji do pracy bez udaru (symbol wiertła). Wiercenie w materiałach jak: kamień, beton, cegła lub podobne należy ustawić przełącznik w pozycji do pracy z udarem (symbol młotka). Otwory w drewnie, materiałach drewnopochodnych i metalach wykonuje się za pomocą wiertel ze stali sztywnych lub ze stali węglowych (tylko w drewnie i materiałach drewnopochodnych). Do wiercenia z udarem służą specjalne wiertła z nakładkami z węglików spiekanych (widia).

Nie powinno się używać lewego kierunku obrotów przy włączonym udarze.

Wiercenie długotrwałe przy niskiej prędkości obrotowej wrzeciona grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy lub zezwolić, aby urządzenie popracowało na maksymalnych obrotach bez obciążenia przez okres około 1-2 min. Uważać, aby nie przesłonić otworów w obudowie służących do wentylacji silnika wiertarki.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem na niskim ciśnieniu.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych parametrach. Czynność tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjalście lub oddać urządzenie do serwisu.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zlecić sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA UCHWYTU WIERTARSKIEGO

- Rozewrzeć szczęki uchwytu wiertarskiego (1).
- Wykręcić wkręt mocujący uchwyt wiertarski, za pomocą wkrętaka krzyżowego, obracając wkrętakiem w prawo (lewy gwint).
- Zamocować klucz sześciokątny w uchwycie wiertarskim (rys. D).
- Uderzyć lekko w koniec klucza sześciokątnego.
- Odkręcić uchwyt wiertarski.

Montaż uchwytu wiertarskiego przeprowadza się w kolejności odwrotnej do jego demontażu.

WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

Zużyte (krótsze niż 5 mm), spalone lub pęknięte szczotki węglowe silnika należy natychmiast wymienić. Zawsze dokonuje się jednocześnie wymiany obu szczotek węglowych. Czynność wymiany szczotek węglowych należy powierzyć wyłącznie osobie wykwalifikowanej wykorzystując należy oryginalne.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

DANE TECHNICZNE

Informacje na temat hałasu i wibracji.

Wiertarka udarowa		
Parametr	Wartość	
Napięcie zasilania	230 V AC	
Częstotliwość zasilania	50 Hz	
Moc znamionowa	650 W	
Zakres prędkości obrotowej bez obciążenia	0 - 3000 min ⁻¹	
Częstotliwość udaru bez obciążenia	0 - 48000 min ⁻¹	
Zakres uchwytu wiertarskiego	2- 13 mm	
Rozmiar gwintu uchwytu wiertarskiego	½"	
Maksymalna średnica wiercenia	Stal	10 mm
	Beton	13 mm
	Drewno	28 mm
Klasa ochronności	II	
Masa	2 kg	
Rok produkcji	2022	

Poziomy emitowanego hałasu, takie jak poziom emitowanego ciśnienia akustycznego LpA oraz poziom mocy akustycznej LwA i niepewność pomiaru K, podano poniżej w instrukcji zgodnie z normą EN 60745.

Wartości drgań ah i niepewność pomiaru K oznaczono zgodnie z normą EN 60745-2-1, podano poniżej.

Podany poniżej w niniejszej instrukcji poziom drgań został pomierzony zgodnie z określony przez normą EN 60745-2-1 procedurę pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także, jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, poziom drgań może ulec zmianie. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy, kiedy elektronarzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. W ten sposób łączna ekspozycja na drgania może się okazać znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań, takie jak : konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, właściwa organizacja pracy. Poziom ciśnienia akustycznego: LpA = 94 dB(A) K=3dB(A) Poziom mocy akustycznej: LwA = 105 dB(A) K=3dB(A) Wartość przyspieszeń drgań, wiercenie z udarem w betonie:

$$a_{h,D} = 9,8 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$$

Wartość przyspieszeń drgań, wiercenie w metalu:

$$a_{h,D} = 2,63 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$$

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny

GTX Service tel. +48 22 573 03 85

Ul. Pograniczna 2/4 fax. +48 22 573 03 83

02-285 Warszawa e-mail graphite@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

GRAPHITE zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta części i usług na gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Wiertarka udarowa

Model: 58G736

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
Ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2021-11-19

EN TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTION

IMPACT DRILL

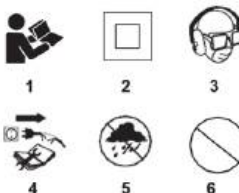
58G736

CAUTION: BEFORE USING THE TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY REGULATIONS

- Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loos of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Avoid touching rotating parts. Touching of rotating power tool parts, equipment in particular, may cause body injury.
- Wait until power tools comes to a complete stop before putting it away. Working tool may jam and cause loss of control over the power tool.
- In case of working tool jam immediately switch off the power tool, also be prepared for high reaction torque.
- Fix processed material to stable surface and secure with clamps or vice to eliminate shifting. This kind of workpiece fixation is safer than holding the workpiece in hand.
- Description of improper use: Do not throw the power tool, do not overload, do not immerse in water or other fluids, do not use for mixing adhesive or cement mortars, do not hang, carry, pull or unplug the power tool by pulling the cord.
- **CAUTION!** This device is designed to operate indoors. The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

SYMBOLS EXPLANATION



1. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.
2. Device with class II insulation.
3. Use personal protection measures (protective goggles, earmuff protectors, anti-dust mask).
4. Disconnect the power cord before starting maintenance or operation.
5. Protect against rain.
6. Keep the tool away from children.

FIGURES EXPLANATION

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Drill chuck
2. Operation mode switch
3. Switch lock button
4. Direction selector switch
5. Wheel for rotational speed control
6. Switch
7. Additional handle
8. Depth gauge rod

* Differences may appear between the product and drawing.

DESCRIPTION

Impact drills are hand operated power tools with insulation class

II. Tools are driven by single-phase commutator motors with rotational speed reduced with gear transmission. This type of power tools is widely used for making holes in wood, wood-based materials, metals, ceramics and plastics (no impact, rotation only mode), and concrete, bricks and alike (with impact action). Range of use covers repair and building works, woodworking and any work from the scope of individual, amateur activities (tinkering).

Use the power tool in accordance with the manufacturer's instructions only.

CONTENTS

1. Additional handle

1 pc

- | | |
|--------------------|--------|
| 2. Depth gauge rod | 1 pc |
| 3. Drills | 10 pcs |
| 4. Carrying case | 1 pc |

OPERATING

INSTALLATION OF ADDITIONAL HANDLE

Due to personal safety issues it is recommended to always use the additional handle (7). Possibility to rotate the additional handle before it is clamped on the drill body allows to choose the most comfortable position for specific working conditions.

- Loosen the wheel lock that locks collar of the additional handle (7) by turning it counter clockwise.
- Slide the additional handle (7) collar over cylindrical section of the drill body.
- Turn for the most comfortable position.
- Turn the wheel lock of the additional handle (7) clockwise to clamp the handle.

DEPTH GAUGE INSTALLATION

Depth gauge rod (8) is used to limit the depth of drill penetration in material.

- Loosen the wheel lock, which blocks collar of the additional handle (7).
- Slide depth gauge rod (8) into the hole in the additional handle collar.
- Set desired drilling depth.
- Fix by tightening the wheel lock of the additional handle (7) collar.

INSTALLATION OF WORKING TOOLS

Disconnect the power tool from power supply.

- Hold the rear ring of the drill chuck (1) and rotate the front ring clockwise, until you open jaws enough to install drill (fig. C).
- Insert drill into the chuck (1) and push it to the limit.
- Hold the rear ring and turn the front ring counter clockwise, tighten hardy.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / SWITCHING OFF

The mains voltage must match the voltage on the label of the drill.

Switching on – press the switch button (6) and hold in this position.

Switching off – release pressure on the switch (6).

Locking the switch(continuous operation)

Switching on:

- Press the switch button (6) and hold in this position.
- Press the switch lock button (3) (fig. A).
- Release pressure on the switch button (6).

Switching off:

- Press and release the switch button (6).

Range of rotational speed of the spindle is controlled with pressure on the switch button.

WHEEL FOR SPINDLE SPEED ADJUSTMENT

The drill allows for operation with different spindle speeds. It can be controlled with the wheel (5) (fig. A). For each setting of the wheel for speed control, the speed can be adjusted continuously by increasing or decreasing pressure on the switch button (6).

- Increase the speed by turning the wheel (5) clockwise.
- Reduce the speed by turning the wheel (5) counter clockwise.

* Refer to graphic symbols on the wheel for rotational speed control or the switch.

Choose proper rotational speed when the drill operates with no load, with pressed switch lock button. Defined speed may decrease under load.

LEFT – RIGHT DIRECTION OF ROTATION

Choose direction of spindle rotation with the selector switch (4) (fig. A).

Clockwise rotation – set the switch (4) to the extreme left position. Counter clockwise rotation – set the switch (4) to the extreme right position.

* In certain cases position of the direction selector switch relating to rotation direction may be different than specified. Please refer to graphic signs placed on the switch or tool body.

Do not change direction of rotation when the spindle of the drill is rotating. Ensure the position of the direction selector switch is correct before starting the tool.

OPERATION MODE SWITCH

Operation mode switch (2) allows for choosing suitable work mode: drilling with or without impact (fig. B). Set the operation mode switch in materials

like metal, wood, ceramics, plastics and alike. Set the operation mode switch in the position for drilling with impact (hammer symbol), when processing materials like stone, concrete, brick and alike. Holes in wood, wood based materials and metals can be made with drills of high speed steel or carbon steel (the latter for wood and wood based materials only). For impact drilling special drills with sintered carbide inserts should be used.

You should not use counter clockwise rotation when impact function is on.

Long lasting drilling at low rotational speed of the spindle may cause motor overheating. Provide regular breaks during operation or let the tool operate at maximum speed with no load for approximately 1–2 minutes. Do not cover holes for motor ventilation in the tool body.

MAINTENANCE AND STORAGE

Unplug the power cord from mains socket before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.

- Cleaning the device after each use is recommended.
- Do not use water or any other liquid for cleaning.
- Clean the tool with a dry cloth or blow through with compressed air at low pressure.
- Do not use any cleaning agents or solvents, they may damage plastic parts.
- Clean ventilation holes in the motor casing regularly to prevent device overheating.
- In case of power cord damage replace it with a cord with the same specification. Entrust the repair to a qualified specialist or return the tool to a service point.
- In case of excessive commutator sparking, have the technical condition of carbon brushes of the motor checked by a qualified person.
- Always store the tool in a dry place, beyond reach of children.

DRILL CHUCK REPLACEMENT

- Open drill chuck (1) jaws.
- Unscrew the drill chuck fixing screw with cross screwdriver, by turning it clockwise (left-hand thread).
- Install hex key in the drill chuck (fig. D).
- Gently tap on the free end of the hexagonal key.
- Unscrew the drill chuck.

Installation of the drill chuck is similar to deinstallation, only the sequence of actions is reversed.

REPLACEMENT OF CARBON BRUSHES

Immediately replace worn out (shorter than 5 mm), burnt or cracked motor carbon brushes. Always replace both carbon brushes at a time. Entrust replacement of carbon brushes only to a qualified person. Only original parts should be used.

All defects should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL DATA

Impact Drill		
Parameter		Value
Supply voltage		230 V AC
Power supply frequency		50 Hz
Rated power		650 W
Supply voltage		0 - 3000 min ⁻¹
Power supply frequency		0 - 48000 min ⁻¹
Drill chuck range		2- 13 mm
Thread size of the drill chuck		½"
Maximum drilling diameter	Steel	10 mm
	Concrete	13 mm
	Wood	28 mm
Protection class		II
Weight		2 kg
Year of production		2022

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Noise and vibration information.

Parameters of produced noise level, such as sound pressure level LpA and sound power level LwA with measurement uncertainty K are specified below in this manual, in accordance with EN 60745.

Vibration values ah and measurement uncertainty K are determined in accordance with EN 60745-2-1 and specified below.

Vibration level specified below in this manual was measured in accordance with measurement procedure defined in EN 60745-2- 1 and can be used to compare power tools. It can also be used for initial assessment of exposure to vibrations.

Specified vibration level is representative for main applications of the power tool. Vibration level may change if the power tool is used for other purposes, with different working tools or will not be maintained properly. The above-mentioned factors may lead to higher exposure to vibrations during whole working time.

To precisely define exposure to vibrations, include periods when the power tool is switched off and when it is switched on but not used for working. This way total exposure to vibrations may be significantly lower. Use additional safety measures to protect the user against results of vibration exposure, such as: power tool and working tool maintenance, proper hand temperature conditions, good work organisation.

Sound pressure level: $LpA = 94 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Sound power level: $LwA = 105 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Vibration acceleration, impact drilling in concrete:

$$a_{h,D} = 9,8 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5 \text{ m/s}^2$$

Vibration acceleration, drilling in metal:

$$a_{h,D} = 2,63 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5 \text{ m/s}^2$$

ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on waste utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws according to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

EC declaration of conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Hammer drill

Product No.: 58G736

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the following standards:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2015+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

This declaration refers only to the machinery in the state in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent actions carried out by the end user.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:
Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
Hive. Borderland 2/4

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Representative of GRUPA TOPEX

Warsaw, 2021-11-19

DE ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

IMPACT DRILL

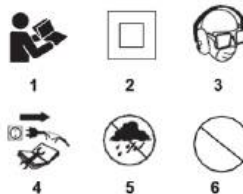
58G736

ACHTUNG: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES WERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz. Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen.
- Benutzen Sie den/die Hilfsgriff(e), falls er/sie mit dem Werkzeug geliefert wurde. Ein Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie einen Arbeitsgang durchführen, bei dem das Schneidwerkzeug verborgene Leitungen oder sein eigenes Kabel berühren kann. Wenn das Schneidezubehör einen "spannungsführenden" Draht berührt, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
- Vermeiden Sie das Berühren von rotierenden Teilen. Das Berühren von rotierenden Teilen des Elektrowerkzeugs, insbesondere der Ausrüstung, kann zu Körperverletzungen führen.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es weglegen. Das Arbeitsgerät kann sich verklemmen und die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- Schalten Sie bei einer Blockierung des Arbeitsgeräts sofort das Elektrowerkzeug aus,
- auch auf ein hohes Reaktionsmoment vorbereitet sein.
- Befestigen Sie das zu bearbeitende Material auf einer stabilen Oberfläche und sichern Sie es mit Klemmen oder einem Schraubstock, damit es nicht verrutscht. Diese Art der Werkstückfixierung ist sicherer als das Halten des Werkstücks in der Hand.
- Beschreibung der unsachgemäßen Verwendung: Werfen Sie das Elektrowerkzeug nicht, überlasten Sie es nicht, tauchen Sie es nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, verwenden Sie es nicht zum Mischen von Klebstoff oder Zementmörtel, hängen Sie es nicht auf, tragen Sie es nicht, ziehen Sie nicht daran und ziehen Sie nicht am Kabel.
- VORSICHT! Dieses Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen vorgesehen. Es wird davon ausgegangen, dass die Konstruktion sicher ist, es werden Schutzmaßnahmen und zusätzliche Sicherheitssysteme verwendet, dennoch besteht bei der Arbeit immer ein geringes Risiko von Verletzungen.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften.
2. Gerät mit Isolierstoffklasse II.
3. Verwenden Sie persönliche Schutzmaßnahmen (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske).
4. Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie mit der Wartung oder dem Betrieb beginnen.
5. Schützen Sie sich vor Regen.
6. Halten Sie das Werkzeug von Kindern fern.

ERLÄUTERUNG DER ZAHLEN

Die nachfolgende Aufzählung bezieht sich auf die auf den Zeichnungsseiten dieses Handbuchs dargestellten Geräteelemente.

1. Bohrfutter
2. Betriebsartenschalter
3. Schalter Sperrtaste
4. Wahlschalter für die Fahrtrichtung

5. Rad zur Kontrolle der Drehgeschwindigkeit
6. Schalter
7. Zusätzlicher Griff
8. Tiefenmessstab

* Es kann zu Abweichungen zwischen dem Produkt und der Zeichnung kommen.

BESCHREIBUNG

Schlagbohrmaschinen sind handgeführte Elektrowerkzeuge mit Isolationsklasse

II. Die Werkzeuge werden von einphasigen Kommutatormotoren angetrieben, deren Drehgeschwindigkeit durch ein Getriebe reduziert wird. Diese Art von Elektrowerkzeugen wird häufig zum Bohren von Löchern in Holz, Holzwerkstoffen, Metallen, Keramik und Kunststoffen (ohne Schlag, nur im Rotationsmodus) sowie in Beton, Ziegeln und dergleichen (mit Schlagwirkung) verwendet. Der Einsatzbereich umfasst Reparatur- und Bauarbeiten, Holzbearbeitung und alle Arbeiten im Rahmen individueller, amateurhafter Tätigkeiten (Basteln).

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur gemäß den Anweisungen des Herstellers.

INHALT

- | | |
|-----------------------|----------|
| 1. Zusätzlicher Griff | 1 Stück |
| 2. Tiefenmessstab | 1 Stück |
| 3. Bohrer | 10 Stück |
| 4. Tragetasche | 1 Stück |

BETRIEB

EINBAU EINES ZUSÄTZLICHEN GRIFFS

Aus Gründen der persönlichen Sicherheit wird empfohlen, immer den Zusatzhandgriff (7) zu verwenden. Durch die Möglichkeit, den Zusatzhandgriff zu drehen, bevor er durch den Bohrkörper geklemmt wird, kann die bequemste Position für bestimmte Arbeitsbedingungen gewählt werden.

- Lösen Sie die Radsicherung, die den Kragen des Zusatzgriffs (7) arretiert, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Schieben Sie den Bund des Zusatzhandgriffs (7) über den zylindrischen Teil des Bohrkörpers.
- Drehen Sie sich in die bequemste Position.
- Drehen Sie die Radsicherung des Zusatzgriffs (7) im Uhrzeigersinn, um den Griff zu klemmen.

EINBAU DES TIEFENMESSERS

Die Tiefenmessstange (8) wird verwendet, um die Eindringtiefe des Bohrers in das Material zu begrenzen.

- Lösen Sie die Radsicherung, die den Kragen des Zusatzgriffs (7) blockiert.
- Schieben Sie den Tiefenbegrenzungsstab (8) in das Loch im zusätzlichen Griffbund.
- Stellen Sie die gewünschte Bohrtiefe ein.
- Fixieren Sie den Zusatzhandgriff (7) durch Anziehen der Radarretierung am Bund.

EINBAU VON ARBEITSGERÄTEN

Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Stromnetz.

- Halten Sie den hinteren Ring des Bohrfutters (1) und drehen Sie den vorderen Ring im Uhrzeigersinn, bis Sie die Backen so weit öffnen, dass Sie den Bohrer einsetzen können (Abb. C).
- Setzen Sie den Bohrer in das Bohrfutter (1) ein und drücken Sie ihn bis zum Anschlag.
- Halten Sie den hinteren Ring fest und drehen Sie den vorderen Ring gegen den Uhrzeigersinn, ziehen Sie ihn kaum an.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN

Die Netzspannung muss mit der auf dem Etikett der Bohrmaschine angegebenen Spannung übereinstimmen.

Einschalten - drücken Sie den Einschaltknopf (6) und halten Sie ihn in dieser Position.

Ausschalten - Druck auf den Schalter (6) ablassen.

Sperren des Schalters (Dauerbetrieb)

Einschalten:

- Drücken Sie den Schaltknopf (6) und halten Sie ihn in dieser Position.
- Drücken Sie den Schalterverriegelungsknopf (3) (Abb. A).

- Lassen Sie den Druck auf den Schaltknopf (6) los.

Abschalten:

- Drücken Sie den Schaltknopf (6) und lassen Sie ihn los.

Der Drehzahlbereich der Spindel wird durch Druck auf den Schaltknopf gesteuert.

RAD ZUR EINSTELLUNG DER SPINDELDREHZAH

Die Bohrmaschine ermöglicht den Betrieb mit verschiedenen Spindeldrehzahlen. Sie kann mit dem Rad (5) gesteuert werden (Abb. A). Bei jeder Einstellung des Rades zur Drehzahlregelung kann die Drehzahl durch Erhöhen oder Verringern des Drucks auf den Schaltknopf (6) stufenlos eingestellt werden.

- Erhöhen Sie die Geschwindigkeit, indem Sie das Rad (5) im Uhrzeigersinn drehen.
- Verringern Sie die Geschwindigkeit, indem Sie das Rad (5) gegen den Uhrzeigersinn drehen.

* Siehe grafische Symbole auf dem Rad für die Drehzahlregelung oder den Schalter.

Wählen Sie die richtige Drehzahl, wenn die Bohrmaschine ohne Last und mit gedrücktem Sperrknopf arbeitet. Die eingestellte Drehzahl kann sich unter Last verringern.

LINKS - RECHTS DREHRICHTUNG

Wählen Sie die Drehrichtung der Spindel mit dem Wahlschalter (4) (Abb. A). Drehung im Uhrzeigersinn - stellen Sie den Schalter (4) auf die äußerste linke Position. Drehung gegen den Uhrzeigersinn - den Schalter (4) in die äußerste rechte Position stellen.

* In bestimmten Fällen kann die Stellung des Richtungswahlschalters für die Drehrichtung anders sein als angegeben. Bitte beachten Sie die auf dem Schalter oder dem Werkzeuggehäuse angebrachten grafischen Zeichen.

Ändern Sie nicht die Drehrichtung, wenn sich die Spindel der Bohrmaschine dreht. Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Werkzeugs, dass der Drehrichtungswahlschalter richtig eingestellt ist.

BETRIEBSARTENSCHALTER

Der Betriebsartenschalter (2) ermöglicht die Wahl der geeigneten Arbeitsart: Bohren mit oder ohne Schlag (Abb. B). Stellen Sie den Betriebsartenschalter bei Materialien wie Metall, Holz, Keramik, Kunststoff und ähnlichem ein. Stellen Sie den Betriebsartenschalter in die Position für Bohren mit Schlag (Hammersymbol), wenn Sie Materialien wie Stein, Beton, Ziegel und ähnliches bearbeiten. Löcher in Holz, Holzwerkstoffen und Metallen können mit Bohrern aus Schnellarbeitsstahl oder Kohlenstoffstahl gebohrt werden (letztere nur für Holz und Holzwerkstoffe). Für Schlagbohrungen sollten spezielle Bohrer mit gesinterten Hartmetalleinsätzen verwendet werden.

Bei eingeschalteter Schlagfunktion sollte nicht gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.

Lang andauerndes Bohren bei niedriger Spindeldrehzahl kann zur Überhitzung des Motors führen. Legen Sie während des Betriebs regelmäßig Pausen ein oder lassen Sie das Werkzeug etwa 1-2 Minuten lang bei maximaler Drehzahl ohne Last laufen. Decken Sie die Öffnungen für die Motorbelüftung im Werkzeuggehäuse nicht ab.

WARTUNG UND LAGERUNG

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie mit der Installation, Einstellung, Reparatur oder Wartung beginnen.

- Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Reinigen Sie das Werkzeug mit einem trockenen Tuch oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck durch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen im Motorgehäuse regelmäßig, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, ersetzen Sie es durch ein Kabel mit den gleichen Spezifikationen. Überlassen Sie die Reparatur einem qualifizierten Fachmann oder bringen Sie das Gerät zu einer Servicestelle.
- Bei übermäßiger Kommutatorfunkenbildung lassen Sie den technischen Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer qualifizierten Person überprüfen.
- Lagern Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

ERSATZ-BOHRFUTTER

- Backen des Bohrfutters (1) öffnen.
- Lösen Sie die Befestigungsschraube des Bohrfutters mit einem Kreuzschraubendreher, indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen (Linksgewinde).
- Setzen Sie den Sechskantschlüssel in das Bohrfutter ein (Abb. D).
- Klopfen Sie sanft auf das freie Ende des Sechskantschlüssels.
- Schrauben Sie das Bohrfutter ab.

Der Einbau des Bohrfutters erfolgt ähnlich wie der Ausbau, nur die Reihenfolge der Handlungen ist umgekehrt.

AUSTAUSCH VON KOHLEBÜRSTEN

Abgenutzte (kürzer als 5 mm), verbrannte oder gerissene Motorkohlebürsten sofort ersetzen. Tauschen Sie immer beide Kohlebürsten auf einmal aus. Überlassen Sie den Austausch der Kohlebürsten nur einer qualifizierten Person. Es sollten nur Originalteile verwendet werden.

Alle Mängel sollten von einer vom Hersteller autorisierten Werkstatt behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

Schlagbohrmaschine		
Parameter	Wert	
Versorgungsspannung	230 V AC	
Frequenz der Stromversorgung	50 Hz	
Nennleistung	650 W	
Versorgungsspannung	0 - 3000 min-1	
Frequenz der Stromversorgung	0 - 48000 min-1	
Angebot an Bohrfuttern	2- 13 mm	
Gewindegröße des Bohrfutters	1/2"	
Maximale Bohrdurchmesser	Stahl	10 mm
	Beton	13 mm
	Holz	28 mm
Schutzklasse	II	
Gewicht	2 kg	
Jahr der Herstellung	2022	

GERÄUSCHPEGEL UND VIBRATIONSPARAMETER

Informationen zu Lärm und Vibrationen.

Die Parameter des erzeugten Geräuschpegels, wie z. B. der Schalldruckpegel LpA und der Schalleistungspegel LwA mit der Messunsicherheit K, werden in dieser Anleitung gemäß EN 60745 angegeben.

Die Schwingungswerte ah und die Messunsicherheit K werden nach EN 60745-2-1 ermittelt und im Folgenden angegeben.

Der in diesem Handbuch angegebene Schwingungspegel wurde gemäß dem in EN 60745-2-1 definierten Messverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen verwendet werden. Er kann auch für eine erste Beurteilung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist repräsentativ für die Hauptanwendungen des Elektrowerkzeugs. Das Vibrationsniveau kann sich ändern, wenn das Elektrowerkzeug für andere Zwecke oder mit anderen Arbeitswerkzeugen verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß gewartet wird. Die oben genannten Faktoren können zu einer höheren Belastung durch Vibrationen während der gesamten Arbeitszeit führen.

Um die Vibrationsexposition genau zu bestimmen, sollten Sie die Zeiten einbeziehen, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist und in denen es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Auf diese Weise kann die Gesamtexposition gegenüber Vibrationen deutlich geringer sein. Ergreifen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Benutzer vor den Folgen der Vibrationsexposition zu schützen, wie z. B.: Wartung von Elektrowerkzeug und Arbeitsgeräten, angemessene Temperaturbedingungen für die Hände, gute Arbeitsorganisation.

Schallldruckpegel: LpA = 94 dB(A) K=3dB(A)

Schalleistungspegel: LwA = 105 dB(A) K=3dB(A)

Vibrationsbeschleunigung, Schlagbohren in Beton:

ah_{ID} = 9,8 m/s² K=1,5 m/s²

Vibrationsbeschleunigung, Bohren in Metall:

ah_D = 2,63 m/s² K=1,5 m/s²

SCHUTZ DER UMWELT



Entsorgen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht mit dem Hausmüll, sondern in geeigneten Anlagen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Verkäufer oder den örtlichen Behörden über die Abfallverwertung. Ausgediente elektrische und elektronische Geräte enthalten Substanzen, die in der natürlichen Umwelt aktiv sind. Unrecycelte Geräte stellen ein potenzielles Risiko für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau in der ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden "Grupa Topex") informiert, dass alle Urheberrechte an dieser Anleitung (im Folgenden "Anleitung"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf Text, Fotos, Schemata, Zeichnungen und Layout der Anleitung, ausschließlich Grupa Topex gehören und durch Gesetze gemäß dem Gesetz über Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 2004 (Gesetz über Urheberrecht und verwandte Rechte, Dz. U. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen). Das Kopieren, die Verarbeitung, die Veröffentlichung, die Modifizierung der gesamten Anleitung oder ihrer Teile zu kommerziellen Zwecken ohne schriftliche Genehmigung von Grupa Topex ist strengstens verboten und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Produkt: Bohrhammer

Produkt Nr.: 58G736

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für Bauteile die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder vom Endnutzer durchgeführte Folgeaktionen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
Bienenstock. Grenzland 2/4
02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbeauftragter der TOPEX-GRUPPE

Warschau, 2021-11-19

RU ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

УДАРНАЯ ДРЕЛЬ

58G736

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

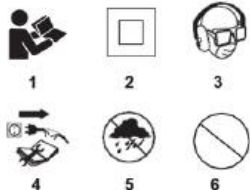
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- При ударном сверлении надевайте защитные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- Используйте вспомогательную(ые) рукоятку(и), если она(и) входит в комплект поставки инструмента. Ослабление управления может привести к травмам.
- Держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, при которых режущая принадлежность может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным шнуром. Контакт режущей принадлежности с

"токоведущим" проводом может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и оператора может ударить током.

- Избегайте прикосновения к вращающимся частям. Прикосновение к вращающимся частям электроинструмента, в частности оборудования, может привести к телесным повреждениям.
- Прежде чем убрать электроинструмент, дождитесь его полной остановки. Рабочий инструмент может заклинить и привести к потере контроля над электроинструментом.
- В случае заклинивания рабочего инструмента немедленно выключите электроинструмент,
- также будьте готовы к высокому моменту реакции.
- Закрепите обрабатываемый материал на устойчивой поверхности и зафиксируйте зажимами или тисками, чтобы исключить смещение. Такая фиксация заготовки более безопасна, чем удержание заготовки в руках.
- Описание ненадлежащего использования: Не бросайте электроинструмент, не перегружайте, не погружайте в воду или другие жидкости, не используйте для смешивания клея или цементных растворов, не подвешивайте, не переносите, не тяните и не отключайте электроинструмент от сети, потянув за шнур.
- **ВНИМАНИЕ!** Данное устройство предназначено для работы в помещении. Конструкция предполагается безопасной, используются меры защиты и дополнительные системы безопасности, тем не менее, всегда существует небольшой риск получения травм при работе.

ОБЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ



1. Прочтите инструкцию, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности.
2. Устройство с изоляцией класса II.
3. Используйте меры индивидуальной защиты (защитные очки, защитные наушники, противоскользящая маска).
4. Перед началом технического обслуживания или эксплуатации отсоедините шнур питания.
5. Защита от дождя.
6. Держите инструмент вдали от детей.

ОБЪЯСНЕНИЕ ЦИФР

Приведенное ниже перечисление относится к элементам устройства, изображенным на страницах чертежей данного руководства.

1. Сверлильный патрон
2. Переключатель режима работы
3. Кнопка блокировки выключателя
4. Селекторный переключатель направления
5. Колесо для регулирования скорости вращения
6. Переключатель
7. Дополнительная ручка
8. Стержень глубиномера

* Возможны различия между изделием и чертежом.

ОПИСАНИЕ

Ударные дрели - это ручные электроинструменты с классом изоляции

II. Инструменты приводятся в действие однофазными двигателями с коммутатором, скорость вращения которых снижается с помощью зубчатой передачи. Данный тип электроинструментов широко используется для выполнения отверстий в древесине, древесных материалах, металлах, керамике и пластмассах (без удара, только режим вращения), а также в бетоне, кирпиче и т.п. (с ударным воздействием). Область применения охватывает ремонтно-строительные работы, деревообработку и любые работы из сферы индивидуальной, любительской деятельности (tinkering).

Используйте электроинструмент только в соответствии с инструкциями производителя.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Дополнительная ручка	1 шт.
2. Стержень глубиномера	1 шт.
3. Сверла	10 шт.
4. Чехол для переноски	1 шт.

ОПЕРАЦИИ

УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

В связи с вопросами личной безопасности рекомендуется всегда использовать дополнительную рукоятку (7). Возможность поворота дополнительной рукоятки до ее закрепления на корпусе дрели позволяет выбрать наиболее удобное положение для конкретных условий работы.

- Ослабьте колесный замок, фиксирующий вороток дополнительной рукоятки (7), повернув его против часовой стрелки.
- Наденьте воротник дополнительной рукоятки (7) на цилиндрическую часть корпуса дрели.
- Повернитесь для наиболее удобного положения.
- Поверните колесный фиксатор дополнительной ручки (7) по часовой стрелке, чтобы зажать ручку.

УСТАНОВКА ГЛУБИНОМЕРА

Стержень глубиномера (8) используется для ограничения глубины проникновения бура в материал.

- Ослабьте фиксатор колеса, который блокирует вороток дополнительной рукоятки (7).
- Вставьте стержень глубиномера (8) в отверстие в хомуте дополнительной рукоятки.
- Установите желаемую глубину сверления.
- Зафиксируйте, затянув фиксатор колеса дополнительной ручки (7) хомутом.

УСТАНОВКА РАБОЧИХ ИНСТРУМЕНТОВ

Отключите электроинструмент от электросети.

- Удерживая заднее кольцо сверлильного патрона (1), вращайте переднее кольцо по часовой стрелке, пока не откроете губки настолько, чтобы установить сверло (рис. С).
- Вставьте сверло в патрон (1) и доведите его до упора.
- Удерживая заднее кольцо, поверните переднее кольцо против часовой стрелки, затянните с трудом.

РАБОТА / НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Напряжение сети должно соответствовать напряжению, указанному на этикетке дрели.

Включение - нажмите кнопку выключателя (6) и удерживайте в этом положении.

Выключение - ослабьте давление на выключатель (6).

Блокировка выключателя (непрерывная работа)

Включение:

- Нажмите кнопку выключателя (6) и удерживайте ее в этом положении.
- Нажмите кнопку блокировки выключателя (3) (рис. А).
- Отпустите давление на кнопку выключателя (6).

Выключение:

- Нажмите и отпустите кнопку переключателя (6).

Диапазон скорости вращения шпинделя регулируется нажатием на кнопку выключателя.

КОЛЕСО ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ ШПИНДЕЛЯ

Дрель позволяет работать с различными скоростями вращения шпинделя. Она регулируется с помощью колесика (5) (рис. А). При каждой настройке колеса для регулирования частоты вращения скорость можно плавно регулировать, увеличивая или уменьшая давление на кнопку выключателя (6).

- Увеличьте скорость, повернув колесико (5) по часовой стрелке.
- Уменьшите скорость, повернув колесико (5) против часовой стрелки.

* Обратитесь к графическим символам на колесе для управления скоростью вращения или к выключателю.

Выберите правильную скорость вращения, когда дрель работает без нагрузки, с нажатой кнопкой блокировки выключателя. Заданная скорость может уменьшиться под нагрузкой.

ЛЕВОЕ - ПРАВОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ

Выберите направление вращения шпинделя с помощью селекторного переключателя (4) (рис. А). Вращение по часовой стрелке - установите переключатель (4) в крайнее левое положение. Вращение против часовой стрелки - установите переключатель (4) в крайнее правое положение.

* В некоторых случаях положение переключателя направления вращения, относящегося к направлению вращения, может быть иным, чем

указаны. Обратитесь к графическим знакам, размещенным на выключателе или корпусе инструмента.

Не меняйте направление вращения, когда шпиндель дрели вращается. Перед запуском инструмента убедитесь в правильности положения переключателя направления вращения.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ РАБОТЫ

Переключатель режима работы (2) позволяет выбрать подходящий режим работы: сверление с ударом или без удара (рис. В). Установите переключатель режимов работы при обработке таких материалов, как металл, дерево, керамика, пластмасса и т.п. Установите переключатель режимов работы в положение для сверления с ударом (символ молотка) при обработке таких материалов, как камень, бетон, кирпич и т.п. Отверстия в древесине, древесных материалах и металлах можно делать сверлами из быстрорежущей или углеродистой стали (последнее только для древесины и древесных материалов). Для сверления с ударом следует использовать специальные сверла со спеченными твердосплавными вставками.

Не следует использовать вращение против часовой стрелки при включенной функции удара.

Длительное сверление при низкой скорости вращения шпинделя может привести к перегреву двигателя. Обеспечьте регулярные перерывы во время работы или дайте инструменту поработать на максимальной скорости без нагрузки в течение примерно 1-2 минут. Не закрывайте отверстия для вентиляции двигателя в корпусе инструмента.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Перед началом любых действий, связанных с установкой, настройкой, ремонтом или техническим обслуживанием, выньте вилку шнура питания из сетевой розетки.

- Рекомендуется очищать устройство после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или любую другую жидкость.
- Очистите инструмент сухой тканью или продуйте сжатым воздухом под небольшим давлением.
- Не используйте чистящие средства или растворители, они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- В случае повреждения шнура питания замените его шнуром с такими же техническими характеристиками. Доверьте ремонт квалифицированному специалисту или верните инструмент в сервисный центр.
- В случае чрезмерного искрения коммутатора поручите проверку технического состояния угольных щеток двигателя квалифицированному специалисту.
- Всегда храните инструмент в сухом месте, недоступном для детей.

ЗАМЕНА СВЕРЛИЛЬНОГО ПАТРОНА

- Откройте губки сверлильного патрона (1).
- Открутите крепежный винт патрона дрели крестовой отверткой, повернув его по часовой стрелке (левая резьба).
- Установите шестигранный ключ в патрон дрели (рис. D).
- Слегка постучите по свободному концу шестигранного ключа.
- Открутите патрон дрели.

Установка сверлильного патрона аналогична деинсталляции, только последовательность действий обратная.

ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ЩЕТОК

Немедленно замените изношенные (короче 5 мм), сгоревшие или треснувшие угольные щетки двигателя. Всегда заменяйте обе угольные щетки одновременно. Доверяйте замену угольных щеток только квалифицированному специалисту. Используйте только оригинальные детали.

Все дефекты должны устраняться в сервисной мастерской, уполномоченной производителем.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Ударная дрель		
Параметр		Значение
Напряжение питания		230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания		50 Гц
Номинальная мощность		650 W
Напряжение питания		0 - 3000 мин-1
Частота питания		0 - 48000 мин-1
Диапазон сверлильных патронов		2- 13 мм
Размер резьбы сверлильного патрона		1/2"
Максимальный диаметр бурения	Сталь	10 мм
	Бетон	13 мм
	Дерево	28 мм
Класс защиты		II
Вес		2 кг
Год производства		2022

УРОВЕНЬ ШУМА И ПАРАМЕТРЫ ВИБРАЦИИ

Информация о шуме и вибрации.

Параметры уровня производимого шума, такие как уровень звукового давления L_{pA} и уровень звуковой мощности L_{WA} с погрешностью измерения К, указаны ниже в данном руководстве в соответствии с EN 60745.

Значения вибрации a_h и погрешность измерения К определяются в соответствии с EN 60745-2-1 и указаны ниже.

Уровень вибрации, указанный ниже в данном руководстве, был измерен в соответствии с процедурой измерения, определенной в стандарте EN 60745-2-1, и может быть использован для сравнения электроинструментов. Он также может быть использован для первоначальной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным для основных областей применения электроинструмента. Уровень вибрации может измениться, если электроинструмент будет использоваться для других целей, с другими рабочими инструментами или не будет обслуживаться должным образом. Вышеперечисленные факторы могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего времени.

Чтобы точно определить воздействие вибраций, включите периоды, когда электроинструмент выключен и когда он включен, но не используется для работы. Таким образом, общее воздействие вибрации может быть значительно ниже. Используйте дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от результатов воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочего инструмента, надлежащий температурный режим для рук, правильная организация труда.

Уровень звукового давления: $L_{pA} = 94$ дБ(А) $K=3$ дБ(А)

Уровень звуковой мощности: $L_{WA} = 105$ дБ(А) $K=3$ дБ(А)

Виброскорость, ударное сверление в бетоне:

$$a_{h, ID} = 9,8 \text{ м/с}^2 \quad K=1,5 \text{ м/с}^2$$

Ускорение вибрации, сверление в металле:

$$a_{h, D} = 2,63 \text{ м/с}^2 \quad K=1,5 \text{ м/с}^2$$

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте изделия с электрическим приводом вместе с бытовыми отходами, они должны быть утилизированы на соответствующих предприятиях. Информацию об утилизации отходов можно получить у продавца или в местных органах власти. Отслужившее электрическое и электронное оборудование содержит вещества, активные в природной среде. Неутилизированное оборудование представляет собой потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa c.s. z siedzibą w Warszawie по адресу ул. Pograniczna 2/4 (далее Grupa Torhex) сообщает, что все авторские права на данную инструкцию (далее Инструкция), включая, но не ограничиваясь, текст, фотографии, схемы, чертежи и макет

инструкции, принадлежат исключительно Группе Торех и защищены законами в соответствии с Законом об авторском праве и смежных правах от 4 февраля 2004 года (Закон об авторском праве и смежных правах, Dz. U. 2006 № 90 поз. 631 с последующими изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всей Инструкции или ее частей без письменного разрешения Группы Торех строго запрещены и могут привести к гражданской и юридической ответственности.

Декларация соответствия ЕС

Производитель: Grupa Torех Sp. z o.o. Sp.k., Pogranicznа 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Дрель с молотком

Номер продукта: 58G736

Торговое название: GRAPHITE

Серийный номер: 00001 + 99999

Данная декларация соответствия выдана под исключительную ответственность производителя.

Описанный выше продукт соответствует следующим документам:

Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС

Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/ЕУ

Директива RoHS 2011/65/ЕУ в редакции Директивы 2015/863/ЕУ

И соответствует требованиям следующих стандартов:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Данная декларация относится только к машинам в том состоянии, в котором они были выпущены на рынок, и не распространяется на компоненты

дополненные конечным пользователем или последующие действия, выполненные конечным пользователем.

Имя и адрес лица, проживающего или учрежденного в ЕС, уполномоченного на подготовку технической документации:

Подписано от имени:

Grupa Torех Sp. z o.o. Sp.k.

Улей, Пограничье 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kowalski

Павел Ковальски

Представитель по качеству TOPEX GROUP

Варшава, 2021-11-19

HU AZ EREDETI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

IMPACT DRILL

58G736

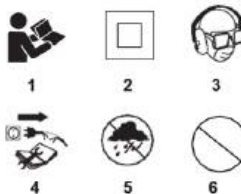
VIGYÁZAT: A SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ütésfúráskor viseljen fülvédőt. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat.
- Használja a segédfogantyú(ka)t, ha a szerszámmal együtt szállítják. Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.
- Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék érintkezhet rejtett vezetékkel vagy a saját vezetékével. Ha a vágó tartozék "feszültség alatt álló" vezetékkel érintkezik, az elektromos szerszám szabadon levő fém részei "feszültség alatt" lehetnek, és a kezelőt áramütés érheti.
- Kerülje a forgó alkatrészek érintését. A forgó elektromos szerszámok, különösen a berendezések forgó részeinek megérintése testsérülést okozhat.
- Várja meg, amíg az elektromos szerszámok teljesen leállnak, mielőtt elteszi őket. A munkaszerszám elakadhat, és az elektromos szerszám feletti uralom elvesztését okozhatja.
- A munkaszerszám elakadása esetén azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot.
- készüljön fel a nagy reakciónyomatéokra is.

- Rögzítse a feldolgozott anyagot stabil felületre, és rögzítse bilincsekkel vagy csavarhúzóval az elmozdulás kiküszöbölése érdekében. Ez a fajta munkadarabrögzítés biztonságosabb, mint a munkadarab kézben tartása.
- A nem rendelteszerűt használat leírása: Ne dobja el az elektromos szerszámot, ne terhelje túl, ne merítse vízbe vagy más folyadékba, ne használja ragasztó vagy cementhabarcs keverésére, ne akassza fel, ne hordozza, ne húzza vagy húzza ki az elektromos szerszámot a vezeték meghúzásával.
- FIGYELEM! Ez a készülék beltéri működésre tervezték. A kialakítás feltételezhetően biztonságos, védelmi intézkedéseket és kiegészítő biztonsági rendszereket alkalmaznak, ennek ellenére a munkavégzés során mindig fennáll egy kis sérülésveszély.

SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a használati útmutatót, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.
2. II. osztályú szigeteléssel rendelkező készülék.
3. Használjon egyéni védőintézkedéseket (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk).
4. A karbantartás vagy a működés megkezdése előtt húzza ki a tápkábelt.
5. Véd az eső ellen.
6. Tartsa a szerszámot távol a gyermekektől.

SZÁMOK MAGYARÁZATA

Az alábbi felsorolás a jelen kézikönyv rajzlapjain ábrázolt készülékelemekre vonatkozik.

1. Fúrótokmány
2. Működési mód kapcsoló
3. Kapcsoló reteszelő gomb
4. Irányválasztó kapcsoló
5. Kerék a fordulatszám-szabályozáshoz
6. Switch
7. Kiegészítő fogantyú
8. Mélységmérő rúd

* A termék és a rajz között eltérések lehetnek.

LEÍRÁS

Az ütvefúrók kézi működtetésű, szigetelési osztályú elektromos szerszámok.

II. A szerszámokat egyfázisú kommutátoros motorok hajtják, amelyek fordulatszámát fogaskerekes áttétellel csökkentik. Az ilyen típusú motoros szerszámokat széles körben használják lyukak készítésére fában, faalapú anyagokban, fémekben, kerámiákban és műanyagokban (ütés nélküli, csak forgási üzemmód), valamint betonban, téglában és hasonlóknban (ütőhatással). A felhasználási terület kiterjed a javítási és építési munkákra, a falpári munkákra és minden olyan munkára, amely az egyéni, amatőr tevékenységék körébe tartozik (barkácsolás).

Az elektromos szerszámot csak a gyártó utasításainak megfelelően használja.

TARTALOM

1. Kiegészítő fogantyú	1 db
2. Mélységmérő rúd	1 db
3. Fúrók	10 db
4. Hordtáska	1 db

ÜZEMELTETÉS

KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

Személyi biztonsági okokból ajánlott mindig a kiegészítő fogantyút (7) használni. A kiegészítő fogantyú elforgatásának lehetősége, mielőtt a fúrótestre rögzítenék, lehetővé teszi a legkényelmesebb pozíció kiválasztását az adott munkakörülményekhez.

- Az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva lazítsa meg a kiegészítő fogantyú (7) gallérját rögzítő kerékzárát.
- Csúsztassa a kiegészítő fogantyú (7) gallérját a fűrészt hengeres része fölé.
- Forduljon a legkényelmesebb pozícióba.
- A kiegészítő fogantyú kerékzárát (7) az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva rögzítse a fogantyút.

MÉLYSGÉMÉRŐ TELEPÍTÉSE

A mélysgémérő rúd (8) a fúrás anyagba való behatolásának mélységének korlátozására szolgál.

- Lazítsa meg a kerékzárát, amely blokkolja a kiegészítő fogantyú (7) gallérját.
- Csúsztassa a mélysgémérő rudat (8) a kiegészítő fogantyúgallérban lévő furatba.
- Állítsa be a kívánt fúrási mélységet.
- Rögzítse a kiegészítő fogantyú (7) gallérjának kerékzárának meghúzásával.

MUNKAESZKÖZÖK TELEPÍTÉSE

Húzza ki az elektromos szerszámot az áramforrásból.

- Fogja meg a fűrotokmány hátsó gyűrűjét (1), és forgassa el az első gyűrűt az óramutató járásával megegyező irányban, amíg a fűrógép beszereléséhez eléggé kinyitja a pófákat (C ábra).
- Helyezze be a fűrőt a tokmányba (1), és nyomja a végállásig.
- Fogja meg a hátsó gyűrűt, és forgassa el az első gyűrűt az óramutató járásával ellentétes irányba, alig húzza meg.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a fűrógép címkéjén feltüntetett feszültséggel.

Bekapcsolás - nyomja meg a kapcsológombot (6), és tartsa ebben a helyzetben.

Kikapcsolás - engedje el a nyomást a kapcsolón (6).

A kapcsoló reteszelése (folyamatos működés)

Bekapcsolás:

- Nyomja meg a kapcsológombot (6), és tartsa ebben a helyzetben.
- Nyomja meg a kapcsoló reteszelő gombját (3) (A ábra).
- Engedje fel a nyomást a kapcsológombon (6).

Kikapcsolás:

- Nyomja meg és engedje el a kapcsológombot (6).

Az orsó fordulatszám-tartománya a kapcsológomb megnyomásával szabályozható.

KERÉK AZ ORSÓ FORDULATSZÁMÁNAK BEÁLLÍTÁSÁHOZ

A fűró lehetővé teszi a különböző orsófordulatszámokkal való működést. Ez a kerékkel (5) szabályozható (A ábra). A fordulatszám-szabályozásra szolgáló kerék minden egyes beállításánál a fordulatszám a kapcsológomb (6) nyomásának növelésével vagy csökkentésével fokozatmentesen állítható.

- Növelje a sebességet a kerék (5) óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával.
- Csökkentse a sebességet a kerék (5) óramutató járásával ellentétes irányba történő elfordításával.

* Lásd a keréken található grafikus szimbólumokat a fordulatszám-szabályozáshoz vagy a kapcsolóhoz.

Válassza ki a megfelelő fordulatszámot, amikor a fűrógép terhelés nélkül, lenyomott kapcsoló reteszelőgombbal működik. A meghatározott fordulatszám terhelés alatt csökkenhet.

BAL - JOBB FORGÁSIRÁNY

Válassza ki az orsó forgási irányát a választókapcsolóval (4) (A ábra). Az óramutató járásával megegyező irányú forgás - állítsa a kapcsolót (4) a bal szélső állásba. Az óramutató járásával ellentétes forgás - állítsa a kapcsolót (4) a jobb szélső állásba.

* Bizonyos esetekben az irányválasztó kapcsoló forgásirányra vonatkozó pozíciója eltérhet a következő értéktől

meghatározott. Kérjük, tekintse meg a kapcsolón vagy a szerszámtestben elhelyezett grafikus jeleket.

Ne változtassa meg a forgás irányát, amikor a fűrógép orsója forog. A szerszám beindítása előtt győződjön meg arról, hogy az irányválasztó kapcsoló helyes helyzetben van.

ÜZEMMÓD KAPCSOLÓ

Az üzemmódkapcsoló (2) lehetővé teszi a megfelelő munkamód kiválasztását: fúrás ütessel vagy ütés nélkül (B ábra). Állítsa be a műveleti

mód kapcsolót olyan anyagoknál, mint fém, fa, kerámia, műanyag és hasonlók. Állítsa a működési mód kapcsolót az ütessel történő fúrás állásába (kalapács szimbólum), amikor olyan anyagokat dolgoz fel, mint kő, beton, téglá és hasonlók. A fába, faalapú anyagokba és fémekbe fúrásokat nagysebességű acélból vagy szénacélból készült fűróval lehet készíteni (ez utóbbi csak fa és faalapú anyagok esetében). Ütvefúráshoz szinterezett keményfémbeütés speciális fűrókat kell használni.

Nem szabad az óramutató járásával ellentétes irányú forgást használni, ha az ütés funkció be van kapcsolva.

A hosszú ideig tartó fúrás az orsó alacsony fordulatszámán a motor túlmelegedését okozhatja. Rendszeresen tartson szüneteket a működés közben, vagy hagyja a szerszámot terhelés nélkül, maximális fordulatszámán működni kb. 1-2 percig. Ne takarja le a szerszámtestben a motor szellőztetésére szolgáló lyukakat.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Húzza ki a tápkábel és a hálózati aljzattból, mielőtt bármilyen, a telepítéssel, beállítással, javítással vagy karbantartással kapcsolatos tevékenységet megkezdene.

- A készülék tisztítása minden használat után ajánlott.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- Tisztítsa meg a szerszámot száraz ruhával, vagy fújja át sűrített levegővel, alacsony nyomáson.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A készülék túlmelegedésének megelőzése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a motorház szellőzőnyílásait.
- A tápkábel sérülése esetén cserélje ki egy azonos specifikációjú kábellel. A javítást bízza szakképzett szakemberre, vagy adja vissza a szerszámot egy szervizpontra.
- Túlzott kommutátor szikrázás esetén a motor szénkeféinek műszaki állapotát szakképzett személyrel ellenőriztesse.
- A szerszámot mindig száraz, gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.

FŰRÓTKOMÁNY CSERE

- Nyissa ki a fűrotokmány (1) pófát.
- Csavarja ki a fűrotokmány rögzítő csavarját keresztcsavarhúzóval, az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva (bal oldali menet).
- Szerelje be a hatlapú kulcsot a fűrotokmányba (D ábra).
- Óvatosan kopogtassa meg a hatszögletű kulcs szabad végét.
- Csavarja ki a fűrotokmányt.

A fűrotokmány beszerelése hasonló a leszereléséhez, csak a műveletek sorrendje fordított.

SZÉNKEFÉK CSERÉJE

Azonnal cserélje ki az elhasználdott (5 mm-nél rövidebb), megégett vagy megrepedt motor-szénkeféket. Mindig egyszerre mindkét szénkefét cserélje ki. A szénkefék cseréjét csak szakképzett személyre bízza. Csak eredeti alkatrészeket szabad használni.

Minden hibát a gyártó által engedélyezett szervizben kell kijavíttatni.

TECHNIKAI ADATOK

Utvefűró		
Paraméter	Érték	
Tápfeszültség	230 V AC	
Tápegység frekvenciája	50 Hz	
Névleges teljesítmény	650 W	
Tápfeszültség	0 - 3000 min-1	
Tápegység frekvenciája	0 - 48000 min-1	
Fűrotokmány-tartomány	2- 13 mm	
A fűrotokmány menetmérete	1/2"	
Maximális fúrási átmérő	Acél	10 mm
	Beton	13 mm
	Fa	28 mm
Védelmi osztály	II	
Súly	2 kg	
A gyártás éve	2022	

ZAJSZINT ÉS REZGÉSI PARAMÉTEREK

Zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk.

Az előállított zajszint paraméterei, mint például az LpA hangnyomásszint és az LwA hangteljesítményszint K mérési bizonytalansággal, az EN 60745 szabványnak megfelelően az alábbiakban vannak megadva.

Az ah rezgésértékeket és a K mérési bizonytalanságot az EN 60745-2-1 szabvány szerint határozzák meg, és az alábbiakban részletezik.

Az ebben a kézikönyvben alább megadott rezgésszintet az EN 60745-2-1 szabványban meghatározott mérési eljárással összhangban mértük, és az elektromos szerszámok összehasonlítására használható. A rezgésnek való kitettség kezdeti értékeléséhez is használható.

A megadott rezgésszint az elektromos szerszám fő alkalmazási területeire jellemző. A rezgésszint változhat, ha az elektromos szerszámot más célokra, más munkaeszközökkel használják, vagy nem megfelelően karbantartják. A fent említett tényezők a teljes munkaidő alatt nagyobb rezgésnek való kitettséghez vezethetnek.

A rezgésnek való kitettség pontos meghatározásához vegye figyelembe azokat az időszakokat, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, illetve amikor be van kapcsolva, de nem használják munkavégzésre. Így a rezgéseknek való teljes kitettség jelentősen alacsonyabb lehet. Használjon további biztonsági intézkedéseket a felhasználó védelmére a vibrációs expozíció következményei ellen, mint például: az elektromos szerszám és a munkaeszköz karbantartása, megfelelő kézhőmérsékleti feltételek, jó munkaszervezés.

Hangnyomósszint: $K=3dB(A)$; $LpA = 94 dB(A)$ $K=3dB(A)$

Hangteljesítményszint: $K=3dB(A)$ $K=3dB(A)$

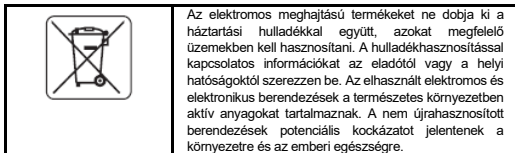
Rezgésgyorsítás, útvezetés betonban:

$a_{h,D} = 9,8 m/s^2$ $K=1,5 m/s^2$

Rezgésgyorsítás, fűrés fémben:

$a_{h,D} = 2,63 m/s^2$ $K=1,5 m/s^2$

KÖRNYEZETVÉDELEM



"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pogorzyczna 2/4 (a továbbiakban: Grupa Topex) tájékoztat, hogy a jelen utasítás (a továbbiakban: utasítás) valamennyi szerzői joga, beleértve, de nem kizárólagosan, az utasítás szövegét, fényképeit, sémáit, rajzait és elrendezését, kizárólag a Grupa Topex tulajdonjoga képezi, és a 2004. február 4-i törvénynek megfelelően a szerzői és szomszédos jogokról szóló törvény (Dz. U. 2006. 90. sz. 631. tájel, későbbi módosításokkal). A teljes utasítás vagy részeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és jogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pogorzyczna 2/4 02-285 Varsó

Termék: Fűrészkalapács

Termékszám: 58G736

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Ez a nyilatkozat csak a gépre vonatkozik abban az állapotban, amelyben forgalomba hozták, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy a végfelhasználó által végrehajtott későbbi műveletek.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban lakóhellyel rendelkező vagy letelepedett személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Kaptár. Határvíz 2/4

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A TOPEX GROUP minőségügyi képviselője

Varsó, 2021-11-19

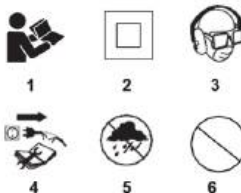
RO TRADUCEREA INSTRUCȚIUNII ORIGINALE BURGHUI DE IMPACT 58G736

ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA UNEALTA, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

NORME DE SIGURANȚĂ

- Purtați protecții pentru urechi atunci când găuriți cu impact. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
- Utilizați mânerul (mânerule) auxiliari(e), dacă este (sunt) furnizat(e) împreună cu unealta. Slăbirea controlului poate provoca vătămări corporale.
- Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" poate face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și ar putea provoca un șoc electric operatorului.
- Evitați să atingeți piesele rotative. Atingerea pieselor rotative ale sculelor electrice, în special a echipamentelor, poate provoca leziuni corporale.
- Așteptați până când unelte electrice se opresc complet înainte de a le pune deoparte. Unealta de lucru se poate bloca și poate cauza pierderea controlului asupra sculei electrice.
- În cazul în care unealta de lucru se blochează, opriți imediat scula electrică,
- de asemenea, fiți pregătiți pentru un cuplu de reacție ridicat.
- Fixați materialul prelucrat pe o suprafață stabilă și fixați-l cu cleme sau mențineți pentru a elimina deplasarea. Acest tip de fixare a piesei de prelucrat este mai sigur decât ținerea piesei de prelucrat în mână.
- Descrierea utilizării necorespunzătoare: Nu aruncați scula electrică, nu o suprasolicitați, nu o scufundați în apă sau în alte lichide, nu o utilizați pentru amestecarea adezivilor sau a mortarelor de ciment, nu agățați, nu transportați, nu trageți și nu deconectați scula electrică trăgând de cablu.
- ATENȚIE! Acest dispozitiv este conceput pentru a funcționa în interior. Se presupune că designul este sigur, se folosec măsuri de protecție și sisteme de siguranță suplimentare, cu toate acestea, există întotdeauna un mic risc de rănire la locul de muncă.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR



1. Citiți manualul de instrucțiuni, respectați avertismentele și condițiile de siguranță din acesta.
2. Dispozitiv cu izolație de clasa II.
3. Utilizați măsuri de protecție personală (ochelari de protecție, aparatori pentru urechi, măști antipraf).
4. Deconectați cablul de alimentare înainte de a începe întreținerea sau funcționarea.
5. Protejați împotriva ploii.
6. Țineți unealta departe de copii.

EXPLICAȚIA CIFRELOR

Enumerarea de mai jos se referă la elementele dispozitivului descrise pe pagina de desen din acest manual.

1. Mandrină de găurit

- Comutator de mod de funcționare
 - Buton de blocare a comutatorului
 - Comutator de selectare a direcției
 - Roată pentru controlul vitezei de rotație
 - Comutator
 - Mâner suplimentar
 - Tijă de măsurare a adâncimii
- * Pot apărea diferențe între produs și desen.

DESCRIERE

Mașinile de găurit cu percuție sunt unelte electrice acționate manual cu clasa de izolație

II. Unele sunt acționate de motoare monofazate cu comutator, cu viteză de rotație redusă prin transmisie cu angrenaje. Acest tip de scule electrice este utilizat pe scară largă pentru a face găuri în lemn, materiale pe bază de lemn, metale, ceramică și materiale plastice (fără impact, doar în modul de rotație), precum și în beton, cărămizi și altele asemenea (cu acțiune de impact). Domeniul de utilizare acoperă lucrările de reparații și de construcții, prelucrarea lemnului și orice lucrare din sfera activităților individuale, de amatori (tinkering).

Utilizați scula electrică numai în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

CUPRINS

1. Mâner suplimentar	1 buc	
2. Tijă de măsurare a adâncimii		1 buc
3. Burghie	10 buc	
4. Carcasă de transport	1 buc	

OPERĂȚIUNE

INSTALAREA UNUI MÂNER SUPLEMENTAR

Din motive de siguranță personală, se recomandă să utilizați întotdeauna mânerul suplimentar (7). Posibilitatea de a roti mânerul suplimentar înainte ca acesta să fie fixat pe corpul burghiului permite alegerea celei mai confortabile poziții pentru condiții de lucru specifice.

- Slăbiți dispozitivul de blocare a roții care blochează gulerul mânerului suplimentar (7), rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
- Glișați colierul mânerului suplimentar (7) peste secțiunea cilindrică a corpului burghiului.
- Întoarceți-vă pentru a obține poziția cea mai confortabilă.
- Rotiți în sensul acelor de ceasornic dispozitivul de blocare a roții de la mânerul suplimentar (7) pentru a fixa mânerul.

INSTALAREA A INDICATORULUI DE ADÂNCIME

Tija de măsurare a adâncimii (8) este utilizată pentru a limita adâncimea de penetrare a burghiului în material.

- Slăbiți dispozitivul de blocare a roții, care blochează gulerul mânerului suplimentar (7).
- Glișați tija de măsurare a adâncimii (8) în orificiul din gulerul mânerului suplimentar.
- Setați adâncimea de găurire dorită.
- Fixați prin strângerea colierului de blocare a roții de la mânerul suplimentar (7).

INSTALAREA INSTRUMENTELOR DE LUCRU

Deconectați scula electrică de la sursa de alimentare.

- Țineți inelul din spate al mandrinei de găurit (1) și rotiți inelul din față în sensul acelor de ceasornic, până când deschideți fălcile suficient pentru a instala burghiul (fig. C).
- Introduceți burghiul în mandrină (1) și împingeți-l până la limită.
- Țineți inelul din spate și rotiți inelul din față în sens invers acelor de ceasornic, strângeți cu greu.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

PORNIREA / OPRIREA

Tensiunea de rețea trebuie să corespundă cu cea de pe eticheta burghiului.

Pornirea - apăsați butonul de comutare (6) și mențineți-l în această poziție.

Oprire - eliberați presiunea pe întrerupător (6).

Blocarea comutatorului (funcționare continuă)

Pornirea:

- Apăsați butonul de comutare (6) și mențineți-l în această poziție.
- Apăsați butonul de blocare a comutatorului (3) (fig. A).
- Eliberați presiunea asupra butonului de comutare (6).

Oprire:

- Apăsați și eliberați butonul de comutare (6).

Intervalul vitezei de rotație a axului este controlat prin apăsarea butonului de comutare.

ROATĂ PENTRU REGLAREA VITEZEI DE ROTAȚIE A AXULUI

Mașina de găurit permite operarea cu diferite viteze ale axului. Aceasta poate fi controlată cu ajutorul roții (5) (fig. A). Pentru fiecare setare a roții pentru controlul vitezei, viteza poate fi reglată continuu prin creșterea sau scăderea presiunii pe butonul de comutare (6).

- Creșteți viteza prin rotirea roții (5) în sensul acelor de ceasornic.
- Reduceți viteza prin rotirea roții (5) în sens invers acelor de ceasornic.

* Consultați simbolurile grafice de pe roată pentru controlul vitezei de rotație sau comutatorului.

Alegeți viteza de rotație adecvată atunci când burghiul funcționează fără sarcină, cu butonul de blocare a comutatorului apăsat. Viteza definită poate scădea sub sarcină.

STÂNGA - DREAPTA SENSUL DE ROTAȚIE

Alegeți direcția de rotație a arborelui cu ajutorul comutatorului (4) (fig. A). Rotire în sensul acelor de ceasornic - setați comutatorul (4) în poziția extremă stânga. Rotație în sens invers acelor de ceasornic - setați comutatorul (4) în poziția extremă dreaptă.

* În anumite cazuri, poziția selectorului de direcție referitoare la direcția de rotație poate fi diferită de specificate. Vă rugăm să consultați semnele grafice plasate pe întrerupător sau pe corpul sculei.

Nu schimbați direcția de rotație atunci când axul burghiului se rotește. Asigurați-vă că poziția selectorului de direcție este corectă înainte de a porni scula.

COMUTATOR DE MOD DE FUNCȚIONARE

Comutatorul modului de funcționare (2) permite alegerea modului de lucru adecvat: găurire cu sau fără impact (fig. B). Reglați comutatorul modului de operare în materiale precum metal, lemn, ceramică, plastic și altele asemenea. Setați comutatorul modului de operare în poziția pentru găurire cu impact (simbolul ciocanului), la prelucrarea materialelor precum piatră, beton, cărămidă și altele asemenea. Găurire în lemn, materiale pe bază de lemn și metale pot fi realizate cu burghie din oțel rapid sau oțel carbon (acestea din urmă numai pentru lemn și materiale pe bază de lemn). Pentru găurirea cu impact trebuie utilizate burghie speciale cu inserți de carbură sinterizată.

Nu trebuie să utilizați rotația în sens invers acelor de ceasornic atunci când este activată funcția de impact.

Forarea de lungă durată la o viteză de rotație redusă a axului poate provoca supraîncălzirea motorului. Asigurați pauze regulate în timpul funcționării sau lăsați scula să funcționeze la viteza maximă fără sarcină timp de aproximativ 1-2 minute. Nu acoperiți orificiile pentru ventilația motorului din corpul sculei.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Deconectați cablul de alimentare de la priza de rețea înainte de a începe orice activitate legată de instalare, reglare, reparare sau întreținere.

- Se recomandă curățarea dispozitivului după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau orice alt lichid pentru curățare.
- Curățați scula cu o cârpă uscată sau suflați-o cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora piesele din plastic.
- Curățați regulat orificiile de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea dispozitivului.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l cu un cablu cu aceleași specificații. Încredințați reparația unui specialist calificat sau returnați unealta la un punct de service.
- În caz de scânteiere excesivă a colectorului, solicitați verificarea stării tehnice a periiilor de carbon ale motorului de către o persoană calificată.
- Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat, în afara razei de acțiune a copiilor.

ÎNLOCUIRE MANDRINĂ DE GĂURIT

- Deschideți mandrina de găurit (1) cu fălci.

- Deșurbați șurubul de fixare a mandrinei de găurit cu o șurubelniță în cruce, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic (filet stânga).
- Instalați cheia hexagonală în mandrina de găurit (fig. D).
- Bateți ușor pe capătul liber al cheii hexagonale.
- Deșurbați mandrina de găurit.

Instalarea mandrinei de găurit este similară cu dezinstalarea, doar că secvența de acțiuni este inversă.

ÎNLOCUIREA PERILOR DE CARBON

Înlocuiți imediat perile de carbon ale motorului uzate (mai scurte de 5 mm), arse sau crăpate. Întotdeauna înlocuiți ambele perle de carbon deodată. Încredințați înlocuirea perilor de carbon numai unei persoane calificate. Trebuie utilizate numai piese originale.

Toate defectele trebuie reparate de un atelier de service autorizat de producător.

DATE TEHNICE

Burghiu cu impact		Valoare
Parametru		
Tensiunea de alimentare		230 V AC
Frecvența de alimentare		50 Hz
Putere nominală		650 W
Tensiunea de alimentare		0 - 3000 min-1
Frecvența de alimentare		0 - 48000 min-1
Gama de mandrine de găurit		2- 13 mm
Dimensiunea filetului mandrinei de găurit		½"
Maxim diametru de găurire	Oțel	10 mm
	Beton	13 mm
	Lemn	28 mm
Clasa de protecție		II
Greutate		2 kg
Anul de producție		2022

NIVELUL DE ZGOMOT ȘI PARAMETRII DE VIBRAȚII

Informații privind zgomotul și vibrațiile.

Parametrii nivelului de zgomot produs, cum ar fi nivelul de presiune acustică LpA și nivelul de putere acustică LwA cu incertitudinea de măsurare K, sunt specificați mai jos în acest manual, în conformitate cu EN 60745.

Valorile de vibrație ah și incertitudinea de măsurare K sunt determinate în conformitate cu EN 60745-2-1 și specificate mai jos.

Nivelul de vibrații specificat mai jos în acest manual a fost măsurat în conformitate cu procedura de măsurare definită în EN 60745-2- 1 și poate fi utilizat pentru a compara uneltele electrice. De asemenea, poate fi utilizat pentru evaluarea inițială a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații specificat este reprezentativ pentru principalele aplicații ale sculei electrice. Nivelul de vibrații se poate modifica dacă scula electrică este utilizată în alte scopuri, cu diferite unelte de lucru sau dacă nu va fi întreținută corespunzător. Factorii menționați mai sus pot duce la o expunere mai mare la vibrații pe toată durata timpului de lucru.

Pentru a defini cu precizie expunerea la vibrații, includeți perioadele în care scula electrică este oprită și în care este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. În acest fel, expunerea totală la vibrație poate fi semnificativ mai mică. Utilizați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja utilizatorul împotriva rezultatelor expunerii la vibrații, cum ar fi: întreținerea sculei electrice și a sculei de lucru, condiții adecvate de temperatură a mâinilor, o bună organizare a muncii.

Nivelul de presiune sonoră: LpA = 94 dB(A) K=3dB(A)

Nivelul de putere acustică: LwA = 105 dB(A) K=3dB(A)

Accelerarea vibrațiilor, forarea cu impact în beton:

$$a_{h,D} = 9,8 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$$

Accelerarea vibrațiilor, găurirea în metal:

$$a_{h,D} = 2,63 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$$

PROTECȚIA MEDIULUI



Nu aruncați produsele electrice la gunoii menajer, acestea trebuie să fie utilizate în instalații adecvate. Obțineți informații despre utilizarea deșeurilor de la vânzător sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe active în mediul natural. Echipamentele nereparate constituie un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra acestei instrucțiuni (denumită în continuare "Instrucțiune"), inclusiv, dar fără a se limita la, textul, fotografiile, schemele, desenele și

aspectul instrucțiunii, aparțin exclusiv Grupa Topex și sunt protejate de legi în conformitate cu Legea privind drepturile de autor și drepturile conexe din 4 februarie 2004 (Legea privind drepturile de autor și drepturile conexe, Dz. U. 2006 nr. 90, poziția 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregii Instrucțiuni sau a părților acesteia fără permisiunea scrisă a Grupa Topex sunt strict interzise și pot atrage răspunderea civilă și juridică.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Mașină de găurit cu percuție

Nr. produs: 58G736

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele următoarelor standarde:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2015+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-

2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-

4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-

8:2017

Această declarație se referă numai la mașinile în starea în care au fost introduse pe piață și nu acoperă componentele adăugate de către utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE autorizate să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Hive. Zona de frontieră 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant de calitate al TOPEX GROUP

Varșovia, 2021-11-19

UA TRANSLATION OF THE MANUAL (FOR OPERATORS)

УДАРНИЙ ПЕРФОРАТОР

58G736

УВАГА: ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ НЕОБХІДНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕГТИ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

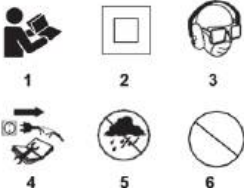
- Використовувати захисні засоби для слуху під час роботи з ударним перфоратором.
- Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- Інструмент використовувати з додатковими ручками, що постачаються разом з інструментом. Втрата контролю може призвести до травмування оператора.
- Під час виконання робіт, де інструмент міг би зіткнутися з прихованими електричними кабелями або власним кабелем, тримайте електронструмент за ізольовані поверхні ручки. Контакт із мережевим кабелем може спричинити передачу напруги на металеві частини обладнання, що може призвести до ураження електричним струмом.
- Уникайте торкання елементів, що обертаються. Торкання елементів електронструменту, що обертаються, особливо оснащення, може призвести до виникнення травм.
- Перш ніж відкласти електронструмент, зачекайте поки він зупиниться. Робочий інструмент може заклинити і призвести до втрати контролю над електронструментом.

- У випадку блокування робочого інструмента слід негайно вимкнути електроінструмент, слід бути готовими до високих моментів реакції.
- Матеріал для обробки слід закріпити на стабільній основі і забезпечити від зміщення за допомогою затискачів або лещат. Такий спосіб закріплення предмета, що обробляється, безпечніший ніж тримання його в руці.
- Опис неправильної експлуатації: Не видати електроінструмент, не перевантажувати, не занурювати в воду чи в інші рідини, не використовувати для змішування розчинів клею чи цементу, не можна: підвішувати, переносити, тягнути або вимикати електроінструмент з гнізда, тягнучи за кабель живлення.

УВАГА! Прилад призначений для роботи в закритих приміщеннях.

Незважаючи на безпечність конструкції, використання заходів безпеки та додаткових захисних заходів, під час роботи завжди існує залишковий ризик травмування.

ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь описаних у ній попереджень та правил безпеки.
2. Пристрій з ізоляцією другого класу.
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, захисні навушники, пілосахисну маску).
4. Перед початком виконання робіт з технічного обслуговування або ремонтом від'єднайте кабель живлення.
5. Захищайте від дощу.
6. Не допускайте дітей до інструмента.

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Подана нижче нумерація стосується частин інструмента, показаних на графічних сторінках цієї інструкції.

1. Зажим свердла
2. Перемикач режимів
3. Кнопка блокування вмикача
4. Перемикач напрямку обертів
5. Ручка регулювання швидкості обертання
6. Вимикач
7. Додаткова рукоятка
8. Планка обмежувача глибини свердління

*Між малюнком і товаром можуть бути відмінності

ОПИС ПРИСТРОЮ

Ударні перфоратори – це ручні електроінструменти з ізоляцією II класу. Пристрої приводяться в рух однофазним колекторним двигуном, швидкість обертання якого зменшується за допомогою зубчастої передачі. Електропристрій цього типу широко використовуються для виконання отворів у дереві, матеріалах на основі дерева, металах, кераміці та пластмасі в безударному режимі, а також у бетоні, цеглі та подібних матеріалах в ударному режимі. Сфера їх застосування – ремонтно-будівельні, столярні, слюсарні та будь-які інші роботи у сфері самостійної аматорської діяльності (майстрування).

КОМПЛЕКТ

- | | |
|---|--------|
| 1. Додаткова рукоятка | 1 шт. |
| 2. Планка обмежувача глибини свердління | 1 шт. |
| 3. Свердла | 10 шт. |
| 4. Транспортна валізка | 1 шт. |

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

ВСТАНОВЛЕННЯ ДОДАТКОВОЇ РУЧКИ

Для особистої безпеки завжди рекомендується використовувати додаткову рукоятку (7). Можливість обертання додаткової рукоятки перед її затисканням на корпусі

перфоратора дозволяє вибрати найзручніше положення для умов роботи.

- Послабте ручку фіксації фланця додаткової рукоятки (7), повернувши її вліво.
- Натягніть фланець додаткової рукоятки (7) на циліндричну частину корпусу перфоратора.
- Поверніть в найбільш зручне положення.
- Затягніть ручку фіксації фланця додаткової рукоятки (7) вправо для фіксування рукоятки.

ВСТАНОВЛЕННЯ ОБМЕЖУВАЧА ГЛИБИНИ СВЕРДЛІННЯ

Планка обмежувача (8) використовується для визначення глибини заглиблення свердла в матеріал.

- Послабте ручку фіксації фланця додаткової рукоятки (7).
- Вставте планку обмежувача (8) в отвір у фланці додаткової рукоятки.
- Встановіть потрібну глибину свердління.
- Заблокуйте, затягнувши ручку фіксації фланця додаткової рукоятки (7).

ЗАКРІПЛЕННЯ РОБОЧИХ ІНСТРУМЕНТІВ

Від'єднайте пристрій від джерела живлення.

Вставте ключ в один з отворів по периметру зажиму свердла (1).

Розкрийте щелепи на потрібний розмір.

Вставте циліндричну рукоятку до упору в отвір зажиму свердла (1).

За допомогою ключа (що вставляється послідовно в три отвори по периметру зажиму свердла) затисніть щелепи зажиму на рукоятці свердла.

Завжди пам'ятайте, що ключик необхідно від'єднати від перфоратора після закінчення дій, зв'язаних із вставленням або витяганням свердла.

РОБОТА / НАЛАШТУВАННЯ

УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

Напряга в мережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на інформаційній таблиці перфоратора.

Увімкнення - натиснути кнопку перемикача (6) і утримувати її в цьому положенні.

Вимкнення - відпустити кнопку перемикача (6).

Блокування вмикача (постійна робота)

Увімкнення:

Натиснути кнопку перемикача (6) і утримувати її в цьому положенні.

Натиснути кнопку блокування перемикача (3) (рис. А).

Послабити кнопку перемикача (6).

Вимкнення:

Натиснути та відпустити кнопку перемикача (6).

Діапазон частоти обертання шпинделя регулюється ступенем натиску на кнопку перемикача.

РУЧКА РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ОБЕРТАННЯ ШПИНДЕЛЯ

Перфоратор дозволяє працювати з різними швидкостями обертання шпинделя. Регулювання здійснюється рукою (5) (рис. А). У кожному налаштуванні ручки регулювання швидкості можна плавно регулювати швидкість, збільшуючи або зменшуючи натиск на кнопку перемикача (6).

Обертання ручки (5) вправо забезпечує збільшення швидкості,

Обертання ручки (5) вліво забезпечує зменшення швидкості.

* Потрібно звернутися до графічних знаків, розташованих на ручці регулювання швидкості обертання або перемикачі.

Правильний вибір швидкості обертання здійснюється тоді, коли перфоратор запуснений без навантаження, з натиснутою функцією блокування перемикача. Задані таким чином оберти під час роботи під навантаженням можуть бути нижчими.

НАПРЯМОК ОБЕРТІВ ВПРАВО - ВЛІВО

Напрямок обертання шпинделя перфоратора (рис. А) вибирається за допомогою перемикача обертання (4).

Оберти вправо - встановити перемикач (4) у крайньому лівому положенні.

Оберти вліво - встановити перемикач (4) у крайньому правому положенні.

* Передбачається, що у деяких випадках положення перемикача напрямку обертання відносно

обертів може відрзнятися від описаного. Слід дотримуватися графічних знаків, розміщених на перемикачі напрямку обертів або корпусі пристрою.

Не можна змінювати напрямок обертів під час обертання шпинделя перфторатора. Перед початком роботи переконайтеся, що перемикач напрямку обертання знаходиться в правильному положенні.

ПЕРЕМИКАЧ РЕЖИМУ РОБОТИ

Перемикач режиму роботи (2) дозволяє дібрати відповідний режим роботи: безударне або ударне свердління (рис. 5). Для свердління таких матеріалів як: метал, дерево, кераміка, пластмаса тощо, встановіть перемикач у позицію для безударної роботи (символ свердла). Для свердління таких матеріалів як: камінь, бетон, цегла чи подібні матеріали, встановіть перемикач у позицію для ударної роботи (символ молотка). Отвори в деревині, матеріалах на основі дерева та металах виконуються свердлами зі швидкорізальною або вуглецевої сталі (лише в деревині та матеріалах на основі дерева). Для ударного свердління використовуються спеціальні свердла з твердосплавними наконечниками (widia).

Лівосторонній напрямку обертання не слід використовувати при включеному ударі.

Тривале свердління з низькою обертальною швидкістю шпинделя загрожує перегрівом двигуна. Слід робити періодичні перерви в роботі або дозволити пристрою попрацювати на максимальних обертах без навантаження протягом приблизно 1-2 хвилин. Слідкуйте за тим, щоб не закрити отвори в корпусі, що служать для вентиляції двигуна перфторатора.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Перед початком будь-яких операцій, пов'язаних із встановленням, налаштуванням, ремонтом чи технічним обслуговуванням, необхідно вийняти вилку з розетки.

- Рекомендовано чистити електроінструмент одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для очищення воду або інші рідини.
- Протріть пристрій сухою тканиною або продукте його стисненням повітрям низького тиску.
- Не використовуйте засоби для чищення або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріву інструмента.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, замініть його на шнур з такими ж параметрами. Довірте цю операцію кваліфікованому фахівцеві або зверніться в сервісний центр для обслуговування пристрою.
- У випадку надмірного іскріння на колекторі зверніться до кваліфікованого працівника з проханням перевірити стан вуглецевих щіток.
- Пристрій слід зберігати в сухому, недоступному для дітей місці.

ЗАМІНА ЗАЖИМУ СВЕРДЛА

- Розкрийте щелепи зажиму свердла (1).
- Виркуйте кріпильний шуруп зажиму свердла за допомогою хрестової викрутки, повертаючи викрутку вправо (ліва різьба).
- Затисніть шестигранний ключ у зажимі свердла (рис. D).
- Злегка постукайте по кінці шестигранного ключа.
- Відкрутіть зажим свердла.

Встановлення зажиму свердла відбувається у зворотньому порядку до його демонтажу.

ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ЩІТОК

Зношені (коротші ніж 5 мм), обгорілі або потріскані вугільні щітки двигуна необхідно негайно замінити. Обидві вугільні щітки завжди замінюються одночасно. Заміну вуглецевих щіток повинен здійснювати виключно кваліфікований працівник із застосуванням оригінальних деталей.

Усі дефекти повинні бути усунені авторизованим сервісним центром виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ударний перфторатор		
Параметр	Значення	
Напруга живлення	230 В АС	
Частота живлення	50 Гц	
Номинальна потужність	650 Вт	
Діапазон швидкостей без навантаження	0 - 3000 хв. ⁻¹	
Частота ударів без навантаження	0 - 48000 хв. ⁻¹	
Область зажиму свердла	2- 13 мм	
Розмір різьби зажиму свердла	½"	
Максимальний діаметр свердління	Сталь	10 мм
	Бетон	13 мм
	Деревина	28 мм
Клас захисту	II	
Маса	2 кг	
Рік виробництва	2022	

Інформація про шум та вібрацію.

Рівні випромінюваного шуму, такі як рівень звукового тиску L_{pA}, а також рівень звукової потужності L_{WA} й похибка вимірювання K наведені нижче в інструкції відповідно до стандарту EN 60745.

Значення вібрації a_h і похибка вимірювання K позначено відповідно до стандарту EN 60745-2-1, наведеного нижче.

Рівень вібрації, наведений нижче в цій інструкції, був вимірний відповідно до процедури вимірювання, визначеної EN 60745-2-1, і може використовуватися для порівняння електропристроїв. Його також можна використовувати для початкової оцінки впливу вібрації. Зазначений рівень вібрації є репрезентативним для основного використання електропристрою. Якщо електропристрій буде використаний в інших цілях або з іншими допоміжними інструментами, або якщо його обслуговують недостатньо, рівень вібрації може змінитися. Наведені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації. Для точної оцінки впливу вібрації враховуйте періоди, коли електрообладнання вмикається або коли воно вмикається, але не використовується. Таким чином загальний вплив вібрації може виявитися значно меншим. З метою захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: обслуговування електропристрою та робочих інструментів, захист відповідної температури рук, належна організація роботи.

Рівень звукового тиску: L_{pA} = 94 дБ(А) K=ЗдБ(А)

Рівень звукової потужності: L_{WA} = 105 дБ(А) K=ЗдБ(А)

Величина віброприскорення, свердління з ударом у бетоні:

$$a_{h,UD} = 9,8 \text{ м/с}^2 K=1,5 \text{ м/с}^2$$

Величина віброприскорення, свердління металу:

$$a_{h,D} = 2,63 \text{ м/с}^2 K=1,5 \text{ м/с}^2$$

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ



Вироби з електроживленням не можна викидати разом із побутовим сміттям, а слід утилізувати у відповідних місцях. Інформація про утилізацію можна отримати у продавця продукту або в місцевих органах влади. Зупити електричні та електронні пристрої містять речовини, які не є нейтральними для навколишнього середовища. Обладнання, яке не перероблено, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Командитне товариство «Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранічна, 2/4 (далі: «Grupa Torhex») інформує, що всі авторські права на вміст даної інструкції (далі: «Інструкція»), зокрема на текст, розміщені фотографії, схеми, малюнки, а також її макет, належать виключно Grupе Torhex і охороняються законом відповідно до закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право та суміжні права» (єдиний текст Урядовий У. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Копіювання, обробка, публікація та модифікація в комерційних цілях усього Посібника та його окремих елементів без письмової згоди Grupе Torhex суворо заборонена та може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

Декларація відповідності ЄС

Виробник: Група Торех Сп. з о.о. Сп.к., вул. Погранічна, 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Ударний перфторатор

Модель: 58G736

Торгова назва: GRAPHITE

Серійний номер: 00001 + 99999

Ця декларація відповідності видається на виключно відповідальність виробника.

Вищеописаний виріб відповідає наступним документам:

Директива щодо машин 2006/42/ЄС

2014/30/ЄС Директива ЄС щодо електромагнітної сумісності

Директива RoHS 2011/65/ЄС змінена Директивою 2015/863/ЄС

І відповідає вимогам наступних стандартів:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-

2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-

4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-

8:2017

Ця декларація стосується виключно машини в стані, в якому вона була введена в оборот, і не стосується складових частин, доданих кінцевим користувачем або виконаних ним пізніших дій.

М'я та адреса особи, яка проживає або зареєстрована в ЄС, уповноважена складати технічний файл:

Підписано від імені:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

вул. Погранічна, 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kovalski

Павел Ковальські

Уповноважений представник з якості компанії GRUPA TOPEX

Варшава, 19.11.2021

CZ
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU
IMPAKCT DRILL

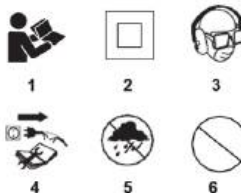
58G736

UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Při příklepovém vrtnání používejte chrániče sluchu. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
- Použijte pomocnou rukojeť (rukojeti), pokud je s nářadím dodávána. Uvolněné ovládání může způsobit zranění osob.
- Při práci, při níž se může řezací příslušenství dotknout skrytých vodičů nebo vlastního kabelu, držte elektrické nářadí za izolované úchopné plochy. Kontakt řezacího příslušenství s "živým" vodičem může způsobit, že odkryté kovové části elektrického nářadí budou "pod napětím" a obsluha může být zasažena elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se rotujících částí. Dotyk rotujících částí elektrického nářadí, zejména zařízení, může způsobit poranění těla.
- Před odložením elektrického nářadí počkejte, až se zcela zastaví. Pracovní nástroj se může zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
- V případě zaseknutí pracovního nástroje okamžitě vypněte elektrické nářadí.
- připravte se také na vysoký reakční moment.
- Zpracovávaný materiál připevněte ke stabilnímu povrchu a zajistěte svorkami nebo svérákem, abyste vyloučili posunutí. Tento způsob upevnění obrobku je bezpečnější než držení obrobku v ruce.
- Popis nesprávného použití: Nepoužívejte elektrické nářadí k míchání lepidel nebo cementových malt, nezavěšujte, nepřehánějte, netahajte a neodpojujte elektrické nářadí tahem za kabel.
- POZOR! Toto zařízení je určeno pro provoz v interiéru. Předpokládá se, že konstrukce je bezpečná, jsou použita ochranná opatření a další bezpečnostní systémy, přesto vždy existuje malé riziko úrazu při práci.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



1. Přečtete si návod k použití, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky.
2. Zařízení s izolací třídy II.
3. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachová maska).
4. Před zahájením údržby nebo provozu odpojte napájecí kabel.
5. Chraňte se před deštěm.
6. Nářadí uchovávejte mimo dosah dětí.

VYSVĚTLENÍ ČÍSEL

Niže uvedený výčet se týká prvků zařízení vyobrazených na výkresových stranách této příručky.

1. Sklíčidlo vrtačky
2. Přepínač provozního režimu
3. Tlačítko zámku spínače
4. Přepínač směru
5. Kolečko pro regulaci otáček
6. Přepínač
7. Přídavná rukojeť
8. Hlubkoměrná tyč

* Mezi výrobkem a výkresem se mohou objevit rozdíly.

POPIS

Příklepové vrtačky jsou ruční elektrické nářadí s izolační třídou.

II. Nástroje jsou poháněny jednofázovými komutátorovými motory s otáčkami redukovаны pomocí převodovky. Tento typ elektrického nářadí je široce používán k vytváření otvorů ve dřevě, materiálech na bázi dřeva, kovech, keramice a plastech (bez rázu, pouze v režimu rotace) a v betonu, cihlách a podobně (s rázovým účinkem). Rozsah použití zahrnuje opravárenské a stavební práce, zpracování dřeva a veškeré práce z oblasti individuálních, amatérských činností (kutilství).

Elektrické nářadí používejte pouze v souladu s pokyny výrobce.

OBSAH

- | | |
|---------------------|-------|
| 1. Přídavná rukojeť | 1 ks |
| 2. Hlubkoměrná tyč | 1 ks |
| 3. Vrtáky | 10 ks |
| 4. Přenosné pouzdro | 1 ks |

OPERATING

INSTALACE PŘÍDAVNÉ RUKOJETI

Z důvodu osobní bezpečnosti se doporučuje vždy používat přídavnou rukojeť (7). Možnost otáčení přídavné rukojeti před jejím upnutím na tělo vrtačky umožňuje zvolit nejpohodlnější polohu pro konkrétní pracovní podmínky.

- Otáčením proti směru hodinových ručiček uvolněte pojistku kola, která blokuje objímku přídavné rukojeti (7).
- Nasadte přídavnou rukojeť (7) na válcovou část těla vrtačky.
- Otočte se do nejpohodlnější polohy.
- Otočte pojistku přídavné rukojeti (7) ve směru hodinových ručiček, aby se rukojeť upnula.

INSTALACE HLUBKOMĚRNÉ

Hlubkoměrná tyč (8) slouží k omezení hloubky proniknutí vrtáku do materiálu.

- Uvolněte zámek kola, který blokuje objímku přídavné rukojeti (7).
- Zasuňte hlubkoměrnou tyč (8) do otvoru v přídavné rukojeti.
- Nastavte požadovanou hloubku vrtnání.
- Upevněte dotažením pojistky kola přídavné rukojeti (7).

INSTALACE PRACOVNÍCH NÁSTROJŮ

Odpojte elektrické nářadí od napájení.

- Držte zadní kroužek sklíčidla (1) a otáčejte předním kroužkem ve směru hodinových ručiček, dokud se čelisti neotevřou natolik, aby bylo možné nasadit vrták (obr. C).
- Vložte vrták do sklíčidla (1) a zatlačte jej až na doraz.
- Přidrže zadní kroužek a otočte předním kroužkem proti směru hodinových ručiček, pevně utáhněte.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Sít'ové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na štítku vrtačky.

Zapnutí - stiskněte spínací tlačítko (6) a podržte je v této poloze.
Vypnutí - uvolněte tlak na spínač (6).

Blokování spínače (nepřetržitý provoz)

Zapnutí:

- Stiskněte spínací tlačítko (6) a podržte je v této poloze.
- Stiskněte tlačítko zámku spínače (3) (obr. A).
- Uvolněte tlak na spínací tlačítko (6).

Vypnutí:

- Stiskněte a uvolněte spínací tlačítko (6).

Rozsah otáček vřetena se ovládá tlakem na spínací tlačítko.

KOLEČKO PRO NASTAVENÍ OTÁČEK VŘETENA

Vrtačka umožňuje práci s různými otáčkami vřetena. Lze ji ovládat pomocí kolečka (5) (obr. A). Pro každé nastavení kolečka pro regulaci otáček lze otáčky plynule regulovat zvyšováním nebo snižováním tlaku na spínací tlačítko (6).

- Otáčením kolečka (5) ve směru hodinových ručiček zvýšíte rychlost.
- Otáčky snižte otáčením kolečka (5) proti směru hodinových ručiček.

* Viz grafické symboly na kole pro ovládní rychlosti otáčení nebo spínač.

Zvolte správné otáčky, když vrtačka pracuje bez zatížení, se stisknutým tlačítkem aretace spínače. Definované otáčky se mohou při zatížení snížit.

SMĚR OTÁČENÍ VLEVO - VPRAVO

Přepínačem (4) zvolte směr otáčení vřetena (obr. A). Otáčení ve směru hodinových ručiček - přepínač (4) nastavte do krajní levé polohy. Otáčení proti směru hodinových ručiček - přepínač (4) nastavte do krajní pravé polohy.

* V některých případech může být poloha přepínače směru otáčení jiná než poloha přepínače směru otáčení.

specifikováno. Řiďte se grafickými značkami umístěnými na spínací nebo na tělese nástroje.

Při otáčení vřetena vrtačky neměňte směr otáčení. Před spuštěním nářadí se ujistěte, že je poloha přepínače směru správná.

PŘEPÍNAČ PROVOZNIHO REŽIMU

Přepínač provozních režimů (2) umožňuje zvolit vhodný pracovní režim: vrtání s příklepem nebo bez příklepu (obr. B). Přepínač provozního režimu nastavte v materiálech, jako je kov, dřevo, keramika, plasty a podobně. Při zpracování materiálů, jako je kámen, beton, cihly a podobně, nastavte přepínač provozního režimu do polohy pro vrtání s příklepem (symbol příklepu). Otvory do dřeva, materiálů na bázi dřeva a kovu lze zhotovit vrtáky z rychlořezné nebo uhlíkové oceli (posledně jmenované pouze pro dřevo a materiály na bázi dřeva). Pro příklepové vrtání je třeba používat speciální vrtáky s destičkami ze slitutého karbidu.

Při zapnuté funkci nárazu byste neměli používat otáčení proti směru hodinových ručiček.

Dlouhodobé vrtání při nízkých otáčkách vřetena může způsobit přehřátí motoru. Zajistěte pravidelné přestávky během provozu nebo nechte nástroj pracovat při maximálních otáčkách bez zatížení po dobu přibližně 1-2 minut. Nezakrývejte otvory pro odvětrávání motoru v tělese nástroje.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Před zahájením jakýchkoli činností souvisejících s instalací, seřizováním, opravami nebo údržbou odpojte napájecí kabel od sít'ové zásuvky.

- Po každém použití se doporučuje přístroj vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jinou tekutinu.
- Vyčistěte nástroj suchým hadříkem nebo jej profoukněte stlačeným vzduchem pod nízkým tlakem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohly by poškodit plastové díly.

- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí zařízení.
- V případě poškození napájecího kabelu jej vyměňte za kabel se stejnou specifikací. Opravu svěrte kvalifikovanému odborníkovi nebo nářadí vraťte do servisu.
- V případě nadměrného jiskření komutátoru nechte kvalifikovanou osobou zkontrolovat technický stav uhlíkových kartáčů motoru.
- Nářadí vždy skladujte na suchém místě, mimo dosah dětí.

VÝMĚNA SKLÍČIDLA VRTAČKY

- Otevřete sklíčidlo vrtačky (1).
- Křížovým šroubovákem vystroubujte upevňovací šroub sklíčidla vrtačky otáčením ve směru hodinových ručiček (levý závit).
- Vložte šestihřanný klíč do sklíčidla vrtačky (obr. D).
- Jemně poklepejte na volný konec šestihřanného klíče.
- Odšroubujte sklíčidlo vrtačky.

Instalace vrtacího sklíčidla probíhá podobně jako deinstalace, pouze pořadí úkonů je obrácené.

VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ

Okamžitě vyměňte opotřebenou (kratší než 5 mm), spálené nebo prasklé uhlíkové kartáče motoru. Vždy vyměňte oba uhlíkové kartáče najednou. Výměnu uhlíkových kartáčů svěrte pouze kvalifikované osobě. Používejte pouze originální díly.

Veškeré základy by měly být opraveny v servisu autorizovaném výrobcem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Příklepová vrtačka		
Parametr	Hodnota	
Napájecí napětí	230 V AC	
Napájecí frekvence	50 Hz	
Jmenovitý výkon	650 W	
Napájecí napětí	0 - 3000 min-1	
Napájecí frekvence	0 - 48000 min-1	
Rozsah sklíčidla vrtačky	2- 13 mm	
Velikost závitů vrtacího sklíčidla	½ "	
Maximum průměr vrtání	Ocel	10 mm
	Beton	13 mm
	Dřevo	28 mm
Třída ochrany	II	
Hmotnost	2 kg	
Rok výroby	2022	

HLADINA HLUKU A PARAMETRY VIBRACÍ

Informace o hluku a vibracích.

Parametry produkované hladiny hluku, jako je hladina akustického tlaku LpA a hladina akustického výkonu LwA s nejistotou měření K, jsou uvedeny níže v tomto návodu v souladu s normou EN 60745.

Hodnoty vibrací ah a nejistota měření K jsou stanoveny podle normy EN 60745-2-1 a specifikovány níže.

Úroveň vibrací uvedená níže v tomto návodu byla změřena v souladu s postupem měření definovaným v normě EN 60745-2-1 a lze ji použít k porovnání elektrického nářadí. Lze ji také použít pro počáteční posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pro hlavní aplikace elektrického nářadí. Úroveň vibrací se může změnit, pokud bude elektrické nářadí používáno k jiným účelům, s jinými pracovními nástroji nebo nebude řádně udržováno. Výše uvedené faktory mohou vést k vyššímu vystavení vibracím po celou dobu práce.

Abyste přesně definovali expozici vibracím, započítejte období, kdy je elektrické nářadí vypnuté a kdy je zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Tímto způsobem může být celková expozice vibracím výrazně nižší. Používejte další bezpečnostní opatření na ochranu uživatele před následky expozice vibracím, jako jsou: údržba elektrického nářadí a pracovních nástrojů, správné teplotní podmínky rukou, dobrá organizace práce.

Hladina akustického tlaku: LpA = 94 dB(A) K=3dB(A)

Hladina akustického výkonu: LwA = 105 dB(A) K=3dB(A)

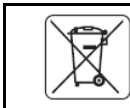
Zrychlení vibrací, příklepové vrtání do betonu:

$$a_{h1D} = 9,8 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$$

Zrychlení vibrací, vrtání do kovu:

$$a_{hD} = 2,63 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$$

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháňané výrobky nevyhazujte do domovného odpadu, môžu byť využité vo vhodných zariadeniach. Informácie o využití odpadu získate od predajce alebo miestnych úradov. Vysloužilá elektrická a elektronická zariadenia obsahujú látky aktívne v prírodnom prostredí. Nerecyklovaná zariadenia predstavujú potenciálne riziko pro životnú prostredia a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšave na ul. Pograniczna 2/4 (ďalej jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k tomuto návodu (ďále jen "návod"), mimo jiné včetně textu, fotografií, schémat, výkresů a uspořádání návodu, náležejí výhradně společnosti Grupa Topex a jsou chráněna zákony v souladu se zákonem o autorském právu a právech s ním souvisejících ze dne 4. února 2004 (zákon o autorském právu a právech s ním souvisejících, Dz. U. 2006 č. 90 bod 631 ve znění pozdějších předpisů), Kopírování, zpracování, publikování, úpravy celého Návodu nebo jeho částí pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti Grupa Topex jsou přísně zakázány a mohou být příčinou občanskoprávní a právní odpovědnosti.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Přiklepová vrtačka

Číslo produktu: 58G736

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojích zariadeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-

2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-

4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-

8:2017

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti.

přidané koncovým uživatelem nebo následně akce provedené koncovým uživatelem.

Jméno a adresa osoby s bydlístěm nebo sídlem v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Úl. Pohraniční 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupce kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2021-11-19

SK PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU

IMPACT DRILL

58G736

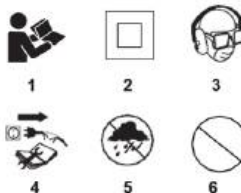
UPOZORNĚNIE: PRED POUŽITÍM NÁRÁDIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Pri priklepovom vrtaní používajte chrániče sluchu. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- Použite pomocnú(-é) rukoväť(-e), ak sa dodáva(-jú) s náradím. Voľné ovládanie môže spôsobiť poranenie osôb.
- Elektrické náradie drzte za izolované úchopové plochy, ak vykonávate činnosť, pri ktorej sa rezacie príslušenstvo môže dotknúť skrytého vedenia alebo vlastného kábla. Kontakt rezacieho príslušenstva so "živým" vodičom môže spôsobiť, že odkryté kovové časti elektrického náradia budú "pod napätím" a obsluha môže dostať úraz elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí. Dotyk rotujúcich častí elektrického náradia, najmä zariadenia, môže spôsobiť poranenie tela.

- Pred odložením elektrického náradia počkajte, kým sa úplne nezastaví. Pracovné náradie sa môže zaseknúť a spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- V prípade zaseknutia pracovného nástroja okamžite vypnite elektrické náradie.
- pripravte sa aj na vysoký reakčný moment.
- Spracovávaný materiál upevnite na stabilný povrch a zaistite svorkami alebo zverákom, aby ste vylúčili posun. Tento spôsob fixácie obrobku je bezpečnejší ako držanie obrobku v ruke.
- Opis nesprávneho použitia: Nepoužívajte na miešanie lepidiel alebo cementových mált, nezavesujte, neprenášajte, nevyťahujte ani neodpájajte elektrické náradie ťahaním za kábel.
- POZOR! Toto zariadenie je určené na prevádzku v interiéri. Predpokladá sa, že konštrukcia je bezpečná, používajú sa ochranné opatrenia a dodatočné bezpečnostné systémy, napriek tomu vždy existuje malé riziko úrazu pri práci.

VYSVETLENIE SYMBOLOV



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky.
2. Zariadenie sa izoláciou triedy II.
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachovú masku).
4. Pred začatím údržby alebo prevádzky odpojte napájací kábel.
5. Chráňte pred dažďom.
6. Udržujte nástroj mimo dosahu detí.

VYSVETLENIE ČÍSEL

Nižšie uvedený zoznam sa vztahuje na prvky zariadenia zobrazené na výkresoch v tejto príručke.

1. Sklíčidlo vrtačky
2. Prepínač prevádzkového režimu
3. Tlačidlo zámku spínača
4. Prepínač smeru
5. Koliiesko na reguláciu otáčok
6. Prepínač
7. Prídavná rukoväť
8. Hlbkomerná tyč

* Medzi výrobkom a výkresom sa môžu objaviť rozdiely.

POPIS

Priklepové vrtačky sú ručné elektrické náradie s izolačnou triedou

II. Nástroje sú poháňané jednofázovými komutátorovými motormi s redukovanými otáčkami pomocou prevodovky. Tento typ elektrického náradia sa široko používa na vytváranie otvorov v dreve, materiáloch na báze dreva, kovocho, keramiky a plastoch (bez úderu, len v režime otáčania) a v betóne, tehľach a podobne (s úderom). Rozsah použitia zahŕňa opravárske a stavebné práce, opravovanie dreva a všetky práce z oblasti individuálnych, amatérskych činností (majstrovanie).

Elektrické náradie používajte len v súlade s pokynmi výrobcu.

OSBAH

- | | |
|---------------------|-------|
| 1. Prídavná rukoväť | 1 ks |
| 2. Hlbkomerná tyč | 1 ks |
| 3. Vrtáky | 10 ks |
| 4. Prepravné puzdro | 1 ks |

OPERATING

INŠTALÁCIA PRÍDAVNEJ RUKOVÄTE

Z dôvodu osobnej bezpečnosti sa odporúča vždy používať prídavnú rukoväť (7). Možnosť otáčania prídavnej rukoväte pred jej upnutím na telo vrtačky umožňuje zvoliť najvhodnejšiu polohu pre konkrétne pracovné podmienky.

- Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek uvoľnite poistku kolesa, ktorá blokuje objímku prídavnej rukoväte (7).

- Prídavnú rukoväť (7) nasuňte na valcovú časť tela vrtáka.
- Otočte sa do najpohodlnejšej polohy.
- Otočte aretáciu kolieska prídavnej rukoväte (7) v smere hodinových ručičiek, aby sa rukoväť zovrela.

INŠTALÁCIA HLBKOMERU

- Hĺbkomerná tyč (8) sa používa na obmedzenie hĺbky vrtania do materiálu.
- Uvoľnite poistku kolesa, ktorá blokuje objímku prídavnej rukoväte (7).
- Zasuňte tyč hĺbkomera (8) do otvoru v prídavnom golieri rukoväte.
- Nastavte požadovanú hĺbku vrtania.
- Upevnite dotiahnutím zámkou kolesa prídavnej rukoväte (7).

INŠTALÁCIA PRACOVNÝCH NÁSTROJOV

Odpojte elektrické náradie od napájania.

- Držte zadný krúžok skľučovadla vrtáka (1) a otáčajte predným krúžkom v smere hodinových ručičiek, kým sa čeluste neotvorí natoľko, aby ste mohli nainštalovať vrták (obr. C).
- Vložte vrták do skľučovadla (1) a zatlačte ho až na doraz.
- Držte zadný krúžok a otáčajte predným krúžkom proti smeru hodinových ručičiek, pevne ho dotiahnite.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Sieťové napätie musí zodpovedať napätiu uvedenému na štítku vrtáčky.

- Zapnutie - stlačte spínacie tlačidlo (6) a podržte ho v tejto polohe.
- Vypnutie - uvoľnite tlak na spínač (6).

Blokovanie spínača (nepretržitá prevádzka)

Zapnutie:

- Stlačte spínacie tlačidlo (6) a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačte tlačidlo blokovania spínača (3) (obr. A).
- Uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo (6).

Vypnutie:

- Stlačte a uvoľnite spínacie tlačidlo (6).

Rozsah otáčok vretena sa ovláda stlačením spínacieho tlačidla.

KOLIESKO NA NASTAVENIE OTÁČOK VRETENA

Vrtáčka umožňuje prácu s rôznymi otáčkami vretena. Tú možno ovládať pomocou kolieska (5) (obr. A). Pre každé nastavenie kolieska na reguláciu otáčok možno otáčky plynule regulovať zvyšovaním alebo znižovaním tlaku na spínacie tlačidlo (6).

- Otáčaním kolieska (5) v smere hodinových ručičiek zvýšte rýchlosť.
- Otáčky znížte otáčaním kolieska (5) proti smeru hodinových ručičiek.

* Pozrite si grafické symboly na kolese pre reguláciu otáčok alebo na spínači.

Zvoľte správnu rýchlosť otáčania, keď vrtáčka pracuje bez zaťaženia, so stlačeným tlačidlom blokovania spínača. Definované otáčky sa môžu pri zaťažení znížiť.

SMER OTÁČANIA VĽAVO - VPRAVO

Prepínačom (4) zvolte smer otáčania vretena (obr. A). Otáčanie v smere hodinových ručičiek - prepínač (4) nastavte do krajnej ľavej polohy. Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek - nastavte prepínač (4) do krajnej pravej polohy.

* V niektorých prípadoch môže byť poloha prepínača smeru otáčania iná ako poloha prepínača smeru otáčania.

Špecifikované. Pozrite si grafické značky umiestnené na spínači alebo na telese nástroja.

Pri otáčaní vretena vrtáčky nemeňte smer otáčania. Pred spustením náradia sa uistite, že poloha prepínača smeru je správna.

PREPÍNAČ REŽIMU PREVÁDZKY

Prepínač prevádzkového režimu (2) umožňuje zvoliť vhodný pracovný režim: vrtanie s príklepom alebo bez príklepu (obr. B). Prepínač prevádzkového režimu nastavte v materiáloch ako kov, drevo, keramika, plasty a podobne. Prepínač prevádzkového režimu nastavte do polohy pre vrtanie s príklepom (symbol príklepu), pri spracovaní materiálov ako kameň, betón, tehla a podobne. Otvory do dreva, materiálov na báze dreva a kovov možno zhotovovať vrtákmi z rýchlorezného alebo uhlíkovej ocele (posledný z nich len pre drevo a materiály na báze dreva). Na príklepové vrtanie by sa mali používať špeciálne vrtáky s doštičkami zo spekaného karbidu.

Pri zapnutí funkcií nárazu by ste nemali používať otáčanie proti smeru hodinových ručičiek.

Dlhodobé vrtanie pri nízkych otáčkach vretena môže spôsobiť prehriatie motora. Počas prevádzky zabezpečte pravidelné prestávky alebo nechajte náradie pracovať pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia približne 1 - 2 minúty. Nezakrývajte otvory na vetranie motora v telese nástroja.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Pred začatím akýchkoľvek činností súvisiacich s inštaláciou, nastavením, opravou alebo údržbou odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky.

- Prístroj sa odporúča čistiť po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Náradie vyčistite suchou handričkou alebo prefúkните stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu zariadenia.
- V prípade poškodenia napájacieho kábla ho vymeňte za kábel s rovnakou špecifikáciou. Opravu zverte kvalifikovanému odborníkovi alebo odovzdajte náradie do servisu.
- V prípade nadmerného iskrenia komutátora nechajte skontrolovať technický stav uhlíkových kief motora kvalifikovanou osobou.
- Náradie vždy skladujte na suchom mieste, mimo dosahu detí.

VÝMENA SKĽUČOVADLA VRTÁKA

- Otvorte čeluste vrtacieho skľučovadla (1).
- Krížovým skrutkovačom odskrutkujte upevňovaciu skrutku skľučovadla vrtáčky otáčaním v smere hodinových ručičiek (ľavý závit).
- Nainštalujte šesťhranný kľúč do skľučovadla vrtáčky (obr. D).
- Jemne ťuknite na voľný koniec šesťhranného kľúča.
- Odskrutkujte skľučovadlo vrtáčky.

Inštalácia skľučovadla vrtáka je podobná ako deinstalácia, len postupnosť úkonov je opačná.

VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK

Okamžite vymeňte opotrebované (kratšie ako 5 mm), spálené alebo prasknuté uhlíkové kiefy motora. Vždy vymeňte obe uhlíkové kiefy naraz. Výmene uhlíkových kief zverte len kvalifikovanej osobe. Mali by sa používať len originálne diely.

Všetky základy by mali byť odstránené v servise autorizovanom výrobcom.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Príklepová vrtáčka		
Parameter		Hodnota
Napájacie napätie		230 V AC
Frekvencia napájania		50 Hz
Menovitý výkon		650 W
Napájacie napätie		0 - 3000 min ⁻¹
Frekvencia napájania		0 - 48000 min ⁻¹
Rozsah vrtáčich skľučovadiel		2- 13 mm
Veľkosť závitú vrtacieho skľučovadla		½"
Maximum priemer vrtania	Oceľ	10 mm
	Betón	13 mm
	Drevo	28 mm
Trieda ochrany		II
Hmotnosť		2 kg
Rok výroby		2022

HLADINA HLUKU A PARAMETRE VIBRÁCIÍ

Informácie o hluku a vibráciách.

Parametre produkované hladiny hluku, ako je hladina akustického tlaku LpA a hladina akustického výkonu LwA s neistotou merania K, sú uvedené nižšie v tejto príručke v súlade s normou EN 60745.

Hodnoty vibrácií aH a neistota merania K sa určujú v súlade s normou EN 60745-2-1 a sú uvedené nižšie.

Úroveň vibrácií uvedená nižšie v tejto príručke bola meraná v súlade s postupom merania definovaným v norme EN 60745-2-1 a môže sa použiť na porovnanie elektrického náradia. Môže sa použiť aj na počiatočné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna pre hlavné aplikácie elektrického náradia. Úroveň vibrácií sa môže zmeniť, ak sa elektrické náradie používa na iné účely, s inými pracovnými nástrojmi alebo sa nebudie správne udržiavať. Uvedené faktory môžu viesť k vyššej expozícii vibráciám počas celého pracovného času.

AK chcete presne definovať vystavenie vibráciám, zahrňte obdobia, keď je elektrické náradie vypnuté a keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Takto môže byť celková expozícia vibráciám výrazne nižšia. Používajte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa pred následkami vystavenia vibráciám, ako napríklad: údržba elektrického náradia a pracovných nástrojov, správne teplotné podmienky rúk, dobrá organizácia práce.

Hladina akustického tlaku: $LpA = 94 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Hladina akustického výkonu: $LwA = 105 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Zrýchlenie vibrácií, nárazové vŕtanie do betónu:

$ah_{1D} = 9,8 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Zrýchlenie vibrácií, vŕtanie do kovu:

$ah_{1D} = 2,63 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

UCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky nevyhadzujte spolu s domovým odpadom, mali by sa zhodnotiť v príslušných zariadeniach. Informácie o využití odpadu získate od predajcu alebo miestnych úradov. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky aktívne v prírodnom prostredí. Nerecyklovateľné zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave na ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k tomuto návodu (ďalej len "návod"), okrem iného vrátane textu, fotografií, schém, výkresov a grafickej úpravy návodu, patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a sú chránené zákonmi v súlade so zákonom o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom zo 4. februára 2004 (Zákon o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom, Dz. U. 2006 č. 90 bod 631 v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úpravy na komerčné účely celého návodu alebo jeho časti bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex sú prísne zakázané a môžu spôsobiť občianskoprávnu a právnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Vŕtacie kladivo

Číslo produktu: 58G736

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibiliti

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A splňa požiadavky týchto noriem:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v stave, v akom bolo uvedené na trh, a nevzťahuje sa na súčasti pridané koncovým používateľom alebo následné akcie vykonané koncovým používateľom.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Úl. Pohranicie 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zástupca kvality spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2021-11-19

SL
PREVOD IZVRNIH NAVODIL

IMPACT DRILL

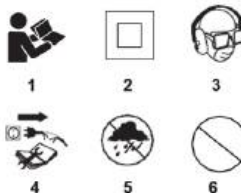
58G736

PREVIDNOST: PRED UPORABO ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

VARNOŠTNI PREDPISI

- Pri udarnem vrtenju nosite ščitnike za ušesa. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- Uporabite pomožno(-e) držalo(-a), če je (so) priloženo(-a) orodju. Izpuščeno upravljanje lahko povzroči telesne poškodbe.
- Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, kadar izvajate postopek, pri katerem se lahko rezalni pribor dotakne skrite napeljave ali lastnega kabela. Če se rezalni pribor dotakne žice pod napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo "pod napetostjo" in lahko povzročijo električni udar.
- Ne dotikajte se vrtečih se delov. Dotik vrtečih se delov električnega orodja, zlasti opreme, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Preden električno orodje odložite, počakajte, da se popolnoma ustavi. Delovno orodje se lahko zatakne in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- Če se delovno orodje zatakne, takoj izklopite električno orodje, pripravite se tudi na velik reakcijski navor.
- Obdelani material pritrдите na stabilno površino in ga pritrдите z objemkami ali držali, da se ne premakne. Takšna pritrditiv obdelovanja je varnejša od držanja obdelovanja v roki.
- Opis nepravilne uporabe: Ne mečite električnega orodja, ne preobremenjujte ga, ne potaplajte ga v vodo ali druge tekočine, ne uporabljajte ga za mešanje lepil ali cementnih malt, ne obešajte, ne prenašajte, ne vlečite ali odklopite električnega orodja z vlečenjem kabela.
- POZOR! Ta naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih. Predpostavljajte se, da je zasnova varna, uporabljeno so zaščitni ukrepi in dodatni varnostni sistemi, kljub temu pa pri delu vedno obstaja majhna nevarnost poškodb.

RAZLAGA SIMBOLOV



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje v njih.
2. Naprava z izolacijo razreda II.
3. Uporabljajte osebne zaščitne ukrepe (zaščitna očala, ščitnike za ušesa, protiprašno masko).
4. Pred začetkom vzdrževanja ali delovanja odklopite napajalni kabel.
5. Zaščitite pred dežjem.
6. Orodje hranite stran od otrok.

RAZLAGA ŠTEVILK

Spodnji seznam se nanaša na elemente naprave, ki so prikazani na risanih straneh tega priročnika.

1. Držalo vrtnalnika
 2. Stikalo načina delovanja
 3. Gumb za zaklepanje stikala
 4. Stikalo za izbiro smeri
 5. Kolesce za nadzor hitrosti vrtenja
 6. Stikalo
 7. Dodatni ročaj
 8. Palica za merjenje globine
- * Med izdelkom in risbo se lahko pojavijo razlike.

OPIS

Udarni vrtnalnik so ročna električna orodja z razredom izolacije

II. Orodja poganjajo enofazni komutatorski motorji z zmanjšano vrtilno hitrostjo z zobniškim prenosom. Ta vrsta električnih orodij se pogosto uporablja za izdelavo lukenj v les, lesne materiale, kovine, keramiko in plastiko (brez udarcev, samo z vrtenjem) ter beton, opeko in podobno (z udarci). Področje uporabe zajema popravila in gradbena dela, obdelavo lesa in vsa dela iz področja individualnih, ljubiteljskih dejavnosti (majstrstvo).

Električno orodje uporabljajte le v skladu z navodili proizvajalca.

VSEBINE

1. Dodatni ročaj	1 kos	
2. Palica za merjenje globine		1 kos
3. Vrtalniki	10 kosov	
4. Prenosni kovček	1 kos	

DELOVANJE

NAMESTITEV DODATNEGA ROČAJA

Zaradi osebne varnosti je priporočljivo vedno uporabljati dodatni ročaj (7). Možnost obračanja dodatnega ročaja, preden se vpne na telo vrtalnika, omogoča izbiro najbolj udobnega položaja za določene delovne razmere.

- Z vrtenjem proti smeri urinega kazalca sprostite blokado kolesa, ki blokira objemko dodatnega ročaja (7).
- Dodatni ročaj (7) potisnite čez cilindrični del telesa vrtalnika.
- Obrnite se za najbolj udoben položaj.
- Zavrtite blokado kolesa dodatnega ročaja (7) v smeri urinega kazalca, da ga vpnete.

NAMESTITEV MERILNIKA GLOBINE

Za omejevanje globine vrtnja v material se uporablja merilna palica za globino (8).

- Razrahljajte blokado kolesa, ki blokira objemko dodatnega ročaja (7).
- Potisnite palico globinmera (8) v luknjo v dodatnem ročaju.
- Nastavite želeno globino vrtnja.
- Pritrdite ga tako, da zategnete ključavnico dodatnega ročaja (7).

NAMESTITEV DELOVNIH ORODJI

Električno orodje odklopite iz električnega omrežja.

- Držite zadnji obroč vrtalnega vpenjalnika (1) in vrtite sprednji obroč v smeri urinega kazalca, dokler ne odprete čeljusti dovolj za namestitev svedra (slika C).
- Vrtalnik vstavite v vpenjalno držalo (1) in ga potisnite do roba.
- Držite zadnji obroč in obrnite sprednji obroč v nasprotni smeri urinega kazalca ter ga močno zategnite.

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP/IZKLOP

Napetost električnega omrežja se mora ujemati z napetostjo na nalepki vrtalnika.

Vklop - pritisnite stikalo (6) in ga držite v tem položaju.

Izklop - sprostite pritisek na stikalo (6).

Blokiranje stikala (neprekinjeno delovanje)

Vklop:

- Pritisnite stikalo (6) in ga držite v tem položaju.
- Pritisnite gumb za zaklepanje stikala (3) (slika A).
- Sprostite pritisek na stikalni gumb (6).

Izklop:

- Pritisnite in sprostite stikalni gumb (6).

Območje hitrosti vrtenja vretena se nadzoruje s pritiskom na stikalni gumb.

KOLO ZA NASTAVITEV HITROSTI VRETENA

Vrtalnik omogoča delovanje z različnimi hitrostmi vretena. Upravljate jo lahko s kolesom (5) (slika A). Za vsako nastavitve kolesa za nadzor hitrosti lahko hitrost neprekinjeno prilagajate s povečevanjem ali zmanjševanjem pritiska na stikalni gumb (6).

- Hitrost povečajte z vrtenjem kolesca (5) v smeri urinega kazalca.
- Zmanjšajte hitrost z vrtenjem kolesca (5) v nasprotni smeri urinega kazalca.

* Oglejte si grafične simbole na kolesu za nadzor hitrosti vrtenja ali stikalo.

S pritisnjenim gumbom za zaklepanje stikala izberite ustrezno hitrost vrtenja, ko vrtalnik deluje brez obremenitve. Določena hitrost se lahko zmanjša pod obremenitvijo.

SMER VRTENJA LEVO - DESNO

S stikalom (4) izberite smer vrtenja vretena (slika A). Vrtenje v smeri urinega kazalca - stikalo (4) nastavite v skrajni levi položaj. Vrtenje v nasprotni smeri urinega kazalca - stikalo (4) nastavite v skrajni desni položaj.

* V nekaterih primerih je lahko položaj stikala za izbiro smeri vrtenja drugačen od položaja stikala za izbiro smeri vrtenja.

določeno. Upoštevajte grafične znake, nameščene na stikalu ali ohišju orodja.

Ne spreminjajte smeri vrtenja, ko se vrti vreteno vrtalnika. Pred zagonom orodja se prepričajte, da je položaj stikala za izbiro smeri vrtenja pravi.

STIKALO ZA NAČIN DELOVANJA

Stikalo za način delovanja (2) omogoča izbiro ustreznega načina dela: vrtnje z udarci ali brez njih (slika B). Stikalo načina delovanja nastavite pri materialih, kot so kovina, les, keramika, plastika in podobno. Pri obdelavi materialov, kot so kamen, beton, opa, in podobno, nastavite stikalo načina delovanja v položaj za vrtnje z udarcem (simbol kladiva). Odprtine v les, materiale na osnovi lesa in kovine lahko izdelate s svedri iz hitrozneznega ali ogljikovega jekla (slednje samo za les in materiale na osnovi lesa). Za udarno vrtnje je treba uporabiti posebne svedre z vložki iz sintrnega karbida.

Ko je vklopljena funkcija udarca, ne smete uporabljati vrtenja v nasprotni smeri urinega kazalca.

Dolgotrajno vrtnje pri nizki hitrosti vrtenja vretena lahko povzroči pregrevanje motorja. Med delovanjem poskrbite za redne prekinitve ali pustite orodje delovati pri največji hitrosti brez obremenitve približno 1-2 minuti. V ohišju orodja ne zakrivajte odprtih za prezračevanje motorja.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

Pred začetkom kakršnih koli dejavnosti, povezanih z namestitvijo, nastavitvijo, popravilom ali vzdrževanjem, izvlecite napajalni kabel iz omrežne vtičnice.

- Po vsaki uporabi je priporočljivo napravo očistiti.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Orodje očistite s suho krpo ali prezačite s stisnjenim zrakom pri nizkem tlaku.
- Ne uporabljajte nobenih čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezračevalne odprtine v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje naprave.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga zamenjajte z kablom z enakimi specifikacijami. Popravilo zaupajte usposobljenemu strokovnjaku ali orodje vrnite na servisno mesto.
- V primeru pretiranega iskenja komutatorja naj tehnično stanje ogledljivih ščetk motorja preveri usposobljena oseba.
- Orodje vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

ZAMENJAVA DRŽALA VRTALNIKA

- Odprite čeljusti vrtalnega držala (1).
- S križnim izvijačem odvijate pritrdilni vijak vrtalnega držala tako, da ga vrtite v smeri urinega kazalca (levi navoj).
- V vrtalno vpenjalno držalo namestite šestilo (slika D).
- Nežno potrkajte prosti konec šestkotnega ključa.
- Odvijte držalo vrtalnika.

Namestitev vrtalnega držala je podobna odstranitvi, le da je zaporedje dejanj obratno.

ZAMENJAVA OGLJIKOVH ŠČETK

Takoj zamenjajte obrabljene (krajše od 5 mm), zažgane ali razpokane oglene ščetke motorja. Vedno zamenjajte obe ogledljivi ščetki hkrati. Zamenjavo ogledljivih ščetk zaupajte le usposobljeni osebi. Uporabljajte samo originalne dele.

Vse napake mora odpraviti servisna delavnica, ki jo je pooblastil proizvajalec.

TEHNIČNI PODATKI

Udarni vrtalnik		
Parameter	Vrednost	
Napajalna napetost	230 V AC	
Frekvenca napajanja	50 Hz	
Nazivna moč	650 W	
Napajalna napetost	0 - 3000 min-1	
Frekvenca napajanja	0 - 48000 min-1	
Razpon vpenjala za vrtalnike	2- 13 mm	
Velikost navoja vrtalnega držala	½"	
Največji premer vrtnja	Jeklo	10 mm
	Beton	13 mm
	Les	28 mm
Zaščitni razred	II	
Teža	2 kg	
Leto izdelave	2022	

PARAMETRI RAVNI HRUPA IN VIBRACIJE

Informacije o hrupu in vibracijah.

Parametri proizvedene ravni hrupa, kot sta raven zvočnega tlaka LpA in raven zvočne moči LwA z merilno negotovostjo K, so v skladu s standardom EN 60745 navedeni v nadaljevanju tega priločnika.

Vrednosti vibracij ah in merilna negotovost K sta določeni v skladu s standardom EN 60745-2-1 in opredeljeni v nadaljevanju.

Raven vibracij, ki je navedena spodaj v tem priločniku, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom, opredeljenim v standardu EN 60745-2-1, in se lahko uporablja za primerjavo električnih orodij. Uporablja se lahko tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je značilna za glavne načine uporabe električnega orodja. Raven vibracij se lahko spremeni, če se električno orodje uporablja za druge namene, z različnimi delovnimi orodji ali če se ne vzdržuje pravilno. Zgoraj navedeni dejavniki lahko povzročijo večjo izpostavljenost vibracijam med celotnim delovnim časom.

Če želite natančno opredeliti izpostavljenost vibracijam, vključite obdobja, ko je električno orodje izklopljeno in ko je vklopljeno, vendar se ne uporablja za delo. Na ta način je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno manjša. Uporabite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred posledicami izpostavljenosti vibracijam, kot so: vzdrževanje električnega in delovnega orodja, ustrezni temperaturni pogoji za roke, dobra organizacija dela.

Raven zvočnega tlaka: LpA = 94 dB(A) K=3dB(A)

Raven zvočne moči: LwA = 105 dB(A) K=3dB(A)

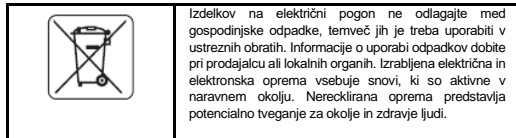
Vibracijski pospešek, udarno vrtnje v beton:

$a_{h,D} = 9,8 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

Pospeševanje vibracij, vrtnje v kovino:

$a_{h,D} = 2,63 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$

VARSTVO OKOLJA



Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi na ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju Grupa Topex) obvešča, da vse avtorske pravice na tem navodilu (v nadaljevanju navodilo), vključno z besedilom, fotografijami, shemami, risbami in postavitvijo navodila, vendar ne omejeno nanje, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so zaščiten z zakoni v skladu z Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 2004 (Zakon o avtorskih in sorodnih pravicah, Dz. U. 2006, št. 90, točka 631, s poznejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega navodila ali njegovih delov v komercialne namene brez pisnega dovoljenja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in pravno odgovornost.

ES-izjava o skladnosti

Proizvajalec: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Kladivni vrtalnik

Št. izdelka: 58G736

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Ta izjava se nanaša samo na stroj v stanju, v katerem je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov, ki jih je dodal končni uporabnik, ali naknadna dejanja, ki jih je izvedel končni uporabnik.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem ali sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Panj. Obmejno območje 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Predstavniki kakovosti družbe TOPEX GROUP

Varšava, 2021-11-19

LT ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS IMPACT DRILL

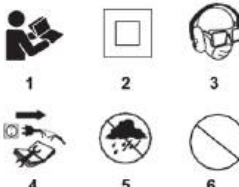
58G736

ISPĖJIMAS: PRIĖŠ NAUDODAMI ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR ĮSŠAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

SAUGOS TAISYKLĖS

- Gręždami smūginiu gręžimu dėvėkite ausų apsaugas. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.
- Naudokite pagalbinę (-es) rankeną (-as), jei ji (jos) pateikiama (-os) kartu su įrankiu. Dėl laisvo valdymo gali būti sužalotas žmogus.
- Atlikdami operaciją, kai pjovimo priedas gali liestis su pasiėptais laidais arba savo laidu, laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų suėmimo paviršių. Pjovimo įrankiai prisilietus prie laidų, esančių po elektros srove, atviro metalinės elektrinio įrankio dalys gali būti įjungtos ir operatorių gali ištikti elektros smūgis.
- Venkite liesti besisukancias dalis. Prisilietus prie besisukančių elektrinio įrankio dalių, ypač įrangos, galima susižaloti kūną.
- Prieš padėdami elektrinius įrankius, palaukite, kol jie visiškai sustos. Dirbant įrankis gali užstrigti ir prarasti elektrinio įrankio valdymą.
- Jei darbo įrankis užstrigo, nedelsdami išjunkite elektrinį įrankį, taip pat būkite pasirėngę didelim reakcijos momentui.
- Apdorotą medžiagą pritvirtinkite prie stabiliaus paviršiaus ir užfiksuokite spaustukais arba spaustukais, kad ji nepasislinktų. Toks ruošinio tvirtinimas yra saugesnis nei laikant ruošinį rankose.
- Netinkamo naudojimo aprašymas: Neišmeskite elektrinio įrankio, neperkraukite, nermirkite į vandenį ar kitus skysčius, nenaudokite klįjams ar cemento skiediniams maišyti, nekabinkite, nenešiokite, netraukite ir neatjunkite elektrinio įrankio traukdami už laido.
- DĖMESIO! Šis prietaisas skirtas naudoti patalpose. Daroma prielaida, kad konstrukcija yra saugi, naudojamos apsaugos priemonės ir papildomos saugos sistemos, tačiau visada išlieka nedidelė rizika susižaloti dirbant.

SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų išpėjimų ir saugos sąlygų.
2. Įrenginys su II klasės izoliacija.
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausines, apsauginę kaukę nuo dulkių).
4. Prieš pradėdami techninę priežiūrą ar eksploataciją, atjunkite maitinimo laidą.
5. Apsaugokite nuo lietaus.
6. Saugokite įrankį nuo vaikų.

SKAICIŲ PAAIŠKINIMAS

Toliau pateikiamas prietaiso elementų, pavaizduotų šio vadovo brėžinių puslapiuose, išvardijimas.

1. Gręžtuvo griebtuvas
2. Veikimo režimo jungiklis
3. Jungiklio užrakto mygtukas
4. Krypties pasirinkimo jungiklis
5. Sukimos greičio reguliavimo ratas
6. Perjungti
7. Papildoma rankena
8. Gylmačio strypas

* Tarp gaminio ir brėžinio gali atsirasti skirtumų.

APRAŠYMAS

Smūginiai gręžtuvai yra rankiniai elektriniai įrankiai, kurių izoliacijos klasė

II. Įrankiai varomi vienfaziais komutatoriniais varikliais, kurių sukimosi greitis sumažinamas pavarų dėže. Šio tipo elektriniai įrankiai plačiai naudojami skyklės medienoje, medžio pagrindo medžiagose, metaluose, keramikoje ir plastikuose (be smūginio poveikio, tik sukimosi režimu) ir betone, plytose ir panašiai (su smūginiu poveikiu) daryti. Naudojimo sritis apima remonto ir statybos darbus, medžio apdirbimą ir bet kokius darbus iš individualios, mėgėjiškos veiklos srities (meistravimas).

Elektrinį įrankį naudokite tik pagal gamintojo instrukcijas.

TURINYS

1. Papildoma rankena	1 vnt.
2. Gylmačio strypas	1 vnt.
3. Gražtai	10 vnt.
4. Nešiojimo dėklas	1 vnt.

VEIKSMAI

PAPILDOMOS RANKENOS MONTAVIMAS

Dėl asmeninio saugumo priežasčių rekomenduojama visada naudoti papildomą rankeną (7). Galimybė pasukti papildomą rankeną prieš ją užfiksuojant ant gręžtuvo korpuso leidžia pasirinkti patogiausią padėtį konkrečioms darbo sąlygoms.

- Atlaisvinkite papildomos rankenos (7) apykaklę fiksuojant ratuką, sukdamį jį prieš laikrodžio rodyklę.
- Papildomos rankenos (7) apykaklę užmaukite ant cilindrinės gražto korpuso dalies.
- Pasukite, kad padėtis būtų patogusia.
- Pasukite papildomos rankenos ratuko fiksatorių (7) pagal laikrodžio rodyklę, kad užfiksuotumėte rankeną.

GYLIO MATUOKLIO ĮRENGIMAS

Gylmačio strypas (8) naudojamas gręžimo gyliui medžiagoje apriboti.

- Atlaisvinkite rato fiksatorių, kuris blokuoja papildomos rankenos apykaklę (7).
- Įkiškite gylio matuoklio strypą (8) į papildomos rankenos apykaklės skylę.
- Nustatykite norimą gręžimo gylių.
- Užfiksuokite priverždami papildomos rankenos (7) apykaklės ratų fiksatorių.

DARBO ĮRANKIŲ MONTAVIMAS

Atjunkite elektrinį įrankį nuo maitinimo šaltinio.

- Laikykite galinį gręžimo griebtuvą Žiedą (1) ir sukite priekinį žiedą pagal laikrodžio rodyklę, kol atversite žandikaulius tiek, kad galėtumėte įstatyti gražtą (C pav.).
- Įstatykite gražtą į griebtuvą (1) ir pastumkite jį iki galo.
- Laikydami galinį žiedą ir sukdamį priekinį žiedą prieš laikrodžio rodyklę, stipriai priveržkite.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Elektros tinklo įtampa turi sutapti su įtampa, nurodyta gražto etiketėje.

Įjungimas - paspauskite jungiklio mygtuką (6) ir laikykite šioje padėtyje. Išjungimas - atleiskite jungiklio (6) spaudimą.

Jungiklio blokavimas (nepertraukiamas veikimas)

Įjungimas:

- Paspauskite perjungimo mygtuką (6) ir laikykite šioje padėtyje.
- Paspauskite jungiklio užrakto mygtuką (3) (A pav.).
- Atleiskite jungiklio mygtuko (6) spaudimą.

Išjungimas:

- Paspauskite ir atleiskite jungiklio mygtuką (6).

Suklio sukimosi greičio diapazonas valdomas spaudžiant jungiklio mygtuką.

SUKLIO SUKIMOSI GREIČIO REGULIAVIMO RATAS

Su gražtu galima dirbti skirtingais sukimosi greičiais. Jį galima valdyti ratuku (5) (A pav.). Kiekvienam sukimosi greičio valdymo ratuko nustatymui greitį galima reguliuoti nepertraukiamai didinant arba mažinant spaudimą į jungiklio mygtuką (6).

- Padidinkite greitį sukdamį ratuką (5) pagal laikrodžio rodyklę.
- Sumažinkite greitį sukdamį ratuką (5) prieš laikrodžio rodyklę.
- * Žr. grafinius simbolius ant rato, skirtus sukimosi greičio valdymui arba jungikliui.

Pasirinkite tinkamą sukimosi greitį, kai gražtas veikia be apkrovos, nuspaudę jungiklio fiksavimo mygtuką. Nustatytas greitis gali sumažėti esant apkrovai.

SUKIMOSI KRYPTIS KAIRĖ-DEŠINĖ

Pasirinkite suklio sukimosi kryptį selektoriumi (4) (A pav.). Sukimas pagal laikrodžio rodyklę - nustatykite jungiklį (4) į kraštutinę kairiąją padėtį. Sukimas prieš laikrodžio rodyklę - nustatykite jungiklį (4) į kraštutinę dešinę padėtį.

* Tam tikrais atvejais krypties pasirinkimo jungiklio padėtis, susijusi su sukimosi kryptimi, gali skirtis nuo nurodyta. Atkreipkite dėmesį į grafinius ženklus, esančius ant jungiklio arba įrankio korpuso.

Nekeiskite sukimosi krypties, kai sukasi gražto velenas. Prieš paleisdami įrankį įsitikinkite, kad krypties pasirinkimo jungiklio padėtis yra teisinga.

VEIKIMO REŽIMO JUNGIKLIS

Darbo režimo jungiklis (2) leidžia pasirinkti tinkamą darbo režimą: gręžimas su smūgiu arba be smūgio (B pav.). Nustatykite darbo režimo jungiklį tokiose medžiagose kaip metalas, medis, keramika, plastikas ir pan. Nustatykite darbo režimo jungiklį į gręžimo su smūgiu padėtį (plaktuko simbolis), kai naudojamos tokios medžiagos kaip akmuo, betonas, plytos ir pan. Skyklės medienoje, medžio pagrindo medžiagose ir metaluose galima gręžti greitapjovio plieno arba anglinio plieno gražtais (pastarieji skirti tik medienai ir medžio pagrindo medžiagoms). Smūginiam gręžimui reikia naudoti specialius gražtus su sukepinto karbido įdėklais.

Kai įjungta smūgio funkcija, negalima sukti prieš laikrodžio rodyklę.

Ilgalaikis gręžimas esant mažam sukimosi greičiui gali sukelti variklio perkaitimą. Darbo metu reguliariai darykite pertraukas arba leiskite įrankiui dirbti didžiausiu greičiu be apkrovos maždaug 1-2 minutes. Neuždenkite įrankio korpuse esančių variklio ventiliacijos angų.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

Prieš pradėdami bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar techninės priežiūros darbus, ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo lizdo.

- Rekomenduojama prietaisą valyti po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar bet kokio kito skystičio.
- Išvalykite įrankį sausu skudurėliu arba prapūskite suslėgtu oru nedideliu slėgiu.
- Nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikinės dalis.
- Reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas, kad prietaisas neperkaistų.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, pakeiskite jį tokios pat specifikacijos laidu. Remontą patikėkite kvalifikuotam specialistui arba gražinkite įrankį į techninės priežiūros punktą.
- Jei komutatorius pamelys kibirkščiuoja, leiskite kvalifikuotam specialistui patikrinti variklio anglinių šepetėlių techninę būklę.
- Visada laikykite įrankį sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

GRĘŽIMO GRIEBTUVO KEITIMAS

- Atidarykite gręžimo griebtuvą (1) žandikaulius.
- Kryžminių atsuktuvų atsukite gręžimo griebtuvo tvirtinimo varžtą sukdamį pagal laikrodžio rodyklę (kairysis sriegis).
- Įstatykite šešiakampį raktą į gręžimo griebtuvą (D pav.).
- Švelniai bakstelėkite laisvajį šešiakampio rakto galą.
- Atsukite gražto griebtuvą.

Gražto griebtuvo montavimas yra panašus į montavimo nutraukimą, tik veiksmų seka yra atvirkštinė.

ANGLINIŲ ŠEPETĖLIŲ KEITIMAS

Nedelsiant pakeiskite susidėvėjusius (trumpesnius nei 5 mm), sudegusius arba įtrūkusius variklio anglinius šepetėlius. Visada vienu metu keiskite abu anglinius šepetėlius. Anglinių šepetėlių keitimą patikėkite tik kvalifikuotam asmeniui. Naudokite tik originalias dalis.

Visus defektus turi taisyti gamintojo įgaliotos techninės priežiūros dirbtuvės.

TECHNINIAI DUOMENYS

Smūginis grąžtas		
Parametras	Vertė	
Maitinimo įtampa	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS	
Maitinimo dažnis	50 Hz	
Nominaloji galia	650 W	
Maitinimo įtampa	0 - 3000 min-1	
Maitinimo dažnis	0 - 48000 min-1	
Gręžimo griebtuvų diapazonas	2- 13 mm	
Gręžimo griebtuvo sriegio dydis	½"	
Maksimalus gręžimo skersmuo	Plieno	10 mm
	Betonas	13 mm
	Mediena	28 mm
Apsaugos klasė	II	
Svoris	2 kg	
Gamybos metai	2022	

TRIUKŠMO LYGIS IR VIBRACIJOS PARAMETRAI

Informacija apie triukšmą ir vibraciją.

Toliau šiame vadove pagal standartą EN 60745 nurodyti sukuriama triukšmo lygio parametrai, tokie kaip garso slėgio lygis LpA ir garso galios lygis LwA su matavimo neapibrėžtimi K.

Vibracijos vertės ah ir matavimo neapibrėžtis K nustatomos pagal standartą EN 60745-2-1 ir nurodomos toliau.

Toliau šiame vadove nurodytas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745-2-1 apibrėžtą matavimo procedūrą ir gali būti naudojamas elektriniams įrankiams palyginti. Jis taip pat gali būti naudojamas pradiniam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atitinka pagrindines elektrinio įrankio naudojimo sritis. Vibracijos lygis gali pasikeisti, jei elektrinis įrankis bus naudojamas kitiems tikslams, su kitais darbo įrankiais arba bus netinkamai prižiūrimas. Dėl minėtų veiksnių per visą darbo laiką gali padidėti vibracijos poveikis. Norėdami tiksliai apibrėžti vibracijos poveikį, įtraukite laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas ir kai jis yra įjungtas, bet nenaudojamas darbui. Taip bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis. Naudokite papildomas saugos priemones, kad apsugotumėte naudotoją nuo vibracijos poveikio padarinių, pavyzdžiui: elektrinio įrankio ir darbo įrankių priežiūra, tinkamos rankų temperatūros sąlygos, geras darbo organizavimas.

Garso slėgio lygis: LpA = 94 dB(A) K=3dB(A)

Garso galios lygis: LwA = 105 dB(A) K=3dB(A)

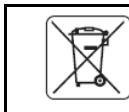
Vibracijos pagreitis, smūginis gręžimas į betoną:

$$a_{h,D} = 9,8 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$$

Vibracijos pagreitinimas, gręžiant metalą:

$$a_{h,D} = 2,63 \text{ m/s}^2 \text{ K}=1,5 \text{ m/s}^2$$

APLINKOS APSAUGA



Neišmeskite elektra varomų gaminių kartu su buitinėmis atliekomis, jie turėtų būti utilizuojami tinkamose gamyklose. Informaciją apie atliekų panaudojimą gaukite iš pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Panaudotą elektros ir elektroninę įrangą yra gamtinėje aplinkoje aktyvūs medžiagai. Neperdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau - Instrukcija) autorinės teisės, įskaitant, bet neapsiribojant, teksta, nutraukias, schemas, brėžinius ir instrukcijos maketa, priklauso išimtinai "Grupa Topex" ir yra saugomos įstatymais pagal 2004 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymas, Dz. U. 2006 Nr. 90, poz. 631 su vėlesniais pakeitimais). Visos Instrukcijos ar jos dalių kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, modifikavimas komerciniais tikslais be raštiško "Grupa Topex" leidimo yra griežtai draudžiami ir gali užtraukti civilinę ir teisinę atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Gręžtuvas su plaktuku

Prekės Nr.: 58G736

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinių direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos buvo pateiktos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

galutinio naudotojo pridėtas arba galutinio naudotojo atliktus vėlesnius veiksmus.

ES gyvenančio arba įsisteigusio asmens, įgalioto rengti techninius dokumentus, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Avilyš. Pasienio teritorija 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės atstovas

Varšuva, 2021-11-19

LV ORIĢINĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS IMPACT DRILL

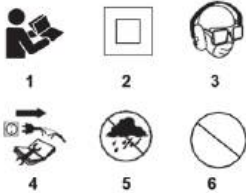
58G736

UZMANĪBU: PIRMS INSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Urbjot ar triecienu, valkājiet ausu aizsarglīdzekļus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- Izmantojiet palīgkroklī(-us), ja tie ir pievienoti instrumentam. Vadības brīvība var izraisīt miesas bojājumus.
- Veicot darbības, kurās griešanas piederums var saskarties ar slēpto vadu vai savu vadu, turiet elektroinstrumentu ar izolētām salveršanas virsmām. Griešanas piederumam saskaroties ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var būt zem sprieguma, un operators var saņemt elektriskās strāvas triecienu.
- Izvairieties pieskarties rotējošām daļām. Pieskaršanās rotējošām elektroinstrumenta daļām, jo īpaši aprīkojumam, var izraisīt ķermeņa traumas.
- Pirms elektrisko instrumentu novietošanas pagaidiet, līdz tie pilnībā apstājas. Darbarīks var iestrēgt un izraisīt elektroinstrumenta kontroles zudumu.
- Ja darba rīks iestrēgst, nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu, jādū gatiem ar liela reakcijas griezes momentam.
- Piestipriniet apstrādājamo materiālu pie stabila virsmas nostipriniet ar skavām vai skavām, lai nepieļautu materiāla pārvietošanos. Šāda veida apstrādājamo detaļu fiksācija ir drošāka nekā apstrādājamas detaļas turēšana rokās.
- Nepareizas lietošanas apraksts: Neizmetiet elektroinstrumentu, nepārslogojiet, nemērciet ūdenī vai citos šķidrums, nelietojiet līmes vai cementa javu maisīšanai, nekarsējiet, nesiesiet, nevelciet un neatvienojiet elektroinstrumentu no tīkla, velkot vadu.
- UZMANĪBU! Šī ierīce ir paredzēta darbam telpās. Tiek pieņemts, ka konstrukcija ir droša, ir izmantoti aizsardzības pasākumi un papildu drošības sistēmas, tomēr vienmēr pastāv neliels risks gūt traumas darba laikā.

SIMBOLU SKAIDROJUMS



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus.
2. Ierīce ar II klases izolāciju.
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargi, pretputekļu maska).
4. Pirms apkopes vai ekspluatācijas uzsākšanas atvienojiet strāvas vadu.
5. Aizsargājiet no lietus.
6. Glabājiet rīku bērnēm nepieejamā vietā.

SKAITĻU SKAIDROJUMS

Tālāk dotais uzskaitījums attiecas uz ierīces elementiem, kas attēloti šīs rokasgrāmatas rasējumu lapās.

1. Urbuju skava
2. Darbības režīma slēdzis
3. Slēdža bloķēšanas poga
4. Virziena izvēles slēdzis
5. Ritenis rotācijas ātruma regulēšanai
6. Pārslēdziet
7. Papildu rokturis
8. Dziluma mēritāja stienis

* Starp izstrādājumu un rasējumu var būt atšķirības.

APRAKSTS

Triecienurbji ir ar roku darbināmi elektroinstrumenti ar izolācijas klasi.

II. Darbības darbina vienfāzes komutatora motori, kuru rotācijas ātrums tiek samazināts ar pānesumkārbu. Šāda tipa elektroinstrumenti tiek plaši izmantoti caurumu izgatavošanai kokā, koknes materiālos, metālos, keramikā un plastmasās (bez trieciena, tikai rotācijas režīmā) un betonā, ķieģeļos un tamīldzīgos materiālos (ar trieciena darbību). Lietošanas diapazons aptver remonta un celtniecības darbus, kokapstrādi un jebkuru darbu no individuālās, amatieru darbības jomas (tinkering).

Lietojiet elektroinstrumentu tikai saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

SATURS

- | | |
|-----------------------------|---------|
| 1. Papildu rokturis | 1 gab. |
| 2. Dziluma mēritāja stienis | 1 gab. |
| 3. Urbumi | 10 gab. |
| 4. Pārmēsāšanas futrālis | 1 gab. |

DARBĪBA

PAPILDU ROKTURA UZSTĀDĪŠANA

Personīgās drošības apsvērumu dēļ ieteicams vienmēr izmantot papildu rokturi (7). Iespēja pagriezt papildu rokturi, pirms tas tiek piespīrināts pie urbuju korpusa, ļauj izvēlēties ērtāko pozīciju konkrētiem darba apstākļiem.

- Atbrīvojiet riteņa fiksatoru, kas bloķē papildu roktura (7) apkakli, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Uzvelciet papildu roktura (7) apkakli virs urbuju korpusa cilindriskās daļas.
- Pagrieziet, lai ieņemtu ērtāko stāvokli.
- Pagrieziet papildu roktura riteņa fiksatoru (7) pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai fiksētu rokturi.

DZILUMA MĒRIERĪCES UZSTĀDĪŠANA

Dziluma mērisšanas stienis (8) tiek izmantots, lai ierobežotu urbšanas dziļumu materiālā.

- Atbrīvojiet riteņa fiksatoru, kas bloķē papildu roktura (7) apkakli.
- Iebīdīdiet dziļuma mēritāja stieni (8) papildu roktura apkakles caurumā.
- Iestatiet vēlamo urbšanas dziļumu.
- Nostipriniet, pievelkot papildu roktura (7) apkakles riteņa fiksatoru.

DARBA RĪKU UZSTĀDĪŠANA

Atvienojiet elektroinstrumentu no strāvas padeves.

- Turiet urbjmašīnas skavas aizmugurējo gredzenu (1) un pagrieziet priekšējo gredzenu pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz spaiļes atveras pietiekami, lai varētu uzstādīt urbi (C attēls).
- Ievietojiet urbi turētājā (1) un nospiediet to līdz galam.
- Turiet aizmugurējo gredzenu un pagrieziet priekšējo gredzenu pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, stingri pievelciet.

DARBĪBA / IESTATĪJUMI

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Tīkla spriegumam jāsakrīt ar spriegumu, kas norādīts uz urbuja etiķetes.

Ieslēgšana - nospiediet slēdža pogu (6) un turiet šajā pozīcijā. Izslēgšana - atlaidiet spiedienu uz slēdža (6).

Slēdža bloķēšana (nepārtraukta darbība)

Ieslēgšana:

- Nospiediet slēdža pogu (6) un turiet to šajā pozīcijā.
- Nospiediet slēdža bloķēšanas pogu (3) (A attēls).
- Atlaidiet spiedienu uz slēdža pogu (6).

Izslēgšana:

- Nospiediet un atlaidiet slēdža pogu (6).

Vārpstas griešanās ātruma diapazons tiek regulēts, nospiežot slēdža pogu.

RITENIS VĀRPSTAS APGRIEZIENU REGULĒŠANAI

Urbis ļauj strādāt ar dažādiem vārpstas apgrīzeņiem. To var regulēt ar riteni (5) (A attēls). Katram ātruma regulēšanas riteņa iestatījumam ātrumu var regulēt nepārtraukti, palielinot vai samazinot spiedienu uz slēdža pogu (6).

- Palieliniet ātrumu, pagriežot riteni (5) pulksteņrādītāja kustības virzienā.
- Samaziniet ātrumu, pagriežot riteni (5) pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam.
- * Skatiet grafiskos simbolus uz riteņa rotācijas ātruma kontrolei vai slēdzam.

Izvēlieties pareizo rotācijas ātrumu, kad sējmašīna darbojas bez slodzes, ar nospiešanu slēdža bloķēšanas pogu. Noteiktais ātrums var samazināties slodzes ietekmē.

ROTĀCIJAS VIRZIENS PA KREISI - PA LABI

Izvēlieties vārpstas rotācijas virzienu, izmantojot slēdzi (4) (A attēls). Rotācija pulksteņrādītāja kustības virzienā - iestatiet slēdzi (4) galējā kreisajā pozīcijā. Rotācija pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam - iestatiet slēdzi (4) galējā labajā pozīcijā.

* Noteiktos gadījumos virziena pārslēgšanas slēdža stāvoklis attiecībā uz rotācijas virzienu var atšķirties no tā, kas norādīts norādīts. Lūdzu, skatiet grafiskās zīmes, kas izvietotas uz slēdža vai instrumenta korpusa.

Nemainiet griešanās virzienu, kad griežas urbuja vārpsta. Pirms instrumenta iedarbināšanas pārliecinieties, ka virziena izvēles slēdža stāvoklis ir pareizs.

DARBĪBAS REŽĪMA SLĒDZIS

Darbības režīma slēdzis (2) ļauj izvēlēties piemērotu darba režīmu: urbšana ar vai bez trieciena (B attēls). Iestatiet darbības režīma slēdzi tādos materiālos kā metāls, koks, keramika, plastmasa un tamīldzīgi. Apstrādājot tādas materiālus kā akmens, betons, ķieģelis un tamīldzīgus, iestatiet darbības režīma slēdzi pozīcijā urbšanai ar triecienu (āmura simbols). Caurumus kokā, materiālos uz koka bāzes un metālos var veikt ar urbjiem no ātrgriezējāterauda vai oglekļa tērauda (pēdējos var izmantot tikai kokam un materiāliem uz koka bāzes). Triecienurbšanai jāizmanto īpaši urbji ar saķepinātā karbīda ieliktņiem.

Jā ir ieslēgta trieciena funkcija, nedrīkst izmantot rotāciju pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam.

Ilgstoša urbšana ar mazu vārpstas griešanās ātrumu var izraisīt motora pārkaršanu. Darba laikā nodrošiniet regulārus pārtraukumus vai ļaujiet instrumentam kustoties ar maksimālo ātrumu bez slodzes aptuveni 1-2 minūtes. Neaizsedziet motora ventilācijas atveres instrumenta korpusā.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Pirms jebkādu darbību uzsākšanas, kas saistītas ar uzstādīšanu, regulēšanu, remontu vai apkopi, atvienojiet strāvas vadu no tīkla kontaktlīdzdas.

- Ierīci ieteicams tīrīt pēc katras lietošanas reizes.

- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķīdumus.
- Notīriet instrumentu ar sausu drānu vai ar saspiestu gaisu zemā spiedienā.
- Nelietojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Lai novērstu ierīces pārkaršanu, regulāri iztīriet ventilācijas atveres motora korpusā.
- Ja strāvas vadīs bojāts, nomainiet to pret vadu ar tādu pašu specifikāciju. Uzstiet remontu kvalificētam speciālistam vai atdodiet instrumentu servisa punktā.
- Pārmērīgas komutatora dzirksteļošanas gadījumā uzticiet kvalificētai personai pārbaudīt motora ogles suku tehnisko stāvokli.
- Vienmēr uzglabājiet instrumentu sausā vietā, bērniem nepieejamā vietā.

URBJA SKAVAS NOMAIŅA

- Atveriet urbju skavas (1) spailēs.
- Ar krustenisko skrūvngriezi atskrūvējiet urbja turētāja stiprinājuma skrūvi, griežot to pulksteņrādītāja kustības virzienā (kreisā vītne).
- Ievietojiet sešstūra atslēgu urbja turētājā (D atēlīs).
- Viegli piesitiet sešstūra atslēgas brīvajam galam.
- Atskrūvējiet urbja skavu.

Urbju skavas uzstādīšana ir līdzīga kā noņemšana, tikai darbību seība ir apgriezta.

OGLEKĻA SUKU NOMAIŅA

Nekavējoties nomainiet nolietotās (īsākas par 5 mm), izdegušās vai saplaisājušās motora ogles suku. Vienmēr nomainiet abas ogles slotiņas vienlaicīgi. Oglekļa suku nomaņu uzticiet tikai kvalificētai personai. Jāizmanto tikai oriģinālās detaļas.

Visi defekti jālabo ražotāja pilnvarotā servisa darbnīcā.

TEHNISKIE DATI

Trieciena urbis		
Parametrs	Vērtība	
Barošanas spriegums	230 V MAINSTRĀVA	
Barošanas strāvas padeves frekvence	50 Hz	
Nominālā jauda	650 W	
Barošanas spriegums	0 - 3000 min-1	
Barošanas strāvas padeves frekvence	0 - 48000 min-1	
Urbju skavu diapazons	2- 13 mm	
Urbjmašīnas skavas vītnes izmērs	1/2"	
Maksimālais urbsšanas diametrs	Tērauds	10 mm
	Betons	13 mm
	Koks	28 mm
Aizsardzības klase	II	
Svars	2 kg	
Ražošanas gads	2022	

TROKŠŅA LĪMENIS UN VIBRĀCIJAS PARAMETRI

Informācija par troksni un vibrāciju.

Ražotā trokšņa līmeņa parametri, piemēram, skaņas spiediena līmenis LpA un skaņas jaudas līmenis LwA ar mērījumu nenoteiktību K, ir norādīti turpmāk šajā rokasgrāmatā saskaņā ar EN 60745.

Vibrācijas vērtības ah un mērījumu nenoteiktību K nosaka saskaņā ar EN 60745-2-1 un norāda turpmāk.

Vibrācijas līmenis, kas norādīts turpmāk šajā rokasgrāmatā, ir izmērīts saskaņā ar standartā EN 60745-2-1 noteikto mērīšanas procedūru, un to var izmantot, lai salīdzinātu elektroinstrumentus. To var izmantot arī sākotnējam vibrācijas iedarbības novērtējumam.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs elektriskajam darbarīkam, kas tiek izmantots galvenokārt. Vibrācijas līmenis var mainīties, ja elektroinstrumenti tiek izmantoti citiem mērķiem, ar citiem darba rīkiem vai netiek pareizi uzturēti. Iepriekš minētie faktori var izraisīt lielāku vibrāciju iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi noteiktu vibrāciju iedarbību, iekļaujiet periodus, kad elektroinstrumentus ir izslēgts un kad tas ir ieslēgts, bet netiek izmantots darbam. Šāda veida kopējā vibrāciju iedarbība var būt ievērojami mazāka. Izmantojiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu lietotāju pret vibrāciju iedarbības sekām, piemēram: elektroinstrumenta un darba rīka apkope, piemēroti rokas temperatūras apstākļi, laba darba organizācija.

Skaņas spiediena līmenis: LpA = 94 dB(A) K=3dB(A)

Skaņas jaudas līmenis: LwA = 105 dB(A) K=3dB(A)

Vibrācijas paātrinājums, triecienurbšana betonā:

ah_D = 9,8 m/s² K=1,5 m/s²

Vibrācijas paātrināšana, urbsšana metālā:

ah_D = 2,63 m/s² K=1,5 m/s²

VIDES AIZSARDZĪBA



Neizmiet ar elektrību darbināmus izstrādājumus kopā ar sadzīves atkritumiem, tie jāizmanto atbilstošās rūpnīcās. Iegūstiet informāciju par atkritumu utilizāciju no pārdevēja vai vietējam iestādēm. Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur dabā aktīvas vielas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierożonozna odpowiedzialnošcia" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pogranicznica 2/4 (turpmāk tekstā "Grupa Topex") informē, ka visas šīs instrukcijas (shēmas, rakstā tekstā "Instrukcijas") autoritātes, tostarp, bet ne tikai, teksti, fotogrāfijas, turpmāk saņemumi un instrukcijas izkārtojums, pieder tikai "Grupa Topex" un ir aizsargātas ar likumīgiem atbilstoši 2004. gada 4. februāra Autoritātesību un blakustiesību likumiem (Likums par autoritātesību un blakustiesībām, Dz. U. 2006, Nr. 90, pozīcija 631 ar vēlākiem grozījumiem). Visas instrukcijas vai tās daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez rakstiskas Grupa Topex atļaujas ir stingri aizliegta un var radīt civiltiesisku un juridisku atbildību.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pogranicznica 2/4 02-285 Varšava

Izstrādājums: Urbis ar āmuru

Preces Nr.: 58G736

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās sadarbības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu tādā stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz sastāvdaļām. galalietotāja pievienoto datu vai galalietotāja veikto turpmāko darbību.

Tās personas vārds, uzvārds un adrese, kura dzīvo vai ir reģistrēta ES un kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

strops. Robežzeme 2/4

02-285 Varšava

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes pārstāvis

Varšava, 2021-11-19

EE
ORIGINALJUHENDI TÖLGE
IMPACT DRILL

58G736

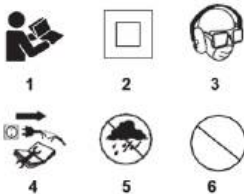
ETTEVAUST: ENNE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEJE KÄESOLEV KASUTUSJUHHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

OHUTUSNÖUDED

- Kandke löögiipiurimisel kõrvakaitsmeid. Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmislängust.
- Kasutage lisakäepideme(te), kui see on tööriistaga kaasas. Kontrolli kaotamine võib põhjustada kehavigastusi.
- Hoidke elektriliist tööriista isoleeritud haaramispindadest, kui teete tööd, mille puhul löikevahend võib kokku puutuda varjatud juhtmetega või oma juhtmega. Kui lõikamistarvik puutub kokku "pinge all oleva" juhtmega, võivad elektritööriista avatud metallosalad olla "pinge all" ja operaator võib saada elektrilöögi.

- Vältige pöörlevate osade puudutamist. Pöörlevate elektritööriistade osade, eriti seadmete, puudutamine võib põhjustada kehavigastusi.
- Oodake, kuni elektrilised tööriistad on täielikult peatunud, enne kui te need ära panete. Töövahend võib kinni jääda ja põhjustada kontrolli kaotamist elektrilise tööriista üle.
- Töövahendi ummistumise korral lülitage elektriline tööriist kohe välja,
- samuti tuleb olla valmis suureks reaktsioonimomendiks.
- Kinnitage töödeldud materjal stabiilsele pinnale ja kinnitage klambrite või klambrite abil, et vältida nihkumist. Selline tooriku kinnitamine on ohutum kui tooriku käes hoidmine.
- Ebaõige kasutamine kirjeldus: Ärge visake elektrilist tööriista, ärge üle koormake, ärge kastke vette või muudesse vedelikesse, ärge kasutage liimi või tsemendimördi segamiseks, ärge riputage, kandke, tõmmake või tõmmake elektrilist tööriista juhtmest tõmmates.
- ETEVAATUST! See seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides. Eeldatakse, et konstruktsioon on ohutu, kasutatakse kaitsemeetmeid ja täiendavaid ohutusüsteeme, sellest hoolimata on alati olemas väike vigastuste tekkimise oht.

SÜMBOLITE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi.
2. II klassi isolatsiooniga seade.
3. Kasutage isikukaitsemeetmeid (kaitseprillid, kõrvakaitsmed, tolmuvastane mask).
4. Enne hoolduse või töötamise alustamist ühendage toitejuht lahti.
5. Kaitse vihma eest.
6. Hoidke tööriist laste eest eemal.

ARVUDE SELGITUS

Alljärgnev loetelu viitab käesoleva kasutusjuhendi jooniselehtedel kujutatud seadme elementidele.

1. Puuripesa
2. Töörežiimi lüliti
3. Lüliti lukustusnupp
4. Suunavaliku lüliti
5. Ratas pöörlemiskiiruse reguleerimiseks
6. Lüliti
7. Täiendav käepide
8. Sügavusmooturi varras

* Toote ja joonise vahel võib esineda erinevusi.

KIRJELDUS

Löökpuurid on käsitsi juhitud elektrilised tööriistad, millel on isolatsiooniklass

II. Tööriista ajavad ühefaasilised kommutaatormootorid, mille pöörlemiskiirust vähendatakse hammaslülendega. Seda tüüpi elektritööriista kasutatakse laialdaselt aukude tegemiseks puidus, puidupõhistes materjalides, metallides, keramikas ja plastis (ilma löögita, ainult pöörlemisrežiim) ning betoonis, tellises jms (löögtegevusega). Kasutusala hõlmab remondi- ja ehitustöid, puidutöid ja kõiki töid, mis kuuluvad individuaalse, amatööride tegevuse (meisterdamine) alla.

Kasutage elektrilist tööriista ainult vastavalt tootja juhistele.

SISU

- | | |
|--------------------------|-------|
| 1. Täiendav käepide | 1 tk |
| 2. Sügavusmooturi varras | 1 tk |
| 3. Puurid | 10 tk |
| 4. Kandekott | 1 tk |

TOIMIMINE

TÄIENDAVA KÄEPIDEME PAIGALDAMINE

Isikliku ohutuse tagamiseks on soovitatav alati kasutada lisakäepidid (7). Võimalus pöörata lisakäepidid enne selle kinnitamist puuri korpuse külge võimaldab valida konkreetsete töötingimuste jaoks kõige mugavama asendi.

- Vabastage ratta lukustus, mis lukustab lisakäepideme krae (7), keerates seda vastupäeva.
- Libistage lisakäepideme (7) krae üle puurikeha silindrilise osa.
- Pöörake end kõige mugavasse asendisse.
- Keerake lisakäepideme rataslukustit (7) kellaosuti suunas, et käepide kinnitata.

SÜGAVUSMÖÖTURI PAIGALDAMINE

Sügavusmöödistusvarda (8) kasutatakse puurimissügavuse piiramiseks materjalis.

- Vabastage rattalukk, mis blokeerib lisakäepideme krae (7).
- Lükake sügavusmooturi varras (8) lisakäepideme krae avasse.
- Määrake soovitud puurimissügavus.
- Kinnitage, pingutades lisakäepideme (7) rattalukustust.

TÖÖVAHENDITE PAIGALDAMINE

Ühendage elektriline tööriist voluvõrgust lahti.

- Hoidke puurpuuri tagumist rõngast (1) ja pöörake esirõngast päripäeva, kuni avate löud piisavalt, et paigaldada puur (joonis C).
- Sisestage puur puuripesasse (1) ja suruge see lõpuni.
- Hoidke tagumist rõngast kinni ja keerake esirõngast vastupäeva, pingutage vaevalt.

TÖÖ / SEADED

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

Võrgupinge paab vastama puuril oleval sildil olevale pingele.

Sisselülitamine - vajutage lülitisnuppu (6) ja hoidke seda asendis. Väljalülitamine - vabastage surve lüliti (6).

Lüliti lukustamine (pidev töö)

Sisselülitamine:

- Vajutage lülitisnuppu (6) ja hoidke seda asendis.
- Vajutage lüliti lukustusnuppu (3) (joonis A).
- Vabastage surve lülitisnupule (6).

Väljalülitamine:

- Vajutage ja vabastage lülitisnupp (6).

Spindli pöörlemiskiiruse vahemikku reguleeritakse lülitisnupule avaldatava rõhu abil.

RATAS SPINDLI PÖÖRLEMISKIIRUSE REGULEERIMISEKS

Puur võimaldab töötada erinevate spindli pöörlemiskiirustega. Seda saab juhtida ratta (5) abil (joonis A). Iga pöörlemiskiiruse reguleerimise ratta seadistuse puhul saab pöörlemiskiirust pidevalt reguleerida, suurendades või vähendades survet lülitisnupule (6).

- Suurendage kiirust, keerates ratast (5) päripäeva.
- Vähendage kiirust, keerates ratast (5) vastupäeva.

* Vaadake pöörlemiskiiruse reguleerimise või lüliti graafilisi sümboliteid rattal.

Valige õige pöörlemiskiirus, kui puur töötab koormuseta, kui lüliti lukustusnupp on vajutatud. Määratud kiirus võib koormuse all väheneda.

VASAKULE - PAREMALE PÖÖRLEMISUUND

Valige spindli pöörlemis-suund valikulüliti (4) (joonis A). Pöörlemine päripäeva - seadke lüliti (4) äärmisesse vasakpoolsesse asendisse. Pöörlemine vastupäeva - seadke lüliti (4) paremale äärmisele asendile.

* Teatud juhtudel võib pöörlemis-suunaga seotud suunavaliku lüliti asend olla erinev kui

täpsustatud. Palun vaadake lülitle või tööriista korpusele paigutatud graafilisi märke.

Ärge muutke pöörlemis-suunda, kui puuri spindel pöörleb. Enne tööriista käivitamist veenduge, et sauna valikulüliti asend on õige.

TÖÖREŽIIMI LÜLITI

Töörežiimi lüliti (2) võimaldab valida sobiva töörežiimi: puurimine löökidega või ilma (joonis B). Seadistage töörežiimi lüliti sellistele materjalidele nagu metall, puit, keraamika, plast jms. Seadke töörežiimi lüliti löökpuuriga puurimise asendisse (haamri sümbol), kui töötate sellisele materjale nagu kivi, betoon, tellis jms. Puidule, puidupõhistele materjalidele ja metallidele saab puurida kiir- või süsinikerasest puuridega (viimane ainult puidu ja puidupõhiste materjalide puhul). Löögi puurimiseks tuleks kasutada spetsiaalsed paigutatud karbiidist sisestustetailidega puurid.

Kui löögifunktsioon on sisse lülitatud, ei tohiks kasutada vastupäeva pöörlemist.

Pikaajaline puurimine spindli madalal pöörlemiskiirusel võib põhjustada mootori ülekuumenemist. Tehke töö ajal korrapäraselt pausid või laske tööriistal töötada koormuseta maksimaalsel kiirusel umbes 1-2 minutit. Ärge katke mootori ventilatsiooni auke tööriista korpusel.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

Enne paigaldamist, reguleerimist, remondi või hooldusega seotud toimingute alustamist lõmmake toitejuhe vooluvõrgust välja.

- Seadet on soovitatav puhastada pärast iga kasutuskorda.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage tööriista kuiva lapiga või puhuge läbi suruõhuga madala rõhu juures.
- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, need võivad kahjustada plastosasid.
- Puhastage regulaarselt mootori korpusel ventilatsioonivääd, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Toitejuhtme kahjustuse korral asendage see sama spetsifikatsiooniga juhtmega. Usaldage remont kvalifitseeritud spetsialistile või tagastage tööriist hoolduspunkti.
- Liigse kommutaatori sädemete tekkimise korral laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsiharjade tehnilist seisundit.
- Hoidke tööriista alati kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.

PUURIPINGI ASENDAMINE

- Avage puurpuuri (1) lõuad.
- Keerake puurpuuri kinnituskruvi ristkruvikeerajaga lahti, keerates seda päripäeva (vasakkeeruline keere).
- Paigaldage kuuskantvõti puuripesa (Joonis D).
- Koputage ettevaatlikult kuuskantvõtme vabale otsale.
- Keerake puuripesa lahti.

Puuripuuri paigaldamine on samane eemaldamisega, ainult et toimingute järjekord on vastupidine.

SÕEHARJADE VÄLJAVAHETAMINE

Vahetage kohe välja kulunud (lühemad kui 5 mm), põlenud või pragunenud mootoriharjad. Asendage alati mõlemad süsiharjad korraga. Usaldage süsiharjade vahetus ainult kvalifitseeritud isikule. Kasutatud tuleks ainult originaalvaruosid.

Kõik defektid tuleb parandada tootja poolt volitatud hooldustöökojas.

TEHNILISED ANDMED

Löökpuur		
Parameeter	Väärtus	
Toitepinge	230 V AC	
Toitesagedus	50 Hz	
Nimivõimsus	650 W	
Toitepinge	0 - 3000 min-1	
Toitesagedus	0 - 48000 min-1	
Puuripingi vahemik	2- 13 mm	
Puuripuuri keermesuurus	7/8"	
Maksimaalne puurimise läbimõõt	Teras	10 mm
	Betoon	13 mm
	Puit	28 mm
Kaitseklass	II	
Kaal	2 kg	
Tootmisaja	2022	

MÜRATASE JA VIBRATSIONIPARAMEETRID

Teave müra ja vibratsiooni kohta.

Tekitatud mürataseme parameetrid, nagu helirõhutase LpA ja helivõimsuse tase LwA koos mõõtemääramatusega K, on käesolevas juhendis täpsustatud vastavalt standardile EN 60745.

Vibratsiooniväärtused ah ja mõõtemääramatus K määratakse vastavalt standardile EN 60745-2-1 ja on täpsustatud allpool.

Käesolevas kasutusjuhendis allpool esitatud vibratsioonitase on mõeldud vastavalt EN 60745-2-1 määratletud mõõtmismenetlusele ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade võrdlemiseks. Seda saab kasutada ka vibratsiooniga kokkupuute esmaseks hindamiseks.

Kindlaksmääratud vibratsioonitase on esinduslik elektrilise tööriista peamiste rakenduste puhul. Vibratsioonitase võib muutuda, kui elektritööriista kasutatakse muudel eesmärkidel, erinevate töövahenditega või kui seda ei hooldata nõuetekohaselt. Eespool

nimetatud tegurid võivad põhjustada kogu töötaja jooksul suuremat kokkupuudet vibratsiooniga.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks määramiseks tuleb arvestada ajavahemikke, mil elektriline tööriist on välja lülitatud ja kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööriistamiseks. Sel viisil võib kogu kokkupuude vibratsiooniga olla oluliselt väiksem. Kasutage täiendavaid ohutusmeetmeid, et kaitsa kasutajat vibratsiooniga kokkupuute tulemuste eest, näiteks: elektriliste tööriista ja töövahendi hooldus, nõuetekohased käte temperatuurilingimused, hea töökorraldus.

Helirõhu tase: LpA = 94 dB(A) K=3dB(A)

Helivõimsuse tase: LwA = 105 dB(A) K=3dB(A)

Vibratsioonikiirendus, löögipuurimine betoonis:

ah_{1D} = 9,8 m/s² K=1,5 m/s²

Vibratsiooni kiirendamine, metalli puurimine:

ah_D = 2,63 m/s² K=1,5 m/s²

KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriga töötavaid tooteid koos majapidamisjäätmetega, need tuleb kasutada nõuetekohastes tehastes. Hangike teavet jäätmete utiliseerimise kohta müüjalt või kohalikele asutustele. Kasutatud elektr- ja elektroonikaseadmed sisaldavad looduskeskkonnas aktiivseid aineid. Taaskasutatava seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille asukoht on Varssavis aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik käesoleva juhendi (edaspidi "juhend") autoriõigused, sealhulgas, kuid mitte ainult, tekst, foto, skeemid, joonised ja juhendi kujundus, kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on kaitsud seadustega vastavalt 4. veebruaril 2004. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seadusele (seadus autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta. Dz. U. 2006 nr 90 punkt 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, tõlkimine, avaldamine, muutmine ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku loata on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja juriidilise vastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Toode: Kaubamärk: Vasarapuur

Toote nr: 58G736

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat selle turuleviimise seisukorras ja ei hõlma komponente.

lõppkasutaja poolt lisatud või lõppkasutaja poolt teostatud hilisemad toimingud.

ELis elava või asutatud isiku nimi ja aadress, kes on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Taru. Piiririik 2/4

02-285 Varssavi

Pawel Kowalski

TOPEX GROUPi kvaliteediesindaja

Varssavi, 2021-11-19

BG
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ
IMPACT DRILL

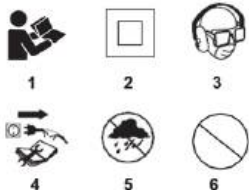
58G736

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Носете предпазни средства за уши при ударно пробиване. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Използвайте спомагателната(ите) дръжка(и), ако са доставени с инструмента. Свободното управление може да доведе до нараняване на хора.
- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в контакт със скрити кабели или със собствения си кабел. Контактът на режещия аксесоар с проводник "под напрежение" може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да доведе до токов удар за оператора.
- Избягвайте да докосвате въртящи се части. Докосването на въртящи се части на електроинструмента, по-специално на оборудването, може да причини телесни наранявания.
- Изчакайте пълното спиране на електроинструментите, преди да ги приберете. Работният инструмент може да се заключи и да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.
- В случай на заключаване на работния инструмент незабавно изключете електроинструмента,
- бъдете подготвени и за висок въртящ момент на реакцията.
- Закрепете обработвания материал към стабилна повърхност и го закрепете със скоби или клещи, за да се избегне разместване. Този вид фиксиране на детайла е по-безопасен от държането му в ръка.
- Описание на неправилната употреба: Не хвърляйте електроинструмента, не го претоварвайте, не го потапяйте във вода или други течности, не го използвайте за смесване на лепило или циментови разтвори, не го закачайте, пренасяйте, дърпайте или изключвайте от мрежата, като дърпате кабела.
- ВНИМАНИЕ!** Това устройство е предназначено за работа на закрито. Конструкцията се приема за безопасна, използвани са мерки за защита и допълнителни системи за безопасност, но въпреки това винаги съществува малък риск от наранявания при работа.

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ



- Прочетете ръководството за експлоатация, спазвайте предупрежденията и условията за безопасност в него.
- Устройство с изолация клас II.
- Използвайте мерки за лична защита (защитни очила, ушани, противорахова маска).
- Изключете захранващия кабел, преди да започнете поддръжка или работа.
- Защита от дъжд.
- Пазете инструмента далеч от деца.

ОБЯСНЕНИЕ НА ФИГУРИТЕ

Изброяването по-долу се отнася до елементите на устройството, изброени на страниците с чертежи в настоящото ръководство.

- Свредлен патронник
- Превключвател на режима на работа
- Бутон за заключване на превключвателя
- Превключвател за избор на посока
- Колело за управление на скоростта на въртене
- Превключвател
- Допълнителна дръжка
- Гръчка за измерване на дълбочината

* Възможно е да има разлики между продукта и чертежа.

ОПИСАНИЕ

Ударните бормашини са ръчни електрически инструменти с клас на изолация

II. Инструментите се задвижват от еднофазни комутаторни двигатели с редуцирана скорост на въртене чрез зъбна предавка. Този тип електроинструменти се използват широко за напрана на отвори в дърво, материали на дървесна основа, метали, керамика и пластмаси (без ударно действие, само в режим на въртене), както и в бетон, тухли и други подобни (с ударно действие). Обхватът на използване обхваща ремонтни и строителни работи, дървообработване и всякаква работа от обхвата на индивидуалните, любителски дейности (майсторство).

Използвайте електроинструмента само в съответствие с инструкциите на производителя.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. Допълнителна дръжка	1 бр.	
2. Гръчка за измерване на дълбочината бр.		1
3. Сондажи	10 бр.	
4. Калъф за пренасяне	1 бр.	

ОПЕРАЦИЯ

МОНТАЖ НА ДОПЪЛНИТЕЛНА ДРЪЖКА

Поради съображения за лична безопасност се препоръчва винаги да използвате допълнителната дръжка (7). Възможността за завъртане на допълнителната ръкохватка, преди тя да бъде закрепена за тялото на бормашината, позволява да се избере най-удобната позиция за конкретните условия на работа.

- Разхлабете блокировката на колелото, която заключва яката на допълнителната ръкохватка (7), като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Плъзнете допълнителната ръкохватка (7) върху цилиндричната част на корпуса на свредлото.
- Обърнете се за най-удобната позиция.
- Завъртете блокировката на колелото на допълнителната дръжка (7) по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете дръжката.

МОНТАЖ НА ДЪЛБОКОМЕР

Дълбокомерната пръчка (8) се използва за ограничаване на дълбочината на проникване на свредлото в материала.

- Разхлабете блокировката на колелото, която блокира яката на допълнителната ръкохватка (7).
- Вкарайте пръчката за измерване на дълбочината (8) в отвора в допълнителната ръкохватка.
- Задайте желаната дълбочина на пробиване.
- Фиксирайте, като затегнете блокировката на колелото на допълнителната ръкохватка (7).

МОНТАЖ НА РАБОТНИ ИНСТРУМЕНТИ

Изключете електроинструмента от електрическото захранване.

- Задръжте задния пръстен на патронника (1) и завъртете предния пръстен по посока на часовниковата стрелка, докато отворите челостите достатъчно, за да монтирате свредлото (фиг. В).
- Поставете свредлото в патронника (1) и го натиснете докрай.
- Дръжте задния пръстен и завъртете предния пръстен обратно на часовниковата стрелка, като го затегнете здраво.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на напрежението, посочено на етикета на бормашината.

Включване - натиснете бутона за включване (6) и задръжте в това положение.

Изключване - освободете натиска върху превключвателя (6).

Заключване на превключвателя (продължителна работа)

Включване:

- Натиснете бутона за превключване (6) и го задръжте в това положение.
- Натиснете бутона за заключване на превключвателя (3) (фиг. А).
- Отпуснете натиска върху бутона за превключване (6).

Изключване:

- Натиснете и освободете бутона за превключване (6).

Обхватът на скоростта на въртене на шпиндела се контролира с колело върху бутон за превключване.

КОЛЕЛО ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА ШПИНДЕЛА

Свредлото позволява работа с различни скорости на шпиндела. Тя може да се управлява с колелото (5) (фиг. А). За всяка настройка на колелото за управление на скоростта, скоростта може да се регулира непрекъснато чрез увеличаване или намаляване на натиска върху бутон за превключване (6).

- Увеличете скоростта, като завъртите колелото (5) по посока на часовниковата стрелка.
- Намалете скоростта, като завъртите колелото (5) обратно на часовниковата стрелка.

* Виджте графичните символи върху колелото за управление на скоростта на въртене или превключвателя.

Изберете подходящата скорост на въртене, когато бормашината работи без товар, с натиснат бутон за заключване на превключвателя. Определената скорост може да намалее при натоварване.

ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ ЛЯВО - ДЯСНО

Изберете посоката на въртене на шпиндела със селекторния превключвател (4) (фиг. А). Въртене по посока на часовниковата стрелка - поставете превключвателя (4) в крайно ляво положение. Въртене обратно на часовниковата стрелка - поставете превключвателя (4) в крайно дясно положение.

* В някои случаи позицията на превключвателя за избор на посока, отнасяща се до посоката на въртене, може да е различна от тази на определени. Моля, обърнете внимание на графичните знаци, поставени върху превключвателя или корпуса на инструмента.

Не променяйте посоката на въртене, когато шпинделът на бормашината се върти. Уверете се, че позицията на превключвателя за избор на посока е правилна, преди да стартирате инструмента.

ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА РЕЖИМА НА РАБОТА

Превключвателят за режима на работа (2) позволява да се избере подходящ режим на работа: пробиване с или без удар (фиг. Б). Настройте превключвателя за режима на работа при материали като метал, дърво, керамика, пластмасата и други подобни. Поставете превключвателя на режима на работа в положение за пробиване с удар (символ на чук), при обработка на материали като камък, бетон, тухли и други подобни. Отворите в дърво, материали на дървесна основа и метали могат да се правят със свредла от бързорещата стомана или въглеродна стомана (последните само за дърво и материали на дървесна основа). За ударно пробиване трябва да се използват специални свредла с вложки от синтерован карбид.

Не трябва да използвате въртене в посока, обратна на часовниковата стрелка, когато е включена функцията за удар.

Продължителното пробиване при ниска скорост на въртене на шпиндела може да доведе до прегряване на двигателя. Осигурявайте редовни почивки по време на работа или оставяйте инструмента да работи на максимална скорост без натоварване за около 1-2 минути. Не покривайте отворите за вентилация на двигателя в корпуса на инструмента.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа, преди да започнете каквито и да било дейности, свързани с инсталиране, регулиране, ремонт или поддръжка.

- Препоръчва се почистване на устройството след всяка употреба.
- Не използвайте вода или друга течност за почистване.
- Почистете инструмента със суха кърпа или го продухайте със състен въздух под ниско налягане.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на устройството.
- В случай на повреда на захранващия кабел го заменете с кабел със същата спецификация. Възложете ремонта на квалифициран специалист или върнете инструмента в сервис.
- В случай на прекомерно искрене на комутатора, техническото състояние на въглеродните четки на двигателя трябва да се провери от квалифицирано лице.

- винаги съхранявайте инструмента на сухо място, недостъпно за деца.

ЗАМЯНА НА ПАТРОННИК ЗА БОРМАШИНА

- Отворете челюстите на патронника за свредла (1).
- Отвийте винта за закрепване на патронника на бормашината с кръстатата отвертка, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка (лява резба).
- Поставете шестостенния ключ в патронника на бормашината (фиг. D).
- Внимателно почукайте по свободния край на шестоъгълния ключ.
- Отвийте патронника на бормашината.

Монтажът на патронника е удобен на демонтажа, само че последователността на действията е обратна.

ПОДМЯНА НА ВЪГЛЕРОДНИ ЧЕТКИ

Незабавно сменете износените (по-къси от 5 мм), изгорели или напукани въглеродни четки на двигателя. Винаги сменяйте едновременно и двете въглеродни четки. Поверявайте подмяната на въглеродните четки само на квалифицирано лице. Трябва да се използва само оригинални части.

Всички дефекти трябва да се отстраняват в сервис, оторизиран от производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Ударна бормашина		Стойност
Параметър		
Захранващо напрежение		230 V AC
Честота на захранването		50 Hz
Номинална мощност		650 W
Захранващо напрежение		0 - 3000 min-1
Честота на захранването		0 - 48000 min-1
Обхват на патронника за бормашина		2- 13 мм
Размер на резбата на патронника за свредло		½"
Максимален диаметър на пробиване	Стомана	10 мм
	Бетон	13 мм
	Дърво	28 мм
Клас на защита		II
Тегло		2 кг
Година на производство		2022

ПАРАМЕТРИ НА НИВОТО НА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Информация за шума и вибрациите.

Параметрите на нивото на произвеждания шум, като например нивото на звуковото налягане LpA и нивото на звуковата мощност LwA с неопределеност на измерването K, са посочени по-долу в настоящото ръководство в съответствие с EN 60745.

Стойностите на вибрациите ah и неопределеността на измерването K се определят в съответствие с EN 60745-2-1 и са посочени по-долу. Нивото на вибрациите, посочено по-долу в това ръководство, е измерено в съответствие с процедурата за измерване, определена в EN 60745-2-1, и може да се използва за сравняване на електроинструменти. То може да се използва и за първоначална оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително за основните приложения на електроинструмента. Нивото на вибрациите може да се промени, ако електроинструментът се използва за други цели, с различни работни инструменти или не се поддържа правилно. Гореспоменатите фактори могат да доведат до по-високо излагане на вибрации през цялото работно време.

За да определите точно експозицията на вибрации, включете периодите, когато електроинструментът е изключен и когато е включен, но не се използва за работа. По този начин общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска. Използвайте допълнителни мерки за безопасност, за да предпазите потребителя от резултатите от излагането на вибрации, като например: поддръжка на електроинструмента и работните инструменти, подходящи температурни условия за ръцете, добра организация на работата.

Ниво на звуково налягане: LpA = 94 dB(A) K=3dB(A)

Ниво на звукова мощност: LwA = 105 dB(A) K=3dB(A)

Ускоряване на вибрациите, ударно пробиване в бетон:

$$a_{h, D} = 9,8 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5 \text{ m/s}^2$$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Не изхвърляйте продукти с електрическо захранване заедно с битовите отпадъци, те трябва да бъдат оползотворени в подходящи инсталации. Получете информация за оползотворяването на отпадъците от вашия продавач или от местните власти. Изпялото от употреба електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, активни в природната среда. Нерационалното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава на ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-долу "Grupa Torhex") уведомява, че всички авторски права върху тази инструкция (наричана по-долу "инструкция"), включително, но не само, текст, снимки, схеми, чертежи и оформлението на инструкцията, принадлежат изключително на "Grupa Torhex" и са защитени от законите, съответно от Закона за авторското право и сродните му права от 4 февруари 2004 г. (Закон за авторското право и сродните му права, обн. У. 2006 № 90, позиция 631 с последващи изменения). Копирането, обработката, публикуването, модификациите за търговски цели на цялата Инструкция или на нейни части без писменото разрешение на Grupa Torhex са строго забранени и могат да доведат до гражданска и съдебна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Пробивна машина

Номер на продукта: 58G736

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изключителната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Настоящата декларация се отнася само за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и не обхваща компоненти, добавени от крайния потребител или последващи действия, извършени от крайния потребител.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Кошер. Граница 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kowalski

Павел Ковалски

Представител по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2021-11-19

HR PRIJEVOD IZVORNE UPUTE

BUŠILICA UDARA

58G736

OPREZ: PRIJE UPOTREBE ALATA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU REFERENCJU.

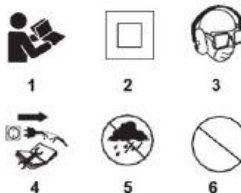
SIGURNOSNI PROPISI

- Nosite štittnike za uši pri udarnom bušenju. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Koristite pomoćne ručke, ako se isporučuju s alatom. Lokos kontrole može uzrokovati osobne ozljede.
- Držite električni alat izoliranim površinama za hvatanje, prilikom izvođenja operacije u kojoj pribor za rezanje može dodirnuti skriveno

ožičenje ili vlastiti kabel. Pribor za rezanje koji dodiruje "živu" žicu može izložene metalne dijelove električnog alata učiniti "živima" i može operateru dati električni udar.

- Izbjegavajte dodirivanje rotirajućih dijelova. Dodirivanje rotirajućih dijelova električnih alata, posebno opreme, može uzrokovati ozljede tijela.
- Pričekajte dok se električni alat potpuno ne zaustave prije nego što ga odložite. Radni alat može se zaglaviti i uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.
- U slučaju nastoja radnog alata odmah isključite električni alat,
- također budite spremni za okretni moment visoke reakcije.
- Pričvrstite obrađeni materijal na stabilnu površinu i pričvrstite stezaljkama ili porokom kako biste uklonili pomicanje. Ova vrsta fiksacije obratka sigurnija je od držanja obratka u ruci.
- Opis nepravilne uporabe: Ne bacajte električni alat, ne preopterećujte se, ne uranjajte u vodu ili druge tekućine, ne koristite za miješanje ljepljivih ili cementnih mortova, ne vješajte, ne nosite, povlačite ili iskopčavajte električni alat povlačenjem kabela.
- OPREZ! Ovaj uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru. Pretpostavlja se da je dizajn siguran, koriste se zaštitne mjere i dodatni sigurnosni sustavi, no uvijek postoji mali rizik od ozljeda na radu.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA



1. Pročitajte priručnik s uputama, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta u njemu.
2. Uređaj s izolacijom klase II.
3. Koristite mjere osobne zaštite (zaštitne naočale, zaštitnici naušnih ušiju, maska protiv prašine).
4. Prije početka održavanja ili rada odspojite kabel za napajanje.
5. Zaštitite se od kiše.
6. Držite alat podalje od djece.

OBJAŠNJENJE BROJKI

Nabrajanje u nastavku odnosi se na elemente uređaja prikazane na stranicama za crtanje ovog priručnika.

1. Stezna glava bušilice
2. Skretnica načina rada
3. Gumb Zaključavanje prekidača
4. Skretnica birača smjera
5. Kodač za kontrolu brzine vrtnje
6. Skretnica
7. Dodatna ručka
8. Šipka za dubinsko mjerilo

* Moge se pojaviti razlike između proizvoda i crteža.

OPIS

Udame bušilice su ručni električni alati s klasom izolacije

II. Alate pokreću jednofazni komutatorski motori s brzinom vrtnje smanjenom prijenosom zupčanika. Ova vrsta električnih alata široko se koristi za izradu rupa u drvu, materijalima na bazi drva, metalima, keramici i plastici (bez utjecaja, samo način rotacije) i betonu, cigli i slično (s udarnim djelovanjem). Raspon korištenja obuhvaća popravke i građevinske radove, obradu drva i sve radove iz djelokruga pojedinih, amaterskih aktivnosti (petljanje).

Električni alat koristite samo u skladu s uputama proizvođača.

SADRŽAJ

1. Dodatni držač 1 pc
2. Dubinomjerska šipka 1 pc
3. Bušilice 10 kom
4. Nosiva torba 1 pc

OPERACIJSKI

UGRADNJA DODATNE RUČKE

Zbog problema s osobnom sigurnošću preporučuje se uvijek korištenje dodatne ručke (7). Mogućnost okretanja dodatne ručke prije stezanja na tijelu bušilice omogućuje odabir najudobnijeg položaja za određene radne uvjete.

- Otpustite bravu kotača koja zaključava ovrtnik dodatne ručke (7) okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Gurnite dodatnu ručku (7) ovrtnik preko cilindričnog dijela tijela bušilice.
- Okrenite se za najudobniji položaj.
- Okrenite bravu kotača dodatne ručke (7) u smjeru kazaljke na satu kako biste stegnuli ručku.

INSTALCIJA DUBINSKOG MJERAČA

Šipka dubinskog mjerača (8) koristi se za ograničavanje dubine prodora bušilice u materijal.

- Otpustite bravu kotača, koja blokira ovrtnik dodatne ručke (7).
- Kliznite šipku dubinskog mjerača (8) u rupu u dodatnom ovrtniku ručke.
- Postavite željenu dubinu bušenja.
- Pričvrstite zatezanjem brave kotača dodatne ručke (7) ovrtnika.

INSTALCIJA RADNIH ALATA

Isključite električni alat iz napajanja.

- Držite stražnji prsten stezne glave bušilice (1) i rotirajte prednji prsten u smjeru kazaljke na satu, dok ne otvorite čeljusti dovoljno za ugradnju bušilice (slika C).
- Umetnite bušilicu u steznu glavu (1) i gurnite je do krajnjih granica.
- Držite stražnji prsten i okrenite prednji prsten u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, zategnite jedva.

OPERACIJA / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Mrežni napon mora odgovarati naponu na naljepnici bušilice.

Uključivanje - pritisnite tipku prekidača (6) i držite u tom položaju.

Isključivanje - tlak otpuštanja prekidača (6).

Zaključavanje prekidača (kontinuirani rad)

Uključivanje:

- Pritisnite tipku prekidača (6) i držite u tom položaju.
- Pritisnite tipku za zaključavanje prekidača (3) (slika A).
- Otpustite pritisak na tipku prekidača (6).

Isključivanje:

- Pritisnite i otpustite tipku prekidača (6).

Raspon brzine vrtnje vretena kontrolira se pritiskom na gumb prekidača.

KOTAČ ZA PODEŠAVANJE BRZINE VRETENA

Bušilica omogućuje rad s različitim brzinama vretena. Može se kontrolirati kotačem (5) (slika A). Za svaku postavku kotača za kontrolu brzine brzina se može kontinuirano podešavati povećanjem ili smanjenjem pritiska na tipku prekidača (6).

- Povećajte brzinu okretanjem kotača (5) u smjeru kazaljke na satu.
- Smanjite brzinu okretanjem kotača (5) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

* Pogledajte grafičke simbole na kotaču za kontrolu brzine vrtnje ili prekidač.

Odoberite odgovarajuću brzinu vrtnje kada bušilica radi bez opterećenja, s pritisnutim gumbom za zaključavanje prekidača. Definirana brzina može se smanjiti pod opterećenjem.

LIJEVO - DESNI SMJER ROTACIJE

Odoberite smjer rotacije vretena pomoću prekidača za odabir (4) (slika A). Rotacija u smjeru kazaljke na satu - postavite prekidač (4) na krajnji lijevi položaj. Rotacija u smjeru suprotnom od kazaljke na satu - postavite prekidač (4) u ekstremni desni položaj.

* U određenim slučajevima položaj prekidača za odabir smjera koji se odnosi na smjer rotacije može se razlikovati od odredili. Pogledajte grafičke znakove postavljene na prekidač ili tijelo alata.

Ne mijenjajte smjer rotacije kada se vreteno bušilice okreće. Prije pokretanja alata provjerite je li položaj prekidača za odabir smjera ispravan.

PREKIDAČ NAČINA RADA

Prekidač načina rada (2) omogućuje odabir prikladnog načina rada: bušenje sa ili bez udara (slika B). Postavite prekidač načina rada u materijalima poput metala, drva, keramike, plastike i slično. Postavite prekidač načina rada u položaj za bušenje u udarcem (simbol čekića), pri obradi materijala poput kamena, betona, opeke i slično. Rupe u drvu,

materijalima i metalima na bazi drva mogu se izraditi bušilicama od čelika velike brzine ili ugljičnog čelika (potonje samo za drvo i materijale na bazi drva). Za udarno bušenje treba koristiti posebne bušilice s umetcima od sinteriranog karbida.

Ne biste trebali koristiti rotaciju u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kada je uključena funkcija udara.

Dugotrajno bušenje pri maloj brzini vrtnje vretena može uzrokovati pregrijavanje motora. Osigurajte redovite pauze tijekom rada ili pustite da alat radi maksimalnom brzinom bez opterećenja otprilike 1-2 minute. Ne pokrivajte rupe za ventilaciju motora u tijelu alata.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Isključite kabel za napajanje iz mrežne utičnice prije početka bilo kakvih aktivnosti povezanih s instalacijom, podešavanjem, popravkom ili održavanjem.

- Preporučuje se čišćenje uređaja nakon svake uporabe.
- Ne koristite vodu ili bilo koju drugu tekućinu za čišćenje.
- Očistite alat suhom krpom ili prodite komprimiranim zrakom pri niskom tlaku.
- Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala, oni mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.
- U slučaju oštećenja kabela za napajanje zamijenite ga kabelom s istom specifikacijom. Povjerite popravak kvalificiranom stručnjaku ili vratite alat na servisno mjesto.
- U slučaju prekomjernog iskrenja komutatora, neka tehničko stanje ugljičnih četkica motora provjeri kvalificirana osoba.
- Alat uvijek čuvajte na suhom mjestu, izvan dohvata djece.

ZAMJENA STEZNE GLAVE BUŠILICE

- Otvorena stezna glava (1) čeljusti.
- Odvijte vijak za pričvršćivanje stezne glave bušilice poprečnim odvijačem tako da ga okrenete u smjeru kazaljke na satu (lijevi navoji).
- Ugradite šesterokutnu tipku u steznu glavu bušilice (sl. D).
- Nježno dodirite slobodni kraj šesterokutnog ključa.
- Odvijte steznu glavu bušilice.

Ugradnja stezne glave slična je deinstalaciji, samo je slijed radnji obrnut.

ZAMJENA UGLJIČNIH ČETKICA

Odmah zamijenite istrošene (kraće od 5 mm), izgorjele ili napuknute karbonske četke motora. Uvijek zamijenite obje ugljične četke odjednom. Povjerite zamjenu ugljičnih četkica samo kvalificiranoj osobi. Treba koristiti samo originalne dijelove.

Sve nedostatke treba popraviti servisnom radionicom ovlaštenom od strane proizvođača.

TEHNIČKI PODACI

Bušilica udara		
Parametarski	Vrijednost	
Napon napajanja	230 V AC	
Frekvencija napajanja	50 Hz	
Nazivna snaga	650 W	
Napon napajanja	0 - 3000 min-1	
Frekvencija napajanja	0 - 48000 min-1	
Raspon stezne glave bušilice	2- 13 mm	
Veličina navoja stezne glave bušilice	½"	
Maksimalni promjer bušenja	Čelik	10 mm
	Beton	13 mm
	Drvo	28 mm
Klasa zaštite	II	
Težina	2 kg	
Godina proizvodnje	2022	

RAZINA BUKE I PARAMETRI VIBRACIJA

Informacije o buci i vibracijama.

Parametri proizvedene razine buke, kao što su razina zvučnog tlaka LpA i razina zvučne snage LwA s mjernom nesigurnošću K navedeni su u nastavku u ovom priručniku, u skladu s normom EN 60745.

Vrijednosti vibracija ah i mjerna nesigurnost K određuju se u skladu s EN 60745-2-1 i navedene su u nastavku.

Razina vibracija navedena dolje u ovom priručniku izmjerena je u skladu s postupkom mjerenja definiranim u EN 60745-2-1 i može se koristiti za

упоредбу електричних алата. Такође се може користити за почетну процјену изложености вибрацијима.

Наведена разина вибрација репрезентативна је за главне примјене електричног алата. Разина вибрација може се промијенити ако се електрични алат користи у друге сврхе, с различитим радним алима или се неће правилно одржавати. Горе наведени чимбеници могу довести до веће изложености вибрацијима током цијелог радног времена.

Да бисте прецизно дефинирали изложеност вибрацијима, укључите раздобља када је електрични алат искључен и када је укључен, али се не користи за рад. На тај начин укупна изложеност вибрацијима може бити знатно нижа. Користите додатне сигуросне мјере како бисте корисника заштитили од резултата изложености вибрацијима, као што су: одржавање електричних алата и радних алата, одговарајући увјети температуре руку, добра организација рада.

Разина звучног тлака: $LpA = 94 \text{ dB(A)}$ $K = 3\text{dB(A)}$

Разина звучне снаге: $LWA = 105 \text{ dB(A)}$ $K = 3\text{dB(A)}$

Убрзанје вибрација, ударно бушење у бетону:

$a_{h,1D} = 9.8 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Убрзанје вибрација, бушење у металу:

$a_{h,D} = 2.63 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

ЗАШТИТА ОКОЛИША



Не одлажите производе на електрични погон с кућним отпадом, они се требају користити у одговарајућим постројењима. Информације о коришћењу отпада прибавите од продратељца или локалних власти. Потрошена електрична и електроничка опрема садржи твари активне у природном окружењу. Непрецизна опрема представља потенцијални ризик за околиш и људско здравље.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištěm u Varšavi na ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu Grupa Topex) obavještava da sva autorska prava na ovu uputu (u daljnjem tekstu, fotografije), укључујући, али не ограничавајући се на, текст, фотографије, шеме, цртеже и изглед упуте, припадају групи Topex искључиво и заштитена су законима у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. вељаче 2004. године (Закон о ауторском праву и сродним правима, Дз. У. 2006 Бр. Копирање, обрада, издаваштво, изјмне у комерцијалне сврхе цијеле Упуте или нјезиних дијелова без писменог допуштања Групе Topex строго су забрањене и могу узроквати грађанску и правну одговорност.

Изјава ЕЗ-а о сукладности

Произвођач: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.к., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Производ: Бушилица чекића

Број производа: 58G736

Трговачки назив: GRAFIT

Серјски број: 00001 + 99999

Ова изјава о сукладности издaje се искључиво под одговорношћу произвођача.

Горе описани производ у складу је са слједeћим документима:

Директива о стројевима 2006/42/EZ

Директива о електромагнетској компатибилности 2014/30/EU

RoHS Директива 2011/65/EU како је измјенјена Директивом 2015/863/EU

И задовољава захтјеве слједeћих стандарда:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2015+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Ова се изјава односи само на стројеве у држави у којој је стављена на тржиште и не обухваћа компоненте

Име и адреса особе с боравиштем или с пословним настаном у ЕУ-у овлаштене за припрему техничке документације:

Потписано у име:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.к.

Košnica, Borderland 2/4

02-285 Varšava

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Представник квалитете TOPEX GRUPE

Varšava, 2021-11-19

SR ТРАНСЛАТИОН ОФ ОРГИНАЛ ИНСТРУКЦИОН УДАРНА БУШИЛИЦА

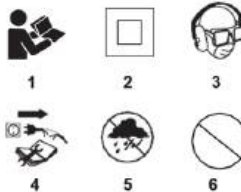
58G736

ОПРЕЗ : ПРЕ УПОТРЕБЕ АЛАТКЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ

- Носите штитнице за уши приликом ударног бушења. Изложеност туди може довести до губитка слуха.
- Користите помоћне регулаторе ако су обезбђени алатком. Лоос контроле може да изазове личне повреде.
- Држите алатку за напајање изолованим захваћеним површинама, приликом извођења операције у којој прибор за сечење може да контактира скривене жице или сопствени кабл. Резање прибора који контактира "живу" жицу може учинити изложене металне делове алата за напајање "живим" и могло би да пружи оператеру електрични шок.
- Избегавајте додиривање ротирајућих делова. Додиривање ротирајућих делова алата за напајање, посебно опреме, може довести до повреде тела.
- Сачекајте док алати за напајање не дође до потпуног заустављања пре него што га склоните. Радна алатка може да омета и изазове губитак контроле над алатком за напајање.
- У случају да џем од алата ради одмах искључите алат за напајање,
- такође будите спремни на торње високе реакције.
- Поправите обрађени материјал на стабилну површину и обезбедите са стегама или порокном како бисте елиминисали померање. Ова врста фиксације радног места је безбеднија од држања радног дела у руци.
- Опис неправилне употребе: Не бацајте средство за напајање, не проептернујте се, не урањајте у воду или друге течности, немојте користити за мешање адхезивних или цементних малтера, немојте висити, носити, повући или искључити алат за напајање повлачењем кабла.
- ОПРЕЗ! Овај уређај је дизајниран за рад у затвореном простору. Претпоставља се да је дизајн безбедан, користе се мере заштите и додатни безбедносни системи, упркос томе увек постоји мали ризик од повреда на раду.

ОБАШЊЕЊЕ СИМБОЛА



1. Прочитајте упутство за употребу, посматрајте упозорења и безбедносне услове у 20.000.
2. Уређај са изолацијом класе ИИ.
3. Користите мере личне заштите (заштитне наочаре, заштитнике за уши, маску против прашине).
4. Прекините везу са каблом за напајање пре него што започнете одржавање или операцију.
5. Заштитите се од кише.
6. Држи алат даље од деце.

ОБАШЊЕЊЕ ЦИФАРА

Доле наведено набројања односи се на елементе уређаја приказане на страницама за цртање овог приручника.

1. Бушилица Чак
2. Прекидач режима операције
3. Дугме "Замени закључавање"
4. Прекидач селектора смера
5. Точак за контролу ротационе брзине
6. Пребаците
7. Додатни регулатор
8. Шипка за дубински мерач

* Разлике се могу појавити између производа и цртежа.

ОПИС

Ударне бушилице су ручни алати за напајање са изолационом класом

ИИ . Алате покрећу једнослојни комуникатори са ротационом брзином смањеном мењачем. Ова врста алата за напајање се широко користи за израду рупа на дрвету, материјала на бази дрвета, метала, керамике и пластике (без утицаја, само ротациони режим) и бетона, цигли и слично (са ударном акцијом). Асортиман употребе покрива поправке и грађевинске радове, дрвенарију и све радове из делокруга индивидуалних, аматерских активности (петљање).

Користите алатку за напајање у складу само са упутствима произвођача.

САДРЖАЈ

1. Додатни handle1 рачунар
2. Дубински мерач rod1 пц
3. Бушилице10 рачунара
4. Носите case1 пц

ОПЕРАТИВНИ

ИНСТАЛАЦИЈА ДОДАТНОГ РЕГУЛАТОРА

Због проблема са личном безбедношћу препоручује се увек коришћење додатног регулатора (7). Могућност ротирања додатне дршке пре него што се стегне на бушилицу омогућава избор најудобније позиције за одређене услове рада.

- Олабавите браву точка која закључава крагну додатне дршке (7) окретањем у смеру супротном од казаљке на сату.
- Преузмите додатну дршку (7) оковратника преко цилиндричног дела тела бушилице.
- Окрените се за најудобнији положај.
- Окрените браву на точку додатне дршке (7) у смеру казаљке на сату да бисте стегли дршку.

ДУБИНСКА ИНСТАЛАЦИЈА МЕРАЧА

Дубинска шипка за мерење (8) се користи за ограничавање дубине продора бушилице у материјал.

- Олабавите браву точка, која блокира крагну додатне дршке (7).
- Шипка за дубински мерач спајда (8) у рупу на додатној оковратнику дршке.
- Поставите жељену дубину бушења.
- Поправите тако што ћете затегнути браву точка додатне дршке (7) крагне.

ИНСТАЛАЦИЈА РАДНИХ АЛАТА

Искључите алатку за напајање из напајања.

- Држите задњи прстен бушилице чак (1) и ротирајте предњи прстен у смеру казаљке на сату, док не отворите вилнице довољно да угнећете бушилицу (сл. Ц).
- Убаците бушилицу у чак (1) и гурните је до границе.
- Држите задњи прстен и окрените предњи прстен у смеру казаљке на сату, тешко да ћете се стегнути.

ОПЕРАЦИЈА / ПОСТАВКЕ

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Главни напон мора да одговара напону на етикети бушилице.

Укључивање - притисните дугме прекидача (6) и држите га на овој позицији.

Искључивање - притисак пуштања на прекидач (6).

Закључавање прекидача (непрекидна операција)

Укључивање:

- Притисните дугме прекидача (6) и држите га на овој позицији.
- Притисните дугме за закључавање прекидача (3) (слич. А).
- Ослободите притисак на дугме за прекидач (6).

Искључивање:

- Притисните и отпустите дугме прекидача (6).

Опсег ротационе брзине вретена се контролише притиском на дугме за прекидач.

ТОЧАК ЗА ПОДЕШАВАЊЕ БРЗИНЕ ВРЕТЕНА

Бушилица омогућава рад различитим брзинама вретена. Може се контролисати точком (5) (слич. А). За сваку поставку точка за контролу брзине, брзина се може подесити непрекидно повећавањем или смањеном притиска на дугме за прекидач (6).

- Повећајте брзину окретањем точка (5) у смеру кретања казаљке на сату.

- Смањите брзину окретањем точка (5) у смеру супротном од казаљке на сату.

* Погледајте графичке симболе на точку за контролу ротационе брзине или прекидач.

Одаберите одговарајућу ротациону брзину када бушилица ради без оптерећења, са притиснутим дугметом за закључавање прекидача. Дефинисана брзина може да се смањи под оптерећењем.

ЛЕВО - ДЕСНИ СМЕР РОТАЦИЈЕ

Одаберите смер вретенасте ротације са прекидачем селектора (4) (сл. А). Ротација у смеру казаљке на сату - поставите прекидач (4) на екстремну леву позицију. Контра ротација у смеру казаљке на сату - поставите прекидач (4) на екстремно десну позицију.

* У одређеним случајевима позиција прекидача за селектора смера који се односи на смер ротације може бити другачија од наведеног. Погледајте графичке знакове постављене на прекидач или тело алатке.

Не мењајте смер ротације када се вретешка бушилице ротира. Уверите се да је позиција прекидача за избор смера исправна пре покретања алатке.

ПРЕКИДАЧ РЕЖИМА РАДА

Прекидач режима рада (2) омогућава избор одговарајућег режима рада: бушење са или без удара (сличница. Б). Подесите прекидач режима рада у материјалима као што су метал, дрво, керамика, пластика и слично. Подесите прекидач режима рада у позицији за бушење са ударом (симбол чекића), приликом обраде материјала као што су камен, бетон, цигла и слично. Рупе на дрвету, материјалима на бази дрвета и металима могу се направити бушилицом од челика велике брзине или угљеничним челиком (ово друго само за материјале на бази дрвета и дрвета). За ударно бушење треба користити специјалне бушилице са синтеред карбидним умецима.

Не би требало да користите ротацију у смеру супротном од казаљке на сату када је функција утицаја у функцији.

Дуготрајно бушење при ниској ротационој брзини вретена може изазвати преједање мотора. Обезбедите редовне паузе током рада или пустите алатку да ради максималном брзином без оптерећења отприлике 1-2 минута. Немојте покривати рупе за моторну вентилацију у телу алата.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Искључите кабл за напајање из главне утичнице пре него што започнете активности везане за инсталацију, подешавање, поправку или одржавање.

- Препоручује се чишћење уређаја након сваке употребе.
- Немојте користити воду или било коју другу течност за чишћење.
- Очистите алат сувом крпом или издувате компримованим ваздухом при ниском притиску.
- Немојте користити никакве средства за чишћење или растварачи, они могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите вентилационе рупе у кућишту мотора како бисте спречили преједање уређаја.
- У случају оштећења кабла за напајање замените га каблом са истом спецификацијом. Проверите поправку квалификованом специјалисти или вратите алатку на место сервиса.
- У случају прекомерне варнице комуникатора, имајте техничко стање угљеничних четкица мотора које проверава квалификована особа.
- Алат увек чувај на сувом месту, ван домашаја деце.

БУШИЛИЦА ЦХУЦК ЗАМЕНА

- Отворена бушилица чак (1) чељусти.
- Одврните бушилицу чак поправљајући шраф са укрштеним шрафцигером, окретањем у смеру казаљке на сату (леви конач).
- Инсталирајте хексави кључ у бушилицу Чак (сличница Д).
- Нежно тапните на слободан крај хексагоналног кључа.
- Одврните бушилицу Чак.

Инсталација бушилице Чак је слична деинсталацијама, само је след радњи обрнут.

ЗАМЕНА ЧЕТКИЦА ЗА УГЉЕНИК

Одмах замените истрошене (краће од 5 мм), изгореле или испуцале моторне четкице од угљеника. Увек замените обе четкице угљеника у исто време. Поверите замену четкица за угљеник само квалификованој особи. Треба користити само оригиналне делове.

Све недостатке треба поправити сервисном радионицом коју овласти произвођач.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Ударна бушилица		
Параметар	Вредност	
Напон снабдевања	230 В АЦ	
Фреквенција напајања	50 Хз	
Оцењено напајање	650 W	
Напон снабдевања	0 - 3000 мин-1	
Фреквенција напајања	0 - 48000 мин-1	
Полигон за бушење	2- 13 мм	
Величина конца бушилице чак	½ "	
Максималн нипречник бушења	Иелик	10 мм
	Конкретне	13 мм
	Дрво	28 мм
Класа заштите	ИИ	
Тежину	2 кг	
Година производње	2022	

ПАРАМЕТРИ НИВОА БУКЕ И ВИБРАЦИЈЕ

Информације о буци и вибрацијама.

Параметри произведеног нивоа буке, као што су ниво звучног притиска ЛПА и ниво напајања звука ЛwA са мерну неизвесност К наведени су испод у овом упутству, у складу са ЕН 60745.

Вибрационе вредности ах и мерна неизвесност К се одређују у складу са ЕН 60745-2-1 и наведене испод.

Ниво вибрација наведен испод у овом упутству измерен је у складу са мерном процедуром дефинисаном у ЕН 60745-2-1 и може се користити за поређење алата за напајање. Може се користити и за почетну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрације је представник за главне апликације алатке за напајање. Ниво вибрација се може променити ако се алатка за напајање користи у друге сврхе, са различитим радним алаткама или неће бити правилно одржавана. Наведени фактори могу довести до веће изложености вибрацијама током целог радног времена.

Да бисте прецизно дефинисали изложеност вибрацијама, укључите периоде када је алатка за напајање искључена и када је искључена, али се не користи за рад. На овај начин укупна изложеност вибрацијама може бити знатно мања. Користите додатне мере безбедности да бисте заштитили корисника од резултата изложености вибрацијама, као што су: алат за напајање и одржавање алата за рад, правилни услови за температуру руку, добра радна организација.

Ниво притиска звука: ЛпА = 94 дБ(А) К = 3дВ(А)

Ниво напајања звука: ЛwА = 105 дБ(А) К = 3дВ(А)

Убрзање вибрација, ударно бушење у бетону:

ах,ИД = 9.8 м/с² К = 1.5 м/с²

Убрзање вибрација, бушење у металу:

ах,Д = 2.63 м/с² К = 1.5 м/с²

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Не одлажу се електричних производа са кухњим отпадом, треба их користити у одговарајућим постројењима. Прибавите информације о коришћењу отпада од продавца или локалних власти. Полупна електрична и електронска опрема садржи супстанце активне у природном окружењу. Нециклозирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

Група Топех Спóка с ограниченом одговорношћу/Спóка командитовта са седиштем у Варшави у ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту Група Топех) обавештава, да сва ауторска права на ово упутство (у даљем тексту Упутство), укључујући, али не ограничавајући се на, текст, фотографије, шеме, цртеже и распоред упутства, припадају Групи Топех искључиво и заштићена су законима у складу са Законом о ауторским правима и средним правима од 4. Копирање, обрада, издаваштво, измене у комерцијалне сврхе целог Упутства или његових делова без писмене дозволе Групе Топех су строго забрањене и могу изазвати грађанску и правну одговорност.

Декларација ЕК о усaglашености

Произвођач : Група Топех Сп. с о.о. Сп.к., Погранична 2/4 02-285 Варшава

Производ : Бушилица за чекић

Бр. производа: 58Г736

Назив трговине: ГРАПХИТЕ

Серијски број: 00001 + 99999

Ова декларација о усaglашености издаје се под искључивом одговорношћу произвођача.

Горе описани производ је у складу са следећим документима:

Директива о машинама 2006/42/ЕЦ

Директива о електромагнетном компатибилности 2014/30/ЕУ

Директива РОХС 2011/65/ЕУ као измењена Директивом 2015/863/ЕУ

И испуњава захтеве следећих стандарда:

ЕН 62841-1:2015 + АЦ:15; ЕН 62841-2-1:2018 + А1:2019;

ЕН 55014-1:2017 + А1:2020; ЕН 55014-2:2015; ЕН ИЕЦ 61000-3-2:2019; ЕН 61000-3-3:2013 + А1:2019;

ЕН 62321-1:2013; ЕН 62321-2:2014; ЕН 62321-3-1:2014; ЕН 62321-4:2014; ЕН 62321-5:2014;

ЕН 62321-6:2015; ЕН 62321-7-1:2015; ЕН 62321-7-2:2017; ЕН 62321-8:2017

Ова декларација се односи само на машинерију у држави у којој је стављена на тржиште и не покрива компоненте додате од стране крајњег корисника или наредних радњи које спроводи крајњи корисник.

Име и адреса особе која је становник или основана у ЕУ овлашћена да припреми техничку документацију:

Потписано у име:

Група Топех Сп. с о.о. Сп.к.

Колњицу, Бордерланд 2/4

02-285 Варшава

Павел Ковалски

Представник квалитета ТОПЕХ ГРУПЕ

Варшава, 2021-11-19

GR
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΗΣ ΑΡΧΙΚΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ
ΤΡΥΠΑΝΙ ΙΜΡΑСТ

58Г736

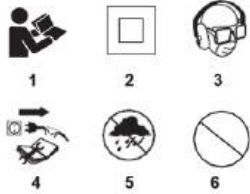
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Φοράτε προστατευτικά αυτιών κατά τη διάτρηση με κρούση. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Χρησιμοποιήστε τη βοηθητική λαβή (ή τις βοηθητικές λαβές), εάν παρήχεται με το εργαλείο. Η χαλάρωση του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή με το δικό του καλώδιο. Το εξάρτημα κοπής που έρχεται σε επαφή με "ηλεκτροφόρο" καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "ηλεκτροφόρα" και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Αποφεύγετε να αγγίξετε περιστρεφόμενα μέρη. Το άγγιγμα περιστρεφόμενων μερών ηλεκτρικού εργαλείου, ιδίως του εξοπλισμού, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του σώματος.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τελείως τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα απομακρύνετε. Το εργαλείο εργασίας μπορεί να μπλοκάρει και να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σε περίπτωση εμπλοκής του εργαλείου εργασίας απενεργοποιήστε αμέσως το ηλεκτρικό εργαλείο.
- να είστε επίσης προετοιμασμένοι για υψηλή ροπή αντίδρασης.
- Στερεώστε το επεξεργασμένο υλικό σε σταθερή επιφάνεια και ασφαλίστε το με σφυγκιτήρες ή μέγνευση για να αποφύγετε τη μετατόπιση. Αυτό το είδος στερέωσης του τεμαχίου είναι ασφαλέστερο από το να κρατάτε το τεμάχιο στο χέρι.
- Περιγραφή της ακατάλληλης χρήσης: Μην πετάτε το ηλεκτρικό εργαλείο, μην το υπερφορτώνετε, μην το βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά, μην το χρησιμοποιείτε για ανώριμη κόλλας ήτσιμεντοκονιαμάτων, μην κρεμάτε, μεταφέρετε, τραβάτε ή αποσυνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο τραβώντας το καλώδιο.

- ΠΡΟΣΟΧΗ! Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί σε εσωτερικούς χώρους. Ο σχεδιασμός θεωρείται ασφαλής, χρησιμοποιούνται μέτρα προστασίας και πρόσθετα συστήματα ασφαλείας, ωστόσο υπάρχει πάντα ένας μικρός κίνδυνος τραυματισμών κατά την εργασία.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό.
2. Συσκευή με μόνωση κατηγορίας II.
3. Χρησιμοποιήστε μέτρα ατομικής προστασίας (προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες, μάσκα κατά της σκόνης).
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν ξεκινήσετε τη συντήρηση ή τη λειτουργία.
5. Προστασία από τη βροχή.
6. Κρατήστε το εργαλείο μακριά από παιδιά.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΑΡΙΘΜΩΝ

Η παρακάτω απαρίθμηση αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που απεικονίζονται στις σελίδες σχεδίων του παρόντος εγχειριδίου.

1. Σακ τρυπανιού
2. Διακόπτης τρόπου λειτουργίας
3. Κομπι κλειδώματος διακόπτη
4. Διακόπτης επιλογής κατεύθυνσης
5. Τροχός για τον έλεγχο της ταχύτητας περιστροφής
6. Διακόπτης
7. Πρόσθετη λαβή
8. Ράβδος μετρητή βάθους

* Ενδέχεται να εμφανιστούν διαφορές μεταξύ και του προϊόντος και του σχεδίου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Τα κρουστικά τρυπάνια είναι χειροκίνητα ηλεκτρικά εργαλεία με κλάση μόνωσης

II. Τα εργαλεία κινούνται από μονοφασικούς κινητήρες με μετατροπέα και ταχύτητα περιστροφής μειωμένη με γρανάζια μετάδοσης κίνησης. Αυτός ο τύπος ηλεκτρικών εργαλείων χρησιμοποιείται ευρέως για τη διάνοιξη οπών σε ξύλο, υλικά με βάση το ξύλο, μέταλλα, κεραμικά και πλαστικά (χωρίς κρούση, λειτουργία μόνο με περιστροφή) και σε σκυρόδεμα, τούβλα και παρόμοια (με κρουστική δράση). Το εύρος χρήσης καλύπτει εργασίες επισκευής και οικοδομής, ξυλουργικές εργασίες και κάθε εργασία από το πεδίο ατομικών, ερασιτεχνικών δραστηριοτήτων (μαστορέματα).

Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- | | | |
|--------------------------|------------|-----------|
| 1. Πρόσθετη λαβή | 1 τεμάχιο | |
| 2. Ράβδος μετρητή βάθους | | 1 τεμάχιο |
| 3. Ασκήσεις | 10 τεμάχια | |
| 4. Θήκη μεταφοράς | 1 τεμάχιο | |

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΣΘΕΤΗΣ ΛΑΒΗΣ

Για λόγους προσωπικής ασφάλειας συνιστάται να χρησιμοποιείτε πάντα την πρόσθετη λαβή (7). Η δυνατότητα περιστροφής της πρόσθετης λαβής πριν από τη σύσφιξη της στο σώμα του τρυπανιού επιτρέπει την επιλογή της πιο άνετης θέσης για συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας.

- Χαλαρώστε το κλειδί του τροχού που ασφαρίζει το κολάρο της πρόσθετης λαβής (7) περιστρέφοντας το αριστερότροφο.
- Σύρετε το κολάρο της πρόσθετης λαβής (7) πάνω από το κυλινδρικό τμήμα του σώματος του τρυπανιού.
- Γυρίστε για την πιο άνετη θέση.

- Περιστρέψτε το κλειδί του τροχού της πρόσθετης λαβής (7) δεξιότροφα για να στερεώσετε τη λαβή.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕΤΡΗΤΗ ΒΑΘΟΥΣ

Η ράβδος μέτρησης βάθους (8) χρησιμοποιείται για τον περιορισμό του βάθους διείσδυσης του τρυπανιού στο υλικό.

- Χαλαρώστε την ασφάλεια του τροχού, η οποία μπλοκάρει το κολάρο της πρόσθετης λαβής (7).
- Σύρετε τη ράβδο του μετρητή βάθους (8) μέσα στην οπή στο πρόσθετο κολάρο της λαβής.
- Ορίστε το επιθυμητό βάθος διάτρησης.
- Στερεώστε σφίγγοντας την ασφάλεια τροχού του κολάρου της πρόσθετης λαβής (7).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την παροχή ρεύματος.

- Κρατήστε τον πίσω δακτύλιο του τρυπανιού (1) και περιστρέψτε τον μπροστινό δακτύλιο δεξιότροφα, μέχρι να ανοίξετε τις σιαγόνες αρκετά για να τοποθετήσετε το τρυπάνι (εικ. Γ).
- Εισάγετε το τρυπάνι στο σοκ (1) και σπρώξτε το μέχρι το όριο.
- Κρατήστε τον πίσω δακτύλιο και γυρίστε τον μπροστινό δακτύλιο αριστερότροφα, αφιέρτε τον με δυσκολία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην επίστα του τρυπανιού.

Ενεργοποίηση - πατήστε το κομπι διακόπτη (6) και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.

Απενεργοποίηση - αφήστε την πίεση στον διακόπτη (6).

Κλειδίωμα του διακόπτη (συνεχής λειτουργία)

Ενεργοποίηση:

- Πατήστε το κομπι διακόπτη (6) και κρατήστε το σε αυτή τη θέση.
- Πατήστε το κομπι ασφάλισης του διακόπτη (3) (εικ. Α).
- Απελευθερώστε την πίεση στο κομπι του διακόπτη (6).

Απενεργοποίηση:

- Πατήστε και αφήστε το κομπι του διακόπτη (6).

Το εύρος της ταχύτητας περιστροφής της ατράκτου ελέγχεται με πίεση στο κομπι διακόπτη.

ΤΡΟΧΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΤΗΣ ΑΤΡΑΚΤΟΥ

Το τρυπάνι επιτρέπει τη λειτουργία με διαφορετικές ταχύτητες ατράκτου. Μπορεί να ελεγχθεί με τον τροχό (5) (εικ. Α). Για κάθε ρύθμιση του τροχού για τον έλεγχο της ταχύτητας, η ταχύτητα μπορεί να ρυθμίζεται συνεχώς αυξάνοντας ή μειώνοντας την πίεση στο κομπι διακόπτη (6).

- Αυξήστε την ταχύτητα περιστρέφοντας τον τροχό (5) δεξιότροφα.
- Μειώστε την ταχύτητα περιστρέφοντας τον τροχό (5) αριστερότροφα.

* Ανατρέξτε στα γραφικά σύμβολα στον τροχό για τον έλεγχο της ταχύτητας περιστροφής ή του διακόπτη.

Επιλέξτε την κατάλληλη ταχύτητα περιστροφής όταν το τρυπάνι λειτουργεί χωρίς φορτίο, με πατημένο το κομπι κλειδώματος του διακόπτη. Η καθορισμένη ταχύτητα μπορεί να μειωθεί υπό φορτίο.

ΑΡΙΣΤΕΡΗ - ΔΕΞΙΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

Επιλέξτε την κατεύθυνση περιστροφής της ατράκτου με τον επιλογικό διακόπτη (4) (εικ. Α). Δεξιότροφη περιστροφή - ρυθμίστε τον διακόπτη (4) στην ακραία αριστερή θέση. Αριστερότροφη περιστροφή - θέστε το διακόπτη (4) στην ακραία δεξιά θέση.

* Σε ορισμένες περιπτώσεις, η θέση του διακόπτη επιλογής κατεύθυνσης που αφορά την κατεύθυνση περιστροφής μπορεί να είναι διαφορετική από τη θέση του διακόπτη επιλογής κατεύθυνσης.

καθορίζεται. Ανατρέξτε στις γραφικές πινακίδες που τοποθετούνται στο σώμα του διακόπτη ή του εργαλείου.

Μην αλλάζετε κατεύθυνση περιστροφής όταν περιστρέφεται η ατράκτου του τρυπανιού. Βεβαιωθείτε ότι η θέση του διακόπτη επιλογής κατεύθυνσης είναι σωστή πριν από την εκκίνηση του εργαλείου.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ο διακόπτης λειτουργίας (2) επιτρέπει την επιλογή του κατάλληλου τρόπου εργασίας: διάτρηση με ή χωρίς κρούση (εικ. Β). Ρυθμίστε το διακόπτη λειτουργίας σε υλικά όπως μέταλλο, ξύλο, κεραμικά και παρόμοια. Τοποθετήστε το διακόπτη τρόπου λειτουργίας στη θέση για διάτρηση με κρούση (σύμβολο σφυριού), κατά την επεξεργασία υλικών όπως πέτρα, σκυρόδεμα, τούβλα και παρόμοια. Οι οπές σε ξύλο, υλικά με

βάση το ξύλο και μέταλλα μπορούν να γίνουν με τρυπάνια από χάλυβα υψηλής ταχύτητας ή από ανθρακούχο χάλυβα (το τελευταίο μόνο για ξύλο και υλικά με βάση το ξύλο). Για την κρουστική διάτρηση πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικά τρυπάνια με ένθετα από πυρσοσσωματωμένο κάρβουνο.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε αριστερόστροφη περιστροφή όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία κρούσης.

Η μακροχρόνια διάτρηση με χαμηλή ταχύτητα περιστροφής της τράκτας μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα. Προβλέπετε τακτικά διαλείμματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή αφήνετε το εργαλείο να λειτουργήσει στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για περίπου 1-2 λεπτά. Μην καλύπτετε τις σπές εξερισμού του κινητήρα στο σώμα του εργαλείου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε δραστηριότητα που σχετίζεται με την εγκατάσταση, τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη συντήρηση.

- Συνιστάται ο καθαρισμός της συσκευής μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό για τον καθαρισμό.
- Καθαρίστε το εργαλείο με ένα στεγνό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίστε τακτικά τις σπές εξερισμού στο περιβλήμα του κινητήρα για να αποφυγείτε την υπερθέρμανση της συσκευής.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου τροφοδοσίας αντικαταστήστε το με ένα καλώδιο με τις ίδιες προδιαγραφές. Αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο ειδικό ή επιστρέψτε το εργαλείο σε ένα σημείο σέρβις.
- Σε περίπτωση υπερβολικού σπινθηρισμού του μεταγωγέα, ελέγξτε την τεχνική κατάσταση των ανθρακικών βουρτσών του κινητήρα από εξειδικευμένο άτομο.
- Αποθηκεύετε πάντα το εργαλείο σε στεγνό μέρος, μακριά από παιδιά.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΣΟΚ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ

- Ανοίξτε τις σιαγόνες του τσοκ τρυπανιού (1).
 - Ξεβιδώστε τη βίδα στερέωσης του τσοκ του τρυπανιού με σταυρό καταβιδιού, περιστρέφοντας την δεξιόστροφα (αριστερό σπείρωμα).
 - Τοποθετήστε το εξάγωνο κλειδί στο τσοκ του τρυπανιού (εικ. Δ).
 - Χτυπήστε απαλά το ελεύθερο άκρο του εξαγωνικού κλειδιού.
 - Ξεβιδώστε το τσοκ του τρυπανιού.
- Η εγκατάσταση του τσοκ του τρυπανιού είναι παρόμοια με την απεγκατάσταση, μόνο που η σειρά των ενεργειών είναι αντίστροφη.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΒΟΥΡΤΣΩΝ ΑΝΘΡΑΚΑ

Αντικαταστήστε αμέσως τις φθαρμένες (μικρότερες από 5 mm), καμένες ή ραγιωμένες ψήκτες άνθρακα του κινητήρα. Να αντικαθιστάτε πάντα και τις δύο ανθρακοβούρτσες κάθε φορά. Αναθέστε την αντικατάσταση των ανθρακικών βουρτσών μόνο σε εξειδικευμένο άτομο. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Όλα τα ελαττώματα πρέπει να επισκευάζονται από εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή συνεργείο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Τρυπάνι κρούσης		Αξία
Παράμετρο	Σ	
Τάση τροφοδοσίας		230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας		50 Hz
Όνομαστική ισχύς		650 W
Τάση τροφοδοσίας		0 - 3000 min-1
Συχνότητα τροφοδοσίας		0 - 48000 min-1
Εύρος τσοκ τρυπανιών τρυπανιών		2-13 mm
Μέγεθος σπειρώματος του τσοκ του τρυπανιού		½"
Μέγιστο διάμετρος διάτρησης	Χάλυβας	10 mm
	Σκυρόδεμα	13 mm
	Ξύλο	28 mm
Κατηγορία προστασίας		II
Βάρος		2 κιλά
Έτος παραγωγής		2022

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΣΤΑΘΜΗΣ ΘΟΡΨΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων.

Οι παράμετροι της παραγόμενης στάθμης θορύβου, όπως η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} και η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} με αβεβαιότητα μέτρησης K, καθορίζονται παρακάτω στο παρόν εγχειρίδιο, σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745.

Οι τιμές κραδασμών α_h και η αβεβαιότητα μέτρησης K προσδιορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-1 και προσδιορίζονται κατωτέρω. Το επίπεδο κραδασμών που καθορίζεται παρακάτω στο παρόν εγχειρίδιο μετρήθηκε σύμφωνα με τη διαδικασία μέτρησης που ορίζεται στο πρότυπο EN 60745-2-1 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το καθορισμένο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό για τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς, με διαφορετικά εργαλεία εργασίας ή δεν θα συντηρηθεί σωστά. Οι προαναφερθέντες παράγοντες ενδέχεται να οδηγήσουν σε υψηλότερη έκθεση σε δονήσεις καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας.

Για τον ακριβή προσδιορισμό της έκθεσης σε δονήσεις, συμπεριλάβετε περιόδους κατά τις οποίες το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Με αυτόν τον τρόπο η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη. Χρησιμοποιήστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χρήστη από τα αποτελέσματα της έκθεσης σε δονήσεις, όπως: συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εργασίας, κατάλληλες συνθήκες θερμοκρασίας των χεριών, καλή οργάνωση της εργασίας.

Επίπεδο ηχητικής πίεσης: K=3dB(A)

Επίπεδο ηχητικής ισχύος: K=3dB(A)

Επιτάχυνση κραδασμών, διάτρηση με κρούση στο σκυρόδεμα:

a_{h1D} = 9,8 m/s² K=1,5 m/s²

Επιτάχυνση κραδασμών, διάτρηση με μέταλλο:

a_{hD} = 2,63 m/s² K=1,5 m/s²

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά προϊόντα μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, πρέπει να χρησιμοποιούνται σε κατάλληλα εργοστάσια. Ενημερωθείτε για την αποθήκευση των αποβλήτων των πιο πωληθείσες ή τις τοπικές αρχές. Ο χρησιμοποιούμενος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που είναι ενεργές στο φυσικό περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torxex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία στη διεύθυνση ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής "Grupa Torxex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα της παρούσας οδηγίας (εφεξής "Οδηγία"), συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, του κειμένου, των φωτογραφιών, των σχεδίων, των σχεδίων και της διάταξης της οδηγίας, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torxex και προστατεύονται από τους νόμους σύμφωνα με τον νόμο περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων της 4ης Φεβρουαρίου 2004 (νόμος περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων, Dz. U. 2006 No 90 item 631 με μεταγενέστερες τροποποιήσεις). Απαγορεύεται αυστηρά η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολοκλήρωσης της Οδηγίας ή τμημάτων της χωρίς γραπτή άδεια της Grupa Torxex και μπορεί να προκαλέσει αστική και νομική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Προϊόν: Σφυροτρυπάνο

Αρ. προϊόντος: 58G736

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019,

EN 55014-1:2017+A11:2020- EN 55014-2:2015- EN IEC 61000-3-2:2019- EN 61000-3-3:2013+A1:2019,

EN 62321-1:2013- EN 62321-2:2014- EN 62321-3-1:2014- EN 62321-4:2014- EN 62321-5:2014,

EN 62321-6:2015, EN 62321-7-1:2015, EN 62321-7-2:2017, EN 62321-8:2017

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο το μηχάνημα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει τα εξαρτήματα που προσθίθενται από τον τελικό χρήστη ή επακόλουθες ενέργειες που πραγματοποιούνται από τον τελικό χρήστη.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:
Grupa TorpeX Sp. z o.o. Sp.k.

Κυψέλη, Παραμεθόρια περιοχή 2/4
02-285 Βαρσοβία



Pawel Kowalski

Εκπρόσωπος ποιότητας της TOPEX GROUP

Βαρσοβία, 2021-11-19

ES TRADUCCIÓN DE LA INSTRUCCIÓN ORIGINAL

TALADRO DE IMPACTO

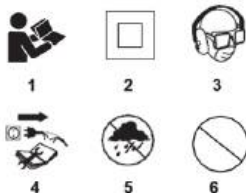
58G736

PRECAUCIÓN: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD

- Utilice protectores auditivos cuando perforo con impacto. La exposición al ruido puede provocar la pérdida de audición.
- Utilice la(s) empuñadura(s) auxiliar(es), si se suministran con la herramienta. La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. El contacto del accesorio de corte con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.
- Evite tocar las piezas giratorias. Tocar las piezas giratorias de la herramienta eléctrica, en particular el equipo, puede causar lesiones corporales.
- Espere a que la herramienta eléctrica se detenga por completo antes de guardarla. La herramienta de trabajo puede atascarse y provocar la pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.
- En caso de atasco de la herramienta de trabajo, desconecte inmediatamente la herramienta eléctrica.
- También hay que estar preparado para un alto par de reacción.
- Fije el material procesado a una superficie estable y asegúrelo con abrazaderas o mordazas para evitar que se desplace. Este tipo de fijación de la pieza de trabajo es más seguro que sujetar la pieza con la mano.
- Descripción del uso inadecuado: No tire la herramienta eléctrica, no la sobrecargue, no la sumerja en agua u otros líquidos, no la utilice para mezclar morteros de cemento o adhesivos, no cuelgue, transporte, tire o desenchufe la herramienta eléctrica tirando del cable.
- **PRECAUCIÓN** Este aparato está diseñado para funcionar en interiores. Se supone que el diseño es seguro, se utilizan medidas de protección y sistemas de seguridad adicionales, sin embargo siempre existe un pequeño riesgo de lesiones en el trabajo.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



1. Lea el manual de instrucciones, observe las advertencias y las condiciones de seguridad que contiene.

2. Dispositivo con aislamiento de clase II.
3. Utilizar medidas de protección personal (gafas protectoras, protectores de oídos, máscara antipolvo).
4. Desconecte el cable de alimentación antes de iniciar el mantenimiento o la operación.
5. Protégete de la lluvia.
6. Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños.

EXPLICACIÓN DE LAS CIFRAS

La siguiente enumeración se refiere a los elementos del dispositivo representados en las páginas de dibujos de este manual.

1. Portabrocas
 2. Interruptor del modo de funcionamiento
 3. Botón de bloqueo del interruptor
 4. Interruptor de selección de dirección
 5. Rueda de control de la velocidad de rotación
 6. Interruptor
 7. Asa adicional
 8. Varilla del calibrador de profundidad
- * Pueden aparecer diferencias entre el producto y el dibujo.

DESCRIPCIÓN

Las taladradoras de impacto son herramientas eléctricas manuales con clase de aislamiento

II. Las herramientas son accionadas por motores monofásicos de conmutación con velocidad de rotación reducida con transmisión por engranajes. Este tipo de herramientas eléctricas se utiliza ampliamente para realizar agujeros en madera, materiales derivados de la madera, metales, cerámica y plásticos (sin impacto, sólo modo de rotación), y hormigón, ladrillos y similares (con acción de impacto). Su campo de aplicación abarca los trabajos de reparación y construcción, el trabajo de la madera y cualquier trabajo del ámbito de las actividades individuales y amateurs (tinkering).

Utilice la herramienta eléctrica únicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

CONTENIDO

1. Asa adicional	1 unidad	
2. Varilla del medidor de profundidad		1 unidad
3. Taladros	10 unidades	
4. Maletín de transporte	1 unidad	

OPERATIVO

INSTALACIÓN DE ASA ADICIONAL

Por cuestiones de seguridad personal, se recomienda utilizar siempre la empuñadura adicional (7). La posibilidad de girar la empuñadura adicional antes de sujetarla al cuerpo de la taladradora permite elegir la posición más cómoda para condiciones de trabajo específicas.

- Afloje el seguro de la rueda que bloquea el cuello de la manija adicional (7) girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Deslice el collarín de la empuñadura adicional (7) sobre la sección cilíndrica del cuerpo de la broca.
- Gire para obtener la posición más cómoda.
- Gire el bloqueo de la rueda de la empuñadura adicional (7) en el sentido de las agujas del reloj para sujetar la empuñadura.

INSTALACIÓN DEL MEDIDOR DE PROFUNDIDAD

La varilla de medición de profundidad (8) se utiliza para limitar la profundidad de penetración de la broca en el material.

- Afloje el bloqueo de la rueda, que bloquea el cuello de la manija adicional (7).
- Deslice la varilla del calibrador de profundidad (8) en el orificio del collarín de la empuñadura adicional.
- Ajuste la profundidad de perforación deseada.
- Fijar apretando el bloqueo de la rueda del collarín de la manija adicional (7).

INSTALACIÓN DE HERRAMIENTAS DE TRABAJO

Desconecte la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación.

- Sujete el anillo trasero del portabrocas (1) y gire el anillo delantero en el sentido de las agujas del reloj, hasta abrir las mordazas lo suficiente como para instalar la broca (fig. C).
- Introduzca la broca en el portabrocas (1) y empujela hasta el límite.
- Sujete el anillo trasero y gire el anillo delantero en sentido contrario a las agujas del reloj, apriete apenas.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

ENCENDIDO/APAGADO

La tensión de la red debe coincidir con la tensión que figura en la etiqueta del taladro.

Encendido - pulse el botón del interruptor (6) y manténgalo en esta posición.

Desconexión - suelte la presión sobre el interruptor (6).

Bloqueo del interruptor (funcionamiento continuo)

Encendido:

- Pulse el botón interruptor (6) y manténgalo en esta posición.
- Pulse el botón de bloqueo del interruptor (3) (fig. A).
- Suelte la presión sobre el botón del interruptor (6).

Apagando:

- Pulse y suelte el botón del interruptor (6).

El rango de velocidad de rotación del husillo se controla con la presión en el botón del interruptor.

RUEDA PARA EL AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL HUSILLO

El taladro permite el funcionamiento con diferentes velocidades del husillo. Se puede controlar con la rueda (5) (fig. A). Para cada ajuste de la rueda para el control de la velocidad, ésta puede ajustarse de forma continua aumentando o disminuyendo la presión sobre el botón interruptor (6).

- Aumente la velocidad girando la rueda (5) en el sentido de las agujas del reloj.

- Reduzca la velocidad girando la rueda (5) en sentido contrario a las agujas del reloj.

* Consulte los símbolos gráficos en la rueda para el control de la velocidad de rotación o el interruptor.

Elija la velocidad de rotación adecuada cuando la taladradora funciona sin carga, con el botón de bloqueo del interruptor pulsado. La velocidad definida puede disminuir bajo carga.

SENTIDO DE GIRO IZQUIERDA - DERECHA

Elija el sentido de rotación del husillo con el conmutador (4) (fig. A).

Rotación en el sentido de las agujas del reloj - coloque el interruptor (4) en la posición extrema izquierda. Rotación en sentido contrario a las agujas del reloj - coloque el interruptor (4) en la posición extrema derecha.

* En algunos casos la posición del selector de dirección relativa al sentido de giro puede ser diferente a

especificado. Consulte los carteles gráficos colocados en el interruptor o en el cuerpo de la herramienta.

No cambie el sentido de giro cuando el eje de la broca esté girando.

Asegúrese de que la posición del selector de dirección es correcta antes de poner en marcha la herramienta.

INTERRUPTOR DE MODO DE OPERACIÓN

El interruptor de modo de funcionamiento (2) permite elegir el modo de trabajo adecuado: perforación con o sin impacto (fig. B). Coloque el interruptor de modo de operación en materiales como metal, madera, cerámica, plásticos y similares. Coloque el conmutador de modo de funcionamiento en la posición de perforación con impacto (símbolo de martillo), cuando procese materiales como piedra, hormigón, ladrillo y similares. Los agujeros en madera, materiales a base de madera y metales pueden realizarse con brocas de acero rápido o de acero al carbono (estas últimas sólo para madera y materiales a base de madera). Para el taladrado de impacto deben utilizarse brocas especiales con insertos de carburo sinterizado.

No se debe utilizar la rotación en sentido contrario a las agujas del reloj cuando la función de impacto está activada.

Un taladrado prolongado a baja velocidad de giro del husillo puede provocar un sobrecalentamiento del motor. Realice pausas regulares durante el funcionamiento o deje que la herramienta funcione a la máxima velocidad sin carga durante aproximadamente 1-2 minutos. No cubra los orificios de ventilación del motor en el cuerpo de la herramienta.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente antes de iniciar cualquier actividad relacionada con la instalación, ajuste, reparación o mantenimiento.

- Se recomienda limpiar el aparato después de cada uso.
- No utilice agua ni ningún otro líquido para la limpieza.

- Limpie la herramienta con un paño seco o sople con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente los orificios de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento del aparato.
- En caso de que se dañe el cable de alimentación, sustitúyalo por otro con las mismas especificaciones. Confíe la reparación a un especialista cualificado o devuelva la herramienta a un punto de servicio.
- En caso de que se produzcan chispas excesivas en el colector, haga que una persona cualificada compruebe el estado técnico de las escobillas de carbón del motor.
- Guarde siempre la herramienta en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

SUSTITUCIÓN DEL PORTABROCAS

- Abra las mordazas del portabrocas (1).
- Desenrosque el tornillo de fijación del portabrocas con un destornillador en cruz, girándolo en el sentido de las agujas del reloj (rosca izquierda).
- Instale la llave hexagonal en el portabrocas (fig. D).
- Golpee suavemente el extremo libre de la llave hexagonal.
- Desenrosque el portabrocas.

La instalación del portabrocas es similar a la desinstalación, sólo que la sucesión de acciones se invierte.

SUSTITUCIÓN DE ESCOBILLAS DE CARBÓN

Sustituya inmediatamente las escobillas de carbón del motor desgastadas (menos de 5 mm), quemadas o agrietadas. Sustituya siempre las dos escobillas de carbón a la vez. Confíe la sustitución de las escobillas de carbón únicamente a una persona cualificada. Sólo deben utilizarse piezas originales.

Todos los defectos deben ser reparados por un taller de servicio autorizado por el fabricante.

DATOS TÉCNICOS

Taladro de impacto		
Parámetro		Valor
Tensión de alimentación		230 V AC
Frecuencia de la fuente de alimentación		50 Hz
Potencia nominal		650 W
Tensión de alimentación		0 - 3000 min-1
Frecuencia de la fuente de alimentación		0 - 48000 min-1
Gama de portabrocas		2-13 mm
Tamaño de la rosca del portabrocas		½"
Máximo diámetro de perforación	Acero	10 mm
	Hormigón	13 mm
	Madera	28 mm
Clase de protección		II
Peso		2 kg
Año de producción		2022

NIVEL DE RUIDO Y PARÁMETROS DE VIBRACIÓN

Información sobre el ruido y las vibraciones.

Los parámetros del nivel de ruido producido, como el nivel de presión sonora LpA y el nivel de potencia sonora LwA con la incertidumbre de medición K se especifican a continuación en este manual, de acuerdo con la norma EN 60745.

Los valores de vibración ah y la incertidumbre de medición K se determinan de acuerdo con la norma EN 60745-2-1 y se especifican a continuación.

El nivel de vibración especificado a continuación en este manual se ha medido de acuerdo con el procedimiento de medición definido en la norma EN 60745-2-1 y puede utilizarse para comparar herramientas eléctricas. También puede utilizarse para la evaluación inicial de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración especificado es representativo de las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica. El nivel de vibración puede cambiar si la herramienta eléctrica se utiliza para otros fines, con diferentes herramientas de trabajo o si no se mantiene adecuadamente. Los factores mencionados anteriormente pueden conducir a una mayor exposición a las vibraciones durante todo el tiempo de trabajo.

Para definir con precisión la exposición a las vibraciones, incluya los periodos en los que la herramienta eléctrica está apagada y cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. De este modo, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor. Utilice

medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario contra los resultados de la exposición a las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de la herramienta de trabajo, condiciones adecuadas de temperatura de las manos, buena organización del trabajo.

Nivel de presión sonora: LpA = 94 dB(A) K=3dB(A)

Nivel de potencia sonora: LwA = 105 dB(A) K=3dB(A)

Aceleración de las vibraciones, perforación por impacto en el hormigón:

ah_{1D} = 9,8 m/s² K=1,5 m/s²

Aceleración de la vibración, perforación en metal:

ah_D = 2,63 m/s² K=1,5 m/s²

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



No elimine los productos eléctricos con la basura doméstica, deben ser utilizados en plantas adecuadas. Obtenga información sobre la utilización de residuos de su vendedor o de las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias activas en el entorno natural. Los equipos no reciclados constituyen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede en Varsovia en ul. Pograniczna 2/4 (en adelante Grupa Topex) informa, que todos los derechos de autor de esta instrucción (en adelante Instrucción), incluyendo, pero sin limitarse a, el texto, las fotografías, los esquemas, los dibujos y el diseño de la instrucción, pertenecen a Grupa Topex exclusivamente y están protegidos por las leyes de acuerdo con la Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos de 4 de febrero de 2004 (Ley de Derechos de Autor y Derechos Conexos, Dz. U. 2006 No 90 ítem 631 con modificaciones posteriores). La copia, el procesamiento, la publicación y las modificaciones con fines comerciales de la totalidad de las instrucciones o de sus partes sin la autorización por escrito de Grupa Topex están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y legales.

Declaración de conformidad de la CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Martillo perforador

Número de producto: 58G736

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 - 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las siguientes normas:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina en el estado en el que fue comercializada y no cubre los componentes añadidos por el usuario final o acciones posteriores realizadas por el mismo.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada a preparar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Colmena. Frontera 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante de calidad de TOPEX GROUP

Varsovia, 2021-11-19

IT
TRADUZIONE DELL'ISTRUZIONE ORIGINALE
TRAPANO A PERCUSSIONE

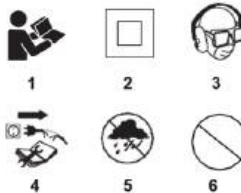
58G736

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

NORME DI SICUREZZA

- Indossare protezioni per le orecchie durante la perforazione a percussione. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare le impugnature ausiliari, se fornite con l'utensile. La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- Quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo, tenere l'elettrotensile per mezzo di superfici di presa isolate. L'accessorio di taglio che entra in contatto con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e può provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Evitare di toccare le parti rotanti. Il contatto con le parti rotanti degli elettrotensili, in particolare con le apparecchiature, può causare lesioni al corpo.
- Attendere che l'elettrotensile si arresti completamente prima di riporlo. L'utensile di lavoro potrebbe incepparsi e causare la perdita di controllo dell'utensile stesso.
- In caso di inceppamento dell'utensile di lavoro, spegnere immediatamente l'elettrotensile.
- preparatevi anche a una coppia di reazione elevata.
- Fissare il materiale lavorato su una superficie stabile e fissarlo con morsetti o morse per evitare spostamenti. Questo tipo di fissaggio del pezzo è più sicuro che tenerlo in mano.
- Descrizione dell'uso improprio: Non gettare l'elettrotensile, non sovraccaricarlo, non immergerlo in acqua o altri liquidi, non utilizzarlo per miscelare adesivi o malte cementizie, non appenderlo, trasportarlo, tirarlo o scollarlo tirando il cavo.
- **ATTENZIONE!** Questo apparecchio è progettato per funzionare in ambienti chiusi. Si presume che il progetto sia sicuro, che siano state adottate misure di protezione e sistemi di sicurezza aggiuntivi, tuttavia esiste sempre un piccolo rischio di lesioni sul lavoro.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza ivi riportate.
2. Dispositivo con isolamento di classe II.
3. Utilizzare misure di protezione personale (occhiali protettivi, paraorecchie, maschera antipolvere).
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di iniziare la manutenzione o il funzionamento.
5. Proteggere dalla pioggia.
6. Tenere lo strumento lontano dalla portata dei bambini.

SPIEGAZIONE DELLE CIFRE

L'enumerazione che segue si riferisce agli elementi del dispositivo raffigurati nelle pagine dei disegni di questo manuale.

1. Mandrino per trapano
2. Interruttore della modalità di funzionamento
3. Pulsante di blocco dell'interruttore
4. Selettore di direzione
5. Ruota per il controllo della velocità di rotazione
6. Interruttore
7. Maniglia supplementare
8. Asta del profondimetro

* Possono verificarsi differenze tra il prodotto e il disegno.

DESCRIZIONE

I trapani a percussione sono utensili elettrici azionati a mano con classe di isolamento

II. Gli utensili sono azionati da motori monofase a commutazione con velocità di rotazione ridotta con trasmissione a ingranaggi. Questo tipo di elettrotensili è ampiamente utilizzato per praticare fori nel

legno, nei materiali a base di legno, nei metalli, nella ceramica e nelle materie plastiche (senza impatto, solo rotazione) e nei calcestruzzo, nei mattoni e simili (con azione di impatto). Il campo d'impiego comprende i lavori di riparazione e costruzione, la lavorazione del legno e tutti i lavori che rientrano nell'ambito delle attività individuali e amatoriali (tinkering).

Utilizzare l'elettrotensile esclusivamente secondo le istruzioni del produttore.

CONTENUTI

- | | |
|------------------------------|----------|
| 1. Maniglia supplementare | 1 pezzo |
| 2. Asta del profundimetro | 1 pz. |
| 3. Trapani | 10 pezzi |
| 4. Custodia per il trasporto | 1 pz. |

OPERATIVO

INSTALLAZIONE DI UNA MANIGLIA SUPPLEMENTARE

Per motivi di sicurezza personale, si raccomanda di utilizzare sempre l'impugnatura supplementare (7). La possibilità di ruotare l'impugnatura supplementare prima che venga bloccata sul corpo del trapano consente di scegliere la posizione più comoda per le specifiche condizioni di lavoro.

- Allentare il blocco della ruota che blocca il collare della maniglia supplementare (7) ruotandolo in senso antiorario.
- Far scorrere il collare dell'impugnatura supplementare (7) sulla sezione cilindrica del corpo della punta.
- Ruotate per ottenere la posizione più comoda.
- Ruotare il bloccaggio della ruota della maniglia supplementare (7) in senso orario per bloccare la maniglia.

INSTALLAZIONE DEL PROFONDIMETRO

L'asta del profundimetro (8) viene utilizzata per limitare la profondità di penetrazione della perforazione nel materiale.

- Allentare il blocco della ruota che blocca il collare della maniglia supplementare (7).
- Far scorrere l'asta del profundimetro (8) nel foro del collare della maniglia supplementare.
- Impostare la profondità di foratura desiderata.
- Fissare stringendo il bloccaggio della ruota della maniglia supplementare (7).

INSTALLAZIONE DI STRUMENTI DI LAVORO

Scogliere l'elettrotensile dall'alimentazione.

- Tenere l'anello posteriore del mandrino (1) e ruotare l'anello anteriore in senso orario, finché non si aprono le ganasce a sufficienza per installare la ruota (fig. C).
- Inserire la punta nel mandrino (1) e spingerla fino al limite.
- Tenere l'anello posteriore e ruotare l'anello anteriore in senso antiorario, stringendo appena.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sull'etichetta del trapano.

Accensione - premere il pulsante di commutazione (6) e mantenerlo in questa posizione.

Spegnimento - rilasciare la pressione sull'interruttore (6).

Blocco dell'interruttore (funzionamento continuo)

Accensione:

- Premere il pulsante di commutazione (6) e mantenerlo in questa posizione.
- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore (3) (fig. A).
- Rilasciare la pressione sul pulsante di commutazione (6).

Spegnimento:

- Premere e rilasciare il pulsante di commutazione (6).

L'intervallo della velocità di rotazione del mandrino è controllato con la pressione sul pulsante dell'interruttore.

RUOTA PER LA REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DEL MANDRINO

Il trapano consente di operare con diverse velocità del mandrino. Può essere controllata con la rotella (5) (fig. A). Per ogni impostazione della rotella per il controllo della velocità, la velocità può essere regolata in modo continuo aumentando o diminuendo la pressione sul pulsante dell'interruttore (6).

- Aumentare la velocità ruotando la rotella (5) in senso orario.
- Ridurre la velocità ruotando la rotella (5) in senso antiorario.

* Fare riferimento ai simboli grafici sulla ruota per il controllo della velocità di rotazione o per l'interruttore.

Scegliere la velocità di rotazione corretta quando il trapano funziona a vuoto, con il pulsante di blocco dell'interruttore premuto. La velocità definita può diminuire sotto carico.

SENSO DI ROTAZIONE SINISTRA-DESTRA

Scegliere il senso di rotazione del mandrino con il selettore (4) (fig. A). Rotazione oraria - posizionare il selettore (4) all'estrema sinistra. Rotazione antioraria - posizionare il selettore (4) all'estrema destra.

* In alcuni casi la posizione del selettore di direzione relativa al senso di rotazione può essere diversa da quella del selettore di direzione, specificato. Fare riferimento alle indicazioni grafiche poste sull'interruttore o sul corpo dell'utensile.

Non cambiare il senso di rotazione quando il mandrino della punta è in rotazione. Prima di avviare l'utensile, accertarsi che la posizione del selettore di direzione sia corretta.

INTERRUTTORE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

L'interruttore della modalità operativa (2) consente di scegliere la modalità di lavoro più adatta: foratura con o senza impatto (fig. B). Impostare l'interruttore della modalità operativa in materiali come metallo, legno, ceramica, plastica e simili. Impostare l'interruttore della modalità operativa nella posizione per la foratura con impatto (simbolo del martello), quando si lavorano materiali come pietra, cemento, mattoni e simili. I fori nel legno, nei materiali a base di legno e nei metalli possono essere eseguiti con punte in acciaio ad alta velocità o in acciaio al carbonio (quest'ultimo solo per il legno e i materiali a base di legno). Per la foratura a percussione si devono utilizzare punte speciali con inserti in carburo sinterizzato.

Non utilizzare la rotazione in senso antiorario quando è attiva la funzione di impatto.

Una foratura prolungata a bassa velocità di rotazione del mandrino può causare il surriscaldamento del motore. Fare pause regolari durante il funzionamento o lasciare che l'utensile funzioni alla massima velocità senza carico per circa 1-2 minuti. Non coprire i fori di ventilazione del motore nel corpo dell'utensile.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Scogliere il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di iniziare qualsiasi attività di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione.

- Si consiglia di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'utensile con un panno asciutto o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detersivi o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente i fori di ventilazione dell'involucro del motore per evitare il surriscaldamento del dispositivo.
- In caso di danni al cavo di alimentazione, sostituirlo con un cavo con le stesse caratteristiche. Affidare la riparazione a uno specialista qualificato o restituire l'utensile a un punto di assistenza.
- In caso di scintillamento eccessivo del commutatore, far controllare le condizioni tecniche delle spazzole di carbone del motore da un tecnico qualificato.
- Conservare sempre l'utensile in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

SOSTITUZIONE DEL MANDRINO DEL TRAPANO

- Aprire le ganasce del mandrino (1).
- Svitare la vite di fissaggio del mandrino del trapano con un cacciavite a croce, ruotandola in senso orario (filettatura sinistra).
- Installare la chiave esagonale nel mandrino del trapano (fig. D).
- Picchiettare delicatamente sull'estremità libera della chiave esagonale.
- Svitare il mandrino del trapano.

L'installazione del mandrino è simile alla disinstallazione, solo che la sequenza delle azioni è invertita.

SOSTITUZIONE DELLE SPAZZOLE DI CARBONE

Sostituire immediatamente le spazzole di carbone del motore usurate (più corte di 5 mm), bruciate o incriniate. Sostituire sempre entrambe le spazzole di carbone alla volta. Affidare la sostituzione delle spazzole di carbone solo a personale qualificato. Utilizzare solo ricambi originali.

Tutti i difetti devono essere riparati da un'officina autorizzata dal produttore.

DATI TECNICI

Trapano a percussione		Valore
Parametro		
Tensione di alimentazione		230 V CA
Frequenza di alimentazione		50 Hz
Potenza nominale		650 W
Tensione di alimentazione		0 - 3000 min-1
Frequenza di alimentazione		0 - 48000 min-1
Gamma di mandrini per trapani		2- 13 mm
Dimensione della filettatura del mandrino del trapano		½"
Massimo diametro di perforazione	Acciaio	10 mm
	Calcestruzzo	13 mm
	Legno	28 mm
Classe di protezione		II
Peso		2 kg
Anno di produzione		2022

LIVELLO DI RUMORE E PARAMETRI DI VIBRAZIONE

Informazioni su rumore e vibrazioni.

I parametri del livello di rumore prodotto, come il livello di pressione sonora L_pA e il livello di potenza sonora L_wA con incertezza di misura K, sono specificati di seguito nel presente manuale, in conformità alla norma EN 60745.

I valori di vibrazione a_h e l'incertezza di misura K sono determinati in conformità alla norma EN 60745-2-1 e specificati di seguito.

Il livello di vibrazioni specificato nel presente manuale è stato misurato in conformità alla procedura di misurazione definita nella norma EN 60745-2-1 e può essere utilizzato per confrontare gli utensili elettrici. Può essere utilizzato anche per la valutazione iniziale dell'esposizione alle vibrazioni. Il livello di vibrazioni specificato è rappresentativo delle applicazioni principali dell'elettrotensile. Il livello di vibrazioni può cambiare se l'elettrotensile viene utilizzato per altri scopi, con strumenti di lavoro diversi o se non viene sottoposto a una manutenzione adeguata. I fattori sopra citati possono portare a una maggiore esposizione alle vibrazioni per tutto il tempo di lavoro.

Per definire con precisione l'esposizione alle vibrazioni, includere i periodi in cui l'elettrotensile è spento e quelli in cui è acceso ma non utilizzato per lavorare. In questo modo l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore. Utilizzare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utente dai risultati dell'esposizione alle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'elettrotensile e degli strumenti di lavoro, condizioni adeguate di temperatura delle mani, buona organizzazione del lavoro.

Livello di pressione sonora: $L_pA = 94 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Livello di potenza sonora: $L_wA = 105 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Accelerazione delle vibrazioni, perforazione a percussione nel calcestruzzo:

$a_{h, ID} = 9,8 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Accelerazione delle vibrazioni, foratura del metallo:

$a_{h, D} = 2,63 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere utilizzati in impianti adeguati. Ottenere informazioni sull'utilizzo dei rifiuti dal venditore o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche esauste contengono sostanze attive nell'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede a Varsavia in ul. Pograniczna 2/4 (d'ora in poi Grupa Topex) informa che tutti i diritti d'autore di questa istruzione (d'ora in poi Istruzione), inclusi, ma non limitati a, testo, fotografie, schemi, disegni e layout dell'istruzione, appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono protetti dalla legge sul diritto d'autore e sui diritti connessi del 4 febbraio 2004 (Legge sul diritto d'autore e sui diritti connessi, Dz. U. 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intera Istruzione o di sue parti senza l'autorizzazione scritta di Grupa Topex sono severamente vietate e possono causare responsabilità civili e legali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Trapano a percussione

N. prodotto: 58G736

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti dei seguenti standard:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunte dall'utente finale o da azioni successive eseguite dall'utente finale.

Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a preparare la documentazione tecnica:
Firmato a nome di:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
Alveare. Terra di confine 2/4
02-285 Varsavia

Firma: *Pawel Kowalski*

Alveare. Terra di confine 2/4

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

02-285 Varsavia

VERTALING VAN OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIE

IMPACT DRILL

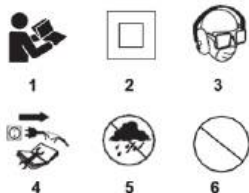
58G736

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Draag oorbeschermers bij het impactboren. Blootstelling aan lawaai kan gehoorschermers veroorzaken.
- Gebruik de extra handgreep(ken), indien bij het gereedschap geleverd. Losse handgrepen kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
- Houd het elektrische apparaat bij geïsoleerde grijpvlakken vast, wanneer u een handeling uitvoert waarbij het snijgereedschap in contact kan komen met verborgen bedrading of het eigen snoer. Snijgereedschap dat in contact komt met een "stroomvoerende" draad kan blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap "stroomvoerend" maken en de gebruiker een elektrische schok geven.
- Vermijd het aanraken van draaiende delen. Het aanraken van draaiende onderdelen van elektrisch gereedschap, in het bijzonder apparaat, kan lichamelijk letsel veroorzaken.
- Wacht tot het motorapparaat volledig tot stilstand is gekomen voordat u het opbergt. Werkend gereedschap kan vastlopen en verlies van controle over het motorapparaat veroorzaken.
- In geval van vastzittende gereedschappen onmiddellijk het elektrische gereedschap uitschakelen.
- Wees ook voorbereid op een hoog reactiekoppel.
- Bevestig het bewerkte materiaal op een stabiele ondergrond en zet het vast met klemmen of bankschroeven om verschuiven te voorkomen. Dit soort fixatie van het werkstuk is veiliger dan het werkstuk in de hand te houden.
- Beschrijving van oneigenlijk gebruik: Niet met het elektrische gereedschap gooien, niet overbelasten, niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen, niet gebruiken voor het mengen van lijm of cementmortels, het elektrische gereedschap niet ophangen, dragen, trekken of loskoppelen door aan het snoer te trekken.
- **WAARSCHUWING!** Dit apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis. Het ontwerp wordt verondersteld veilig te zijn, er worden beschermingsmaatregelen en extra veiligheidssystemen gebruikt, desondanks bestaat er altijd een kleine kans op letsel tijdens het werk.

SYMBOLEN UITLEG



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften daarin in acht.
2. Apparaat met klasse II isolatie.
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmaatregelen (veiligheidsbril, oorbeschermers, anti-stofmasker).
4. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u met het onderhoud of de bediening begint.
5. Beschermen tegen de regen.
6. Houd het gereedschap uit de buurt van kinderen.

TOELICHTING BIJ DE CIJFERS

De onderstaande opsomming verwijst naar de elementen van het apparaat die zijn afgebeeld op de bladzijden met tekeningen in deze handleiding.

1. Boorhouder
2. Bedrijfsstandschakelaar
3. Knop voor schakelaarvergrendeling
4. Richtingskeuzeschakelaar
5. Wiel voor regeling van de draaisnelheid
6. Schakelaar
7. Extra handvat
8. Dieptemeter staaf

* Er kunnen verschillen zijn tussen het product en de tekening.

BESCHRIJVING

Slagboomachines zijn handbediende elektrische gereedschappen met isolatieklasse

II. De gereedschappen worden aangedreven door eenfasige wisselstroommotoren, waarvan de draaisnelheid via een tandwieloverbrenging wordt verlaagd. Dit type elektrisch gereedschap wordt algemeen gebruikt voor het maken van gaten in hout, materialen op houtbasis, metalen, keramiek en kunststoffen (zonder slag, alleen rotatie), en beton, bakstenen en dergelijke (met slagwerking). Het toepassingsgebied omvat reparatie- en bouwwerkzaamheden, houtbewerking en alle werkzaamheden die tot de individuele hobby behoren (knutselen).

Gebruik het elektrische gereedschap alleen volgens de instructies van de fabrikant.

INHOUD

- | | |
|----------------------|----------|
| 1. Extra handvat | 1 stuk |
| 2. Dieptemeter staaf | 1 stuk |
| 3. Boren | 10 stuks |
| 4. Draagtas | 1 stuk |

WERKING

INSTALLATIE VAN EXTRA HANDVAT

In verband met de persoonlijke veiligheid wordt aanbevolen altijd de extra handgreep (7) te gebruiken. De mogelijkheid om de extra handgreep te draaien voordat deze op het boorlichaam wordt geklemd, maakt het mogelijk de meest comfortabele positie voor specifieke werkomstandigheden te kiezen.

- Maak de wielblokkering los die de kraag van de extra handgreep (7) vergrendelt door deze tegen de wijsers van de klok in te draaien.
- Schuif de extra handgreep (7) kraag over het cilindrische gedeelte van het boorhuis.
- Draai voor de meest comfortabele positie.
- Draai de wielvergrendeling van de extra handgreep (7) met de wijsers van de klok mee om de handgreep vast te klemmen.

INSTALLATIE DIEPTEMETER

Dieptemeterstaaf (8) wordt gebruikt om de diepte van de boorpenetratie in het materiaal te beperken.

- Maak de wielblokkering los, die de kraag van de extra handgreep (7) blokkeert.
- Schuif de dieptemeterstang (8) in het gat in de extra handgreepkraag.
- Stel de gewenste boordiepte in.
- Zet vast door de wielvergrendeling van de extra handgreep (7) vast te draaien.

INSTALLATIE VAN WERKINSTRUMENTEN

Koppel het elektrische apparaat los van de stroomvoorziening.

- Houd de achterste ring van de boorhouder (1) vast en draai de voorste ring met de wijsers van de klok mee, totdat de bekken voldoende geopend zijn om de boor te installeren (fig. C).
- Plaats de boor in de klauwplaat (1) en duw hem tot de aanslag.
- Houd de achterste ring vast en draai de voorste ring tegen de klok in, draai nauwelijks vast.

BEDIENING / INSTELLINGEN

INSCHAKELLEN/UITSCHAKELLEN

De netspanning moet overeenkomen met de spanning op het etiket van de boormachine.

Inschakelen - druk op de schakelknop (6) en houd deze in deze positie. Uitschakelen - druk op de schakelaar (6) loslaten.

Vergrendelen van de schakelaar (continu bedrijf)

Inschakelen:

- Druk op de schakelknop (6) en houd deze in deze positie.
- Druk op de vergrendelknop van de schakelaar (3) (fig. A).
- Laat de druk op de schakelknop (6) los.

Uitschakelen:

- Druk de schakelknop (6) in en laat hem los.

Het toerentalbereik van de spindel wordt geregeld met druk op de schakelknop.

WIEL VOOR AANPASSING VAN SPILTOERENTAL

De boormachine kan met verschillende spiltoerentalen worden gebruikt. Dit kan worden geregeld met het wiel (5) (fig. A). Bij elke instelling van het wiel voor de toerentalregeling kan het toerental traploos worden aangepast door de druk op de schakelknop (6) te verhogen of te verlagen.

- Verhoog de snelheid door het wiel (5) met de klok mee te draaien.
- Verminder de snelheid door het wiel (5) tegen de klok in te draaien.
- * Zie de grafische symbolen op het wiel voor de controle van de draaisnelheid of de schakelaar.

Kies de juiste draaisnelheid wanneer de boormachine onbelast werkt, met ingedrukte vergrendelknop van de schakelaar. Het vastgelegde toerental kan afnemen onder belasting.

LINKS - RECHTS DRAAIRICHTING

Kies de draairichting van de spindel met de keuzeschakelaar (4) (fig. A). Rechtsom draaien - zet de schakelaar (4) in de uiterst linkse stand. Tegen de klok in - zet de schakelaar (4) in de uiterst rechtse stand.

* In bepaalde gevallen kan de stand van de richtings-keuzeschakelaar met betrekking tot de draairichting anders zijn dan gespecificeerd. Zie de grafische symbolen op de schakelaar of op de behuizing van het gereedschap.

Verander de draairichting niet wanneer de spindel van de boormachine draait. Controleer of de stand van de richtingskeuzeschakelaar juist is voordat u het gereedschap start.

BEDRIJFSMODUS SCHAKELAAR

Met de werkstandschakelaar (2) kan de geschikte werkstand worden gekozen: boren met of zonder slag (fig. B). Zet de werkstandschakelaar in de stand voor materialen zoals metaal, hout, keramiek, kunststoffen en dergelijke. Zet de werkstandschakelaar in de stand voor boren met slag (hamersymbool), bij het bewerken van materialen zoals steen, beton, baksteen en dergelijke. Gaten in hout, op hout gebaseerde materialen en metalen kunnen worden gemaakt met boren van hoogtoerig staal of koolstofstaal (de laatste alleen voor hout en op hout gebaseerde materialen). Voor laagboren moeten speciale boren met gesinterde hardmetalen inzetstukken worden gebruikt.

U mag niet tegen de klok in draaien wanneer de slagfunctie is ingeschakeld.

Langdurig boren bij een laag toerental van de spindel kan oververhitting van de motor veroorzaken. Zorg voor regelmatige pauzes tijdens het gebruik of laat het gereedschap gedurende

ongeveer 1-2 minuten onbelast op maximum toerental draaien. Dek gaten voor motorventilatie in de behuizing van het gereedschap niet af.

ONDERHOUD EN OPSLAG

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u begint met werkzaamheden in verband met installatie, afstelling, reparatie of onderhoud.

- Het wordt aanbevolen het apparaat na elk gebruik te reinigen.
- Gebruik geen water of een andere vloeistof voor het reinigen.
- Reinig het gereedschap met een droge doek of blaas het droog met perslucht onder lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, deze kunnen de kunststof onderdelen beschadigen.
- Maak de ventilatiegaten in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- In geval van beschadiging van het netsnoer, het snoer vervangen door een snoer met dezelfde specificaties. Laat de reparatie over aan een gekwalificeerde vakman of breng het apparaat terug naar een servicepunt.
- In geval van overmatige vonk Vorming in de collector, laat de technische toestand van de koelborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon.
- Bewaar het gereedschap altijd op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen.

BOORHOUDER VERVANGING

- Open de bekken van boorhouder (1).
- Draai de bevestigingsschroef van de boorhouder los met een kruiskopschroevendraaier, door hem met de wijsers van de klok mee te draaien (linkse schroefdraad).
- Installeer de inbussleutel in de boorhouder (fig. D).
- Tik zachtjes op het vrije uiteinde van de inbussleutel.
- Schroef de boorhouder los.

De installatie van de boorhouder is gelijk aan de de-installatie, alleen is de volgorde van de handelingen omgekeerd.

VERVANGING VAN KOOLBORSTELS

Vervang versleten (korter dan 5 mm), verbrande of gebarsten koelborstels van de motor onmiddellijk. Vervang altijd beide koelborstels tegelijk. Laat het vervangen van koelborstels alleen over aan een gekwalificeerd persoon. Alleen originele onderdelen mogen worden gebruikt.

Alle defecten moeten worden gerepareerd door een door de fabrikant erkende servicewerkplaats.

TECHNISCHE GEGEVENS

Slagboormachine		
Parameter	Waarde	
Voedingsspanning	230 V AC	
Frequentie van de voeding	50 Hz	
Nominaal vermogen	650 W	
Voedingsspanning	0 - 3000 min-1	
Frequentie van de voeding	0 - 48000 min-1	
Boorhouder assortiment	2- 13 mm	
Schroefdraadmaat van de boorhouder	½"	
Maximumboordiameter	Staal	10 mm
	Beton	13 mm
	Hout	28 mm
Beschermingsklasse	II	
Gewicht	2 kg	
Jaar van productie	2022	

PARAMETERS VOOR GELUIDSNIVEAU EN TRILLINGEN

Informatie over geluid en trillingen.

Parameters van het geproceerde geluidsniveau, zoals geluidsdrumniveau LpA en geluidsvermogniveau LwA met meetonzekerheid K worden in deze handleiding gespecificeerd, overeenkomstig EN 60745.

De trillingswaarden ah en de meetonzekerheid K worden bepaald overeenkomstig EN 60745-2-1 en hierna gespecificeerd.

Het hieronder in deze handleiding aangegeven trillingsniveau is gemeten volgens de meetprocedure in EN 60745-2-1 en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen te vergelijken. Het kan ook worden gebruikt voor een eerste beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het aangegeven trillingsniveau is representatief voor de belangrijkste toepassingen van het elektrische apparaat. Het trillingsniveau kan

veranderen als het motorapparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt, met andere gereedschappen wordt gebruikt of niet goed wordt onderhouden. De bovengenoemde factoren kunnen leiden tot een hogere blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werktijd.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te definiëren, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het is ingeschakeld maar niet wordt gebruikt om te werken. Op deze manier kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn. Gebruik aanvullende veiligheidsmaatregelen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van blootstelling aan trillingen, zoals: onderhoud van elektrisch gereedschap en werkgereedschap, juiste temperatuur van de handen, goede organisatie van het werk.

Geluidsdrumniveau: LpA = 94 dB(A) K=3dB(A)

Geluidsvermogniveau: LwA = 105 dB(A) K=3dB(A)

Trillingsversnelling, impact boren in beton:

ah_{1D} = 9,8 m/s² K=1,5 m/s²

Trillingsversnelling, boren in metaal:

ah_D = 2,63 m/s² K=1,5 m/s²

MILIEUBESCHERMING



Gooi elektrisch aangedreven producten niet weg met het huisvuil, ze moeten worden verwerkt in de daarvoor bestemde installaties. Vraag informatie over afvalverwerking aan uw verkoper of de plaatselijke autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die actief zijn in de natuurlijke omgeving. Niet-gerecycleerde apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna Grupa Topex) deelt mee dat alle auteursrechten op deze instructie (hierna Instructie), met inbegrip van, maar niet beperkt tot, tekst, foto's, schema's, tekeningen en lay-out van de instructie, uitsluitend toebehoren aan Grupa Topex en zijn beschermd door wetten in overeenstemming met de Copyright and Related Rights Act van 4 februari 2004 (Wet inzake auteursrecht en naburige rechten, Dz. U. 2006 No 90 item 631 met latere wijzigingen). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele Instructie of delen daarvan zonder schriftelijke toestemming van Grupa Topex is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en wettelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Hamerboor

Product Nr.: 58G736

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze verklaring van overeenstemming wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 62841-1:2015+AC:15; EN 62841-2-1:2018+A11:2019;

EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;

EN 62321-1:2013; EN 62321-2:2014; EN 62321-3-1:2014; EN 62321-4:2014; EN 62321-5:2014;

EN 62321-6:2015; EN 62321-7-1:2015; EN 62321-7-2:2017; EN 62321-8:2017

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine in de staat waarin zij in de handel is gebracht en geldt niet voor onderdelen

toegevoegd door de eindgebruiker of latere handelingen uitgevoerd door de eindgebruiker.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die gemachtigd is de technische documentatie op te stellen:
Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Hive, Grensland 2/4

02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Kwaliteitsvertegenwoordiger van TOPEX GROUP

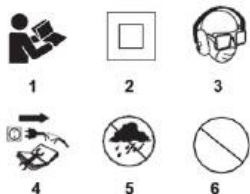
FR
TRADUCTION DE L'INSTRUCTION ORIGINALE
IMPACT DRILL
58G736

ATTENTION : AVANT D'UTILISER L'OUTIL, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Portez des protections auditives lors du forage à percussion. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
- Utilisez la ou les poignées auxiliaires, si elles sont fournies avec l'outil. Un relâchement de la commande peut entraîner des blessures corporelles.
- Tenez l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées, lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon. Le contact de l'accessoire de coupe avec un fil "sous tension" peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et donner à l'opérateur un choc électrique.
- Évitez de toucher les pièces en rotation. Le contact avec les pièces rotatives de l'outil électrique, en particulier l'équipement, peut provoquer des blessures corporelles.
- Attendez que l'outil s'arrête complètement avant de le ranger. L'outil de travail pourrait se bloquer et entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.
- En cas de blocage de l'outil de travail, arrêtez immédiatement l'outil électrique.
- Soyez également préparé à un couple de réaction élevé.
- Fixez le matériau traité sur une surface stable et fixez-le à l'aide de pinces ou d'un étiau pour éviter tout déplacement. Ce type de fixation est plus sûr que de tenir la pièce à la main.
- Description d'une utilisation inappropriée : Ne pas jeter l'outil électrique, ne pas le recharger, ne pas l'immerger dans l'eau ou dans d'autres liquides, ne pas l'utiliser pour mélanger de la colle ou des mortiers de ciment, ne pas le suspendre, le transporter, le tirer ou le débrancher en tirant sur le cordon.
- **ATTENTION !** Cet appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur. La conception est supposée sûre, des mesures de protection et des systèmes de sécurité supplémentaires sont utilisés, néanmoins il existe toujours un petit risque de blessures au travail.

EXPLICATION DES SYMBOLES



1. Lisez le manuel d'instructions, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient.
2. Dispositif avec isolation de classe II.
3. Utiliser des mesures de protection individuelle (lunettes de protection, protège-oreilles, masque anti-poussière).
4. Débranchez le cordon d'alimentation avant de commencer l'entretien ou l'utilisation.
5. Protéger contre la pluie.
6. Gardez l'outil hors de portée des enfants.

EXPLICATION DES CHIFFRES

L'énumération ci-dessous fait référence aux éléments de l'appareil représentés sur les pages de dessins de ce manuel.

1. Mandrin de perceuse
2. Commutateur de mode de fonctionnement
3. Bouton de verrouillage du commutateur
4. Sélecteur de direction
5. Roue pour le contrôle de la vitesse de rotation
6. Interrupteur
7. Poignée supplémentaire
8. Tige de jauge de profondeur

* Des différences peuvent apparaître entre le produit et le dessin.

DESCRIPTION

Les perceuses à percussion sont des outils électriques manuels avec une classe d'isolation.

Il. Les outils sont entraînés par des moteurs monophasés à collecteur dont la vitesse de rotation est réduite par une transmission par engrenages. Ce type d'outils électriques est largement utilisé pour percer des trous dans le bois, les matériaux dérivés du bois, les métaux, la céramique et les plastiques (mode sans impact, rotation uniquement), ainsi que dans le béton, les briques et autres matériaux similaires (mode avec impact). Le champ d'application couvre les travaux de réparation et de construction, le travail du bois et tous les travaux relevant de l'activité individuelle et amateur (bricolage).

N'utilisez l'outil électrique que conformément aux instructions du fabricant.

SOMMAIRE

1. Poignée supplémentaire	1 pièce
2. Tige de jauge de profondeur	1 pièce
3. Forets	10 pièces
4. Étui de transport	1 pièce

OPERATING

INSTALLATION D'UNE POIGNÉE SUPPLÉMENTAIRE

Pour des raisons de sécurité personnelle, il est recommandé de toujours utiliser la poignée supplémentaire (7). La possibilité de faire pivoter la poignée supplémentaire avant qu'elle ne soit fixée sur le corps de la perceuse permet de choisir la position la plus confortable pour des conditions de travail spécifiques.

- Desserrez le verrou de roue qui bloque le collier de la poignée supplémentaire (7) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Faites glisser le collier de la poignée supplémentaire (7) sur la section cylindrique du corps de la perceuse.
- Tournez pour obtenir la position la plus confortable.
- Tournez le verrou de la poignée supplémentaire (7) dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la poignée.

INSTALLATION DE LA JAUGE DE PROFONDEUR

La tige de jauge de profondeur (8) est utilisée pour limiter la profondeur de pénétration du foret dans le matériau.

- Desserrez le blocage de la roue, qui bloque le collier de la poignée supplémentaire (7).
- Faites glisser la tige de la jauge de profondeur (8) dans le trou du collier de la poignée supplémentaire.
- Réglez la profondeur de perçage souhaitée.
- Fixez en serrant le blocage de la roue du collier de la poignée supplémentaire (7).

INSTALLATION D'OUTILS DE TRAVAIL

Débranchez l'outil électrique de l'alimentation électrique.

- Tenez la bague arrière du mandrin (1) et faites tourner la bague avant dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que vous ouvriez suffisamment les mâchoires pour installer le foret (fig. C).
- Insérez le foret dans le mandrin (1) et poussez-le jusqu'à la limite.
- Tenez la bague arrière et tournez la bague avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, serrez à peine.

FONCTIONNEMENT / PARAMÈTRES

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

La tension du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette de la perceuse.

Mise en marche - appuyez sur le bouton de l'interrupteur (6) et maintenez-le dans cette position.

Arrêt - relâchez la pression sur l'interrupteur (6).

Verrouillage de l'interrupteur (fonctionnement continu)

Mise en marche :

- Appuyez sur le bouton interrupteur (6) et maintenez-le dans cette position.
- Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur (3) (fig. A).
- Relâchez la pression sur le bouton de l'interrupteur (6).

Éteindre :

- Appuyez et relâchez le bouton de l'interrupteur (6).

La plage de vitesse de rotation de la broche est contrôlée par une pression sur le bouton de commutation.

ROUE POUR LE RÉGLAGE DE LA VITESSE DE LA BROCHE

La perceuse permet de travailler avec différentes vitesses de rotation de la broche. Elle peut être contrôlée à l'aide de la roue (5) (fig. A). Pour chaque réglage de la roue pour le contrôle de la vitesse, la vitesse peut être ajustée en continu en augmentant ou en diminuant la pression sur le bouton interrupteur (6).

- Augmentez la vitesse en tournant la roue (5) dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Réduisez la vitesse en tournant la roue (5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

* Se référer aux symboles graphiques sur la roue pour le contrôle de la vitesse de rotation ou l'interrupteur.

Choisissez la vitesse de rotation appropriée lorsque la perceuse fonctionne sans charge, avec le bouton de verrouillage de l'interrupteur enfoncé. La vitesse définie peut diminuer sous charge.

GAUCHE - DROITE SENS DE ROTATION

Choisissez le sens de rotation de la broche à l'aide du sélecteur (4) (fig. A). Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre - placez le sélecteur (4) sur la position extrême gauche. Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - placez le commutateur (4) à l'extrême droite.

* Dans certains cas, la position du sélecteur de sens de rotation peut être différente de celle du sélecteur de direction.

spécifié. Veuillez vous référer aux signes graphiques placés sur l'interrupteur ou le corps de l'outil.

Ne changez pas le sens de rotation lorsque la broche de la perceuse tourne. Assurez-vous que la position du sélecteur de direction est correcte avant de démarrer l'outil.

CHANGEMENT DE MODE DE FONCTIONNEMENT

Le commutateur de mode de fonctionnement (2) permet de choisir le mode de travail approprié : perçage avec ou sans impact (fig. B). Placez le commutateur de mode de fonctionnement dans des matériaux tels que le métal, le bois, la céramique, les plastiques et autres. Placez le sélecteur de mode de fonctionnement en position de perçage avec impact (symbole du marteau) lorsque vous travaillez des matériaux tels que la pierre, le béton, la brique, etc. Les trous dans le bois, les matériaux dérivés du bois et les métaux peuvent être réalisés avec des forets en acier rapide ou en acier au carbone (ce dernier uniquement pour le bois et les matériaux dérivés du bois). Pour le perçage à percussion, il convient d'utiliser des forets spéciaux avec des plaquettes en carbure fritté.

Vous ne devez pas utiliser la rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre lorsque la fonction d'impact est activée.

Un perçage prolongé à faible vitesse de rotation de la broche peut entraîner une surchauffe du moteur. Prévoyez des pauses régulières pendant le fonctionnement ou laissez l'outil fonctionner à la vitesse maximale sans charge pendant environ 1 à 2 minutes. Ne pas couvrir les trous de ventilation du moteur dans le corps de l'outil.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant d'entreprendre toute activité liée à l'installation, au réglage, à la réparation ou à l'entretien.

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ou tout autre liquide pour le nettoyage.
- Nettoyez l'outil avec un chiffon sec ou soufflez-le avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, ils pourraient endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les trous de ventilation du boîtier du moteur pour éviter la surchauffe de l'appareil.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, remplacez-le par un cordon ayant les mêmes spécifications. Confiez la réparation à un spécialiste qualifié ou retournez l'outil à un point de service.
- En cas d'étincelles excessives du collecteur, faites contrôler l'état technique des balais de charbon du moteur par une personne qualifiée.
- Rangez toujours l'outil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

REMPLACEMENT DU MANDRIN DE PERCEUSE

- Ouvrez les mors du mandrin de la perceuse (1).
- Dévissez la vis de fixation du mandrin de la perceuse à l'aide d'un tournevis cruciforme, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (filetage à gauche).

- Installez la clé hexagonale dans le mandrin de la perceuse (fig. D).
- Tapez doucement sur l'extrémité libre de la clé hexagonale.
- Dévissez le mandrin de la perceuse.

L'installation du mandrin de la perceuse est similaire à la désinstallation, mais la séquence des actions est inversée.

REMPLACEMENT DES BALAIS DE CARBONE

Remplacez immédiatement les balais de charbon du moteur usés (plus courts que 5 mm), brûlés ou fissurés. Remplacez toujours les deux balais de charbon à la fois. Ne confiez le remplacement des balais de charbon qu'à une personne qualifiée. Seules des pièces d'origine doivent être utilisées.

Tous les défauts doivent être réparés par un atelier de service agréé par le fabricant.

DONNÉES TECHNIQUES

Perceuse à percussion		
Paramètre	Valeur	
Tension d'alimentation	230 V AC	
Fréquence d'alimentation	50 Hz	
Puissance nominale	650 W	
Tension d'alimentation	0 - 3000 min-1	
Fréquence d'alimentation	0 - 48000 min-1	
Gamme de mandrins de perceuse	2- 13 mm	
Taille du filetage du mandrin de la perceuse	½ "	
Maximum diamètre de forage	Acier	10 mm
	Béton	13 mm
	Bois	28 mm
Classe de protection	II	
Poids	2 kg	
Année de production	2022	

PARAMÈTRES DE NIVEAU DE BRUIT ET DE VIBRATION

Informations sur le bruit et les vibrations.

Les paramètres du niveau de bruit produit, tels que le niveau de pression acoustique L_pA et le niveau de puissance acoustique L_wA avec l'incertitude de mesure K sont spécifiés ci-dessous dans ce manuel, conformément à la norme EN 60745.

Les valeurs vibratoires a_h et l'incertitude de mesure K sont déterminées conformément à la norme EN 60745-2-1 et spécifiées ci-dessous.

Le niveau de vibration indiqué ci-dessous dans ce manuel a été mesuré conformément à la procédure de mesure définie dans la norme EN 60745-2-1 et peut être utilisé pour comparer les outils électriques. Il peut également être utilisé pour une évaluation initiale de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration spécifié est représentatif des principales applications de l'outil électrique. Le niveau de vibration peut changer si l'outil électrique est utilisé à d'autres fins, avec des outils de travail différents ou s'il n'est pas entretenu correctement. Les facteurs susmentionnés peuvent entraîner une exposition plus importante aux vibrations pendant toute la durée du travail.

Pour définir précisément l'exposition aux vibrations, incluez les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais non utilisé pour travailler. De cette façon, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite. Utilisez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre les résultats de l'exposition aux vibrations, telles que : l'entretien de l'outil électrique et de l'outil de travail, des conditions de température des mains appropriées, une bonne organisation du travail.

Niveau de pression acoustique : $L_pA = 94 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Niveau de puissance sonore : $L_wA = 105 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Accélération des vibrations, forage par impact dans le béton :

$$a_{h1}ID = 9,8 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5 \text{ m/s}^2$$

Accélération des vibrations, perçage dans le métal :

$$a_{h1}D = 2,63 \text{ m/s}^2 \quad K=1,5 \text{ m/s}^2$$

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Ne jetez pas les produits électriques avec les déchets ménagers, ils doivent être utilisés dans des usines appropriées. Obtenez des informations sur l'utilisation des déchets auprès de votre vendeur ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances actives dans l'environnement naturel. Les équipements non recyclés constituent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" (Groupe Topex) Spółka komandytowa avec siège à Varsovie à ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée Grupa Topex) informe que tous les droits d'auteur de cette instruction (ci-après dénommée Instruction), y compris, mais sans s'y limiter, le texte, les photographies, les schémas, les dessins et la mise en page de l'instruction, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et sont protégés par la loi sur le droit d'auteur et les droits connexes du 4 février 2004 (Loi sur le droit d'auteur et les droits connexes, Dz. U. 2006 No 90 item 631 avec ses amendements ultérieurs). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble de l'instruction ou de ses parties sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et juridique.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Marteau perforateur

N° de produit : 58G736

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive sur les machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes suivantes :

EN 62841-1:2015+AC:15 ; EN 62841-2-1:2018+A11:2019 ;

EN 55014-1:2017+A11:2020 ; EN 55014-2:2015 ; EN IEC 61000-3-2:2019 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019 ;

EN 62321-1:2013 ; EN 62321-2:2014 ; EN 62321-3-1:2014 ; EN 62321-4:2014 ; EN 62321-5:2014 ;

EN 62321-6:2015;EN 62321-7-1:2015 ; EN 62321-7-2:2017 ; EN 62321-8:2017

Cette déclaration se réfère uniquement à la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou des actions ultérieures effectuées par l'utilisateur final.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE autorisée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Hive. Frontière 2/4

02-285 Varsovie



Paweł Kowalski

Représentant de la qualité du groupe TOPEX

Varsovie, 2021-11-19